

# SONY®

## Active 3D Glasses

Operating Instructions	GB
Mode d'emploi	FR
Manual de instrucciones	ES
Bedienungsanleitung	DE
Gebruiksaanwijzing	NL
Istruzioni per l'uso	IT
Bruksanvisning	SE
Instrukcja obsługi	PL
Instruções de operação	PT
Betjeningsvejledning	DK
Käyttöohjeet	FI

Bruksanvisning	NO
Οδηγίες λειτουργίας	GR
Kullanım Kılavuzu	TR
Kezelési útmutató	HU
Návod k použití	CZ
Návod na obsluhu	SK
Instrucțiuni de utilizare	RO
Инструкции за експлоатация	BG
Инструкция по експлуатации	RU
Інструкції з експлуатації	UA



## Active 3D Glasses

### Location of the identification label

Labels for Model No., Production Date (month/year) and Power Supply rating (in accordance with applicable safety regulation) are located on the rear of the product or package.

This product has been manufactured by or on behalf of Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Inquiries related to product compliance based on European Union legislation shall be addressed to the authorized representative, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgium. For any service or guarantee matters, please refer to the addresses provided in the separate service or guarantee documents.



Hereby, Sony Corp., declares that this Active 3D Glasses is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

For details, please access the following URL:  
<http://www.compliance.sony.de/>

### Disposal of the Active 3D Glasses



**Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)**

This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall

not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

### Disposal of Waste Batteries



**Disposal of waste batteries (applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)**

This symbol on the battery or on the packaging indicates that the battery provided with this product shall not be treated as household waste.

On certain batteries this symbol might be used in combination with a chemical symbol. The chemical symbols for mercury (Hg) or lead (Pb) are added if the battery contains more than 0.0005% mercury or 0.004% lead.

By ensuring these batteries are disposed of correctly, you will help prevent potentially negative consequences for the environment and human health which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of the battery. The recycling of the materials will help to conserve natural resources.

In case of products that for safety, performance or data integrity reasons require a permanent connection with an incorporated battery, this battery should be replaced by qualified service staff only.

To ensure that the battery will be treated properly, hand over the product at end-of-life to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment.

For all other batteries, please view the section on how to remove the battery from the product safely. Hand the battery over to the applicable collection point for the recycling of waste batteries.

For more detailed information about recycling of this product or battery, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

## Caution

Please read these safety instructions to ensure your personal safety and prevent property damage.

Danger of explosion if battery is incorrectly replaced.

Observe the correct polarity when inserting the battery.

Use only CR2025 type battery.

## Warning

- Do not put the Active 3D Glasses in a fire.
- Do not disassemble the Active 3D Glasses.
- Do not use, charge, store, or leave the Active 3D Glasses near a fire, or in places with a high temperature, e.g., in direct sunlight, or in sun-heated cars.
- Do not allow water or foreign material to enter the Active 3D Glasses.
- Batteries must not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.
- DO NOT INGEST BATTERY, CHEMICAL BURN HAZARD.

The Active 3D Glasses supplied with this product contains a coin/button cell battery. If the coin/button cell battery is swallowed, it can cause severe internal burns in just 2 hours and can lead to death. Keep new and used batteries away from children. If the battery compartment does not close securely, stop using the product and keep it away from children. If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.

- 1) Read these instructions.
- 2) Keep these instructions.
- 3) Heed all warnings.
- 4) Follow all instructions.
- 5) Do not use this apparatus near water.

6) Clean only with dry cloth.

7) Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.

8) Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.

## Precautions for use

- The Active 3D Glasses are operated by receiving RF signals from the TV.
- Mis-operation may occur if:
  - The Active 3D Glasses do not face the TV
  - If there are objects blocking the path between the Active 3D Glasses and the TV
  - If there are other 2.4GHz RF communication devices such as an Internet AP or microwave oven, etc. nearby, this may affect their performance.
- Watch the TV using the Active 3D Glasses, facing squarely towards the TV.
- 3D effect is inadequate and screen colour will shift when lying down or tilting your head.

## Safety Precautions

- You should only use this product for watching 3D video images on a compatible Sony television.
- Some people may experience discomfort (such as eye strain, fatigue, or nausea) when using this product. Sony recommends that all viewers take regular breaks while watching 3D video images or playing stereoscopic 3D games. The length and frequency of necessary breaks will vary from person to person. You must decide what works best. If you experience any discomfort, you should stop using this product and watching the 3D video images until the discomfort ends; consult a doctor if you believe necessary. You should also review (i) the instruction

manual of your television, as well as any other device or media used with your television and (ii) our website (<http://www.sony-europe.com/myproduct>) for the latest information. The vision of young children (especially those under six years old) is still under development. Consult your doctor (such as a pediatrician or eye doctor) before allowing young children to watch 3D video images or play stereoscopic 3D games. Adults should supervise young children to ensure they follow the recommendations listed above.

- Do not drop or modify the Active 3D Glasses.
- If the Active 3D Glasses are broken, keep broken pieces away from your mouth or eyes.
- Be careful not to pinch your fingers in the hinges when bending the temple arms.
- Keep this product out of reach of children, so that they are not mistakenly swallowed.
- Watch the TV from a distance of more than three times the TV's screen height.
- Be careful not to harm the eyes with the glasses' temple when wearing the Active 3D Glasses.
- Flickering or flashing under some fluorescent or LED lighting, etc.
  - When you use the Active 3D Glasses and watch or play 3D video images or SimulView™ contents under some fluorescent or LED lighting, etc., flickering or flashing lights may be observed. This flickering or flashing may trigger epileptic seizures or blackouts (photosensitivity) in a very small percentage of individuals. If you observe such flickering or flashing, IMMEDIATELY take off the Active 3D Glasses and stop watching or playing the 3D video images or SimulView™ contents. This flickering or flashing may trigger previously undetected epileptic symptoms or seizures in persons who have no history of prior seizures or epilepsy. If you have an epileptic condition or have had seizures of any kind, consult your doctor before watching or playing the 3D video images or SimulView™ contents. If you

experience any of the following health symptoms while using the Active 3D Glasses, IMMEDIATELY take off the Active 3D Glasses and stop watching or playing the 3D video images or SimulView™ contents and consult your doctor before resuming: dizziness, altered vision, eye or muscle twitches, loss of awareness, disorientation, seizures, or any involuntary movement or convulsion.

- Dispose of batteries in an environmentally friendly way. Certain regions may regulate the disposal of batteries. Please consult your local authority.

## Maintenance of your Glasses

- Wipe the Glasses gently with a soft cloth.
- Stubborn stains may be removed with a cloth slightly moistened with a solution of mild soap and warm water.
- If using a chemically pretreated cloth, be sure to follow the instructions provided on the package.
- Never use strong solvents such as a thinner, alcohol or benzene for cleaning.

## Overview

Active 3D glasses needs registration to TV.

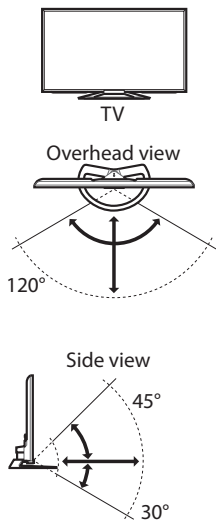
When using Active 3D glasses with another TV, re-registration is necessary.

### TV and Active 3D Glasses communication range



The preferred viewing position needs to be kept within the proper range. See the following chart.

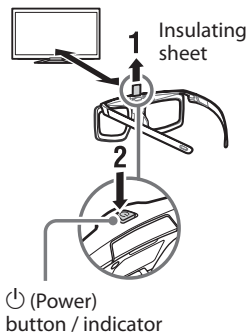
The recommended minimum viewing distance is 3 times the screen height.

The working distance depends on obstacles (person, metal, walls, etc.) or electromagnetic waves.



## Steps

- 1 Remove the battery's insulating sheet before using the product for the first time.
- 2 When using Active 3D Glasses for the first time, hold the glasses within a 50 cm range of the TV and turn on the TV and hold the  (Power) button/indicator for 2 seconds. The Active 3D Glasses turn on and registration starts (The  (Power) button/indicator blinks green and yellow). When registration is finished, a message appears in the bottom right of the screen for 5 seconds, and the indicator will light up green for 3 seconds. This process is only required one time. If registration fails, the Active 3D Glasses will turn off automatically. In this case, repeat the above.



## To turn on and off

To turn on : Press once the power button.

To turn off : Hold the power button down for 2 seconds.

## To use the SimulView™ mode

SimulView™ allows two players to view independent screen images in full screen while playing the same game on a shared screen. The image is displayed in 2D. To use this feature, the game software and the TV must support SimulView™. When using this mode, the Active 3D Glasses automatically change to SimulView™ mode. Every press of the button of the Active 3D Glasses can switch between the players as follows.

- Mode: SimulView™ mode (Player 1) ↔ SimulView™ mode (Player 2)
- Indicator: Yellow LED blinks every 2 seconds with SimulView™ mode (Player 1) ↔ Yellow LED blinks 2 times every 2 seconds with SimulView™ mode (Player 2)

## To replace the battery

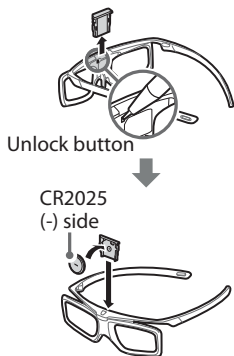
If the LED indicates low battery power (indicator blinks green (yellow when SimulView™ mode) 3 times every 2 seconds), replace the battery. Use a CR2025 battery only. Press the unlock button with the tip of a pen, etc, and take out the battery case, then replace the battery with a new one. After that, be sure to lock the battery case again.

### Tips

- If you wear glasses, remove the nose pad of the Active 3D Glasses by pulling it down, then wear them over your glasses.

### Notes

- Power off the Active 3D Glasses, when re-register the glasses.
- The glasses turn off if you hold the power button down for 2 seconds, or if no signal from the TV is detected for more than 1 minute.
- 3D effect or SimulView™ effect may be less pronounced if ambient temperature is low.



## Additional Information

---

### Troubleshooting

In the event of a problem, refer to i-Manual/Help Guide on your TV.

---

### Specifications

#### Battery type

CR2025 Lithium Manganese Dioxide Battery

#### Continuous operating time (Approx.)

100 hours

#### Dimensions (Approx.) (w × h × d)

147 × 46 × 170 mm

#### Weight including battery

36 g

Design and specifications are subject to change without notice.

---

### Trademark Information

- "SimulView" is a trademark of Sony Computer Entertainment Inc.
- The Bluetooth® word mark and logos are owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Sony Corporation is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.





## Lunettes 3D actives

### Emplacement de l'étiquette d'identification

Les étiquettes reprenant le numéro de modèle, la date de production (mois/année) et les caractéristiques nominales de l'alimentation (selon les normes de sécurité en vigueur) se trouvent à l'arrière du produit ou de l'emballage.

Ce produit a été fabriqué par ou pour le compte de Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japon. Toutes les questions relatives à la conformité des produits basées sur la législation européenne doivent être adressées à son représentant, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgique.

Pour toute question relative au Service Après-Vente ou à la Garantie, merci de bien vouloir vous référer aux coordonnées qui vous sont communiquées dans les documents « Service (SAV) » ou Garantie.



Par la présente, Sony Corp., déclare que ces lunettes 3D actives sont conformes aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.

Pour toute information complémentaire, veuillez consulter l'URL suivante : <http://www.compliance.sony.de/>

### Mise au rebut des lunettes 3D actives



**Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union**

### Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En vous assurant que ce produit est mis au rebut de façon appropriée, vous participez activement à la prévention des conséquences négatives que leur mauvais traitement pourrait provoquer sur l'environnement et sur la santé humaine. Le recyclage des matériaux contribue par ailleurs à la préservation des ressources naturelles. Pour toute information complémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie locale ou le point de vente où vous avez acheté le produit.

### Mise au rebut des piles usagées



**Elimination des piles et accumulateurs usagés (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays**

### européens disposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole, apposé sur les piles et accumulateurs ou sur les emballages, indique que les piles et accumulateurs fournis avec ce produit ne doivent pas être traités comme de simples déchets ménagers. Sur certains types de piles, ce symbole apparaît parfois combiné avec un symbole chimique. Les symboles pour le mercure (Hg) ou le plomb (Pb) sont rajoutés lorsque ces piles contiennent plus de 0,0005% de mercure ou 0,004% de plomb.

En vous assurant que ces piles et accumulateurs sont mis au rebut de façon appropriée, vous participez activement à la prévention des conséquences négatives que leur mauvais traitement pourrait provoquer sur l'environnement et sur la santé humaine. Le recyclage des matériaux contribue par ailleurs à la préservation des ressources naturelles.

Pour les produits qui pour des raisons de

sécurité, de performance ou d'intégrité de données nécessitent une connexion permanente à une pile ou à un accumulateur, il conviendra de vous rapprocher d'un service technique qualifié pour effectuer son remplacement.

En rapportant votre appareil électrique en fin de vie à un point de collecte approprié vous vous assurez que la pile ou l'accumulateur incorporé sera traité correctement.

Pour tous les autres cas de figure et afin d'enlever les piles ou accumulateurs en toute sécurité de votre appareil, reportez-vous au manuel d'utilisation. Rapportez les piles ou accumulateurs usagés au point de collecte approprié pour le recyclage.

Pour toute information complémentaire au sujet du recyclage de ce produit ou des piles et accumulateurs, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie locale ou le point de vente où vous avez acheté ce produit.

## Attention

Commencez par lire ces consignes de sécurité afin de préserver votre sécurité personnelle et d'éviter les dégâts matériels. Si une pile n'est pas correctement remplacée, elle risque d'exploser.

Respectez la polarité correcte lorsque vous insérez la pile.

Utilisez exclusivement une pile de type CR2025.

## Avertissement

- Ne jetez pas les lunettes 3D actives au feu.
- Ne démontez pas les lunettes 3D actives.
- N'utilisez pas, ne chargez pas, ne rangez pas ou ne laissez pas les lunettes 3D actives à proximité du feu ou dans des endroits où la température est élevée, notamment sous les rayons directs du soleil ou dans des véhicules en plein soleil.
- Ne laissez pas l'eau ou des corps étrangers pénétrer dans les lunettes 3D actives.
- N'exposez pas les piles à une chaleur excessive, notamment au soleil ou au feu.

- ATTENTION : Ne pas ingérer la pile, Risque de brûlure chimique.
- Ces lunettes 3D contiennent une pile bouton. Si la pile bouton est avalée, elle peut provoquer de graves brûlures internes en seulement 2 heures et peut entraîner la mort.
- Conserver les piles neuves et usagées hors de la portée des enfants.
- Si le logement de la pile ne se ferme pas convenablement, n'utilisez plus le produit et conservez-le hors de la portée des enfants.
- Si vous pensez que les piles ont pu être avalées ou placées à l'intérieur de n'importe quelle partie du corps, faites immédiatement appel à un médecin.

## Précautions d'utilisation

- Les lunettes 3D actives sont commandées par la réception des signaux HF du téléviseur.
- Un dysfonctionnement peut survenir lorsque :
  - Les lunettes 3D actives ne font pas face au téléviseur
  - Si des objets entravent la diffusion des signaux entre les lunettes 3D actives et le téléviseur
  - Si d'autres dispositifs de communication HF 2,4 GHz, tels qu'un point d'accès Internet ou un four à micro-ondes fonctionnent à proximité, cela peut affecter leurs performances.
- Placez-vous bien face au téléviseur lorsque vous regardez la télévision avec les lunettes 3D actives.
- L'effet 3D n'est plus fidèlement reproduit et des variations chromatiques sont perceptibles si vous êtes couché ou si vous penchez la tête.

## Consignes de sécurité

- Vous ne devez utiliser ce produit que pour regarder des images vidéo 3D sur un téléviseur Sony compatible.
- Certaines personnes peuvent ressentir une gêne (mal aux yeux, fatigue ou nausée, par exemple) lorsqu'elles utilisent ce produit. Sony conseille à tous les spectateurs de marquer des pauses régulières lorsqu'ils regardent des images vidéo 3D ou

lorsqu'ils jouent à des jeux 3D stéréoscopiques. La durée et la fréquence de ces causes nécessaires varient selon les personnes. C'est à vous de voir ce qui vous convient le mieux. Si vous éprouvez la moindre gêne, vous devez cesser d'utiliser ce produit et arrêter de regarder des images vidéo 3D jusqu'à ce qu'elle ait disparu. Consultez un médecin si vous le jugez nécessaire. Vous devez aussi consulter (i) le mode d'emploi de votre téléviseur et de tout autre appareil ou support utilisé avec celui-ci et (ii) notre site Web (<http://www.sony-europe.com/myproduct>) pour obtenir les informations les plus récentes. La vision des jeunes enfants (tout particulièrement de ceux de moins de six ans) est toujours en cours de développement. Consultez un médecin (tel qu'un pédiatre ou un ophtalmologue) avant de laisser des jeunes enfants regarder des images vidéo 3D ou jouer à des jeux 3D stéréoscopiques. Les adultes doivent surveiller les jeunes enfants pour s'assurer qu'ils respectent les recommandations ci-dessus.

- Ne laissez pas tomber ou ne modifiez pas les lunettes 3D actives.
- Si les lunettes 3D actives sont cassées, éloignez les débris de la bouche ou des yeux.
- Veillez à ne pas vous pincer les doigts dans les charnières lorsque vous pliez les branches.
- Rangez ce produit hors de portée des enfants afin qu'ils ne risquent pas de l'avaler fortuitement.
- Regardez la télévision à une distance supérieure à trois fois la hauteur de l'écran du téléviseur.
- Veillez à ne pas vous blesser les yeux avec les branches lorsque vous portez les lunettes 3D actives.
- Scintillement ou éclairs sous certains éclairages fluorescents, DEL, etc.
  - Lorsque vous utilisez les lunettes 3D actives pour regarder ou lire des images vidéo 3D ou du contenu SimulView™ sous certains éclairages fluorescents, DEL, etc., il est possible que vous observiez des scintillements ou des éclairs. Ces scintillements ou ces éclairs

peuvent provoquer des crises d'épilepsie ou des étourdissements (photosensibilité) chez un très petit pourcentage d'individus. Si vous percevez de tels scintillements ou éclairs, retirez IMMÉDIATEMENT les lunettes 3D actives et cessez de regarder ou de lire les images vidéo 3D ou le contenu SimulView™. Ces scintillements ou ces éclairs peuvent déclencher des symptômes épileptiques inconnus jusque là, voire des crises d'épilepsie, chez les personnes qui n'en ont jamais connus. Si vous souffrez d'épilepsie et si vous avez déjà connu des crises d'épilepsie de quelque nature que ce soit, consultez votre médecin avant de regarder ou de lire des images vidéo 3D ou du contenu SimulView™. Si vous observez un des symptômes suivants lorsque vous utilisez les lunettes 3D actives, retirez-les IMMÉDIATEMENT et cessez de regarder ou de lire les images vidéo 3D ou le contenu SimulView™ et consultez un médecin avant de reprendre le visionnage :

- étourdissements, altération de la vision, mouvements convulsifs des yeux ou des muscles, perte de conscience, désorientation, crises d'épilepsie ou encore tout mouvement ou convulsion involontaire.
- Mettez les piles au rebut dans le respect de l'environnement. Certaines régions peuvent réglementer la mise au rebut des piles. Consultez les pouvoirs locaux.

## Entretien de vos lunettes

- Essuyez délicatement les lunettes avec un chiffon doux.
- Les taches tenaces peuvent être éliminées avec un chiffon légèrement imbibé d'une solution d'eau chaude et de savon doux.
- Si vous utilisez une lingette prétraitée avec un produit chimique, veillez à bien suivre les instructions qui figurent sur son emballage.
- Pour le nettoyage, n'utilisez jamais des solvants puissants comme du diluant, de l'alcool ou de la benzine.

## Vue d'ensemble

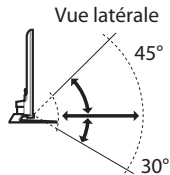
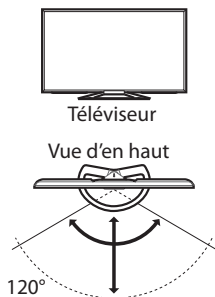
Les lunettes 3D actives doivent être enregistrées auprès du téléviseur. Lorsque vous utilisez les lunettes 3D actives avec un autre téléviseur, vous devez d'abord les désenregistrer.

### Plage de communication entre le téléviseur et les lunettes 3D actives



La position de visionnage optimale doit se situer dans cette plage. Reportez-vous au tableau suivant.

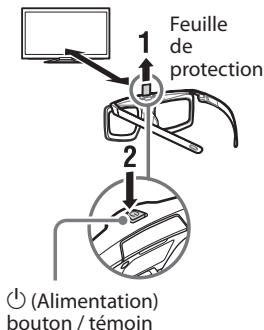
La distance de visionnage minimale recommandée est égale à 3 fois la hauteur de l'écran.

La distance de fonctionnement dépend des obstacles (personne, objet métallique, murs, etc.) ou des ondes électromagnétiques.



## Étapes

- 1 Retirez la feuille de protection de la pile avant d'utiliser le produit pour la première fois.
- 2 Lorsque vous utilisez les lunettes 3D actives pour la première fois, tenez-les à 50 cm du téléviseur, mettez celui-ci sous tension et maintenez le bouton/témoin  (Alimentation) enfoncé pendant 2 secondes. Les lunettes 3D actives se mettent sous tension et leur enregistrement démarre (le bouton/témoin  (Alimentation) clignote en vert et jaune). Une fois l'enregistrement terminé, un message apparaît pendant 5 secondes dans le coin inférieur droit de l'écran et le témoin brille en vert pendant 3 secondes. Cette procédure ne doit être exécutée qu'une seule fois.  
En cas d'échec de l'enregistrement, les lunettes 3D actives se mettent automatiquement hors tension. Dans ce cas, répétez la procédure ci-dessus.



## Pour mettre sous et hors tension

Pour mettre sous tension : appuyez une fois sur la touche marche/arrêt.  
Pour mettre hors tension : maintenez la touche marche/arrêt enfoncée pendant 2 secondes.

## Pour utiliser le mode SimulView™

SimulView™ permet à deux joueurs de voir des images indépendantes en plein écran lorsqu'ils utilisent le même jeu sur un écran partagé. L'image est affichée en 2D. Pour utiliser cette fonction, le logiciel de jeu et le téléviseur doivent prendre en charge SimulView™.

Lorsque vous utilisez ce mode, les lunettes 3D actives basculent automatiquement en mode SimulView™. Chaque fois que vous appuyez sur le bouton des lunettes 3D actives, vous pouvez changer de joueur de la manière suivante.

- Mode : mode SimulView™ (Joueur 1) ↔ mode SimulView™ (Joueur 2)
- Témoin : le témoin LED jaune clignote toutes les 2 secondes en mode SimulView™ (Joueur 1)  
↳ Le témoin LED jaune clignote 2 fois toutes les 2 secondes en mode SimulView™ (Joueur 2)

## Pour remplacer la pile

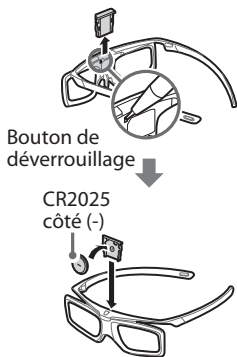
Si le témoin DEL indique que la pile est faible (le témoin clignote en vert (jaune en mode SimulView™) 3 fois toutes les 2 secondes), remplacez la pile. Utilisez exclusivement une pile CR2025. Appuyez sur le bouton de déverrouillage avec la pointe d'un stylo, par exemple, et retirez le logement de la pile, puis remplacez la pile par une pile neuve. Ensuite, n'oubliez pas de replacer le logement de la pile.

### Conseils

- Si vous portez des lunettes, retirez la plaquette des lunettes 3D actives en la tirant vers le bas, puis portez-les par-dessus vos propres lunettes.

### Remarques

- Mettez les lunettes 3D actives hors tension lorsque vous les enregistrez de nouveau.
- Les lunettes se mettent hors tension si vous maintenez le bouton d'alimentation enfoncé pendant 2 secondes ou si plus aucun signal provenant du téléviseur n'est détecté pendant plus de 1 minute.
- L'effet 3D ou l'effet SimulView™ peut être moins prononcé si la température ambiante est basse.



## Informations complémentaires

---

### Dépannage

En cas de problème, reportez-vous au i-Manual/Guide d'aide de votre téléviseur.

---

### Spécifications

#### Type de pile

Pile lithium bioxyde de manganèse CR2025

#### Temps de fonctionnement continu (approx.)

100 heures

#### Dimensions (approx.) (l × h × p)

147 × 46 × 170 mm

#### Poids avec pile

36 g

La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

---

### Informations sur les marques

- « SimulView » est une marque de Sony Computer Entertainment Inc.
- Les logos et le mot de marque Bluetooth® appartiennent à Bluetooth SIG, Inc. et toute utilisation de ces marques par Sony Corporation est couverte par une licence. Les autres marques commerciales et noms de marque appartiennent à leurs propriétaires respectifs.





## Gafas 3D activas

### Ubicación de la etiquetadientificativa

Las etiquetas correspondientes al Número de modelo, a la Fecha de producción (mes/año) y al voltaje de la Fuente de alimentación (de acuerdo con las normas de seguridad aplicables) se encuentran situadas en la parte posterior del producto o el embalaje.

Este producto ha sido fabricado por, o en nombre de Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japón. Las consultas relacionadas con la conformidad del producto basadas en la legislación de la Unión Europea deben dirigirse al representante autorizado, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Bélgica. Para cualquier asunto relacionado con el servicio o la garantía, por favor dirijase a la dirección indicada en los documentos de servicio o garantía adjuntados con el producto.



Por la presente, Sony Corp. declara que estas Gafas 3D activas cumplen con los requisitos esenciales y otras exigencias relevantes de la Directiva 1999/5/EC.

Para mayor información, por favor consulte el siguiente URL:  
<http://www.compliance.sony.de/>

### Deshecho de las gafas 3D activas



**Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de**

### tratamiento selectivo de residuos)

Este símbolo en el equipo o en su embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos doméstico normal. Debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, usted Ayuda a prevenir las consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

### Deshecho de pilas gastadas



**Tratamiento de las baterías al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de**

### tratamiento selectivo de residuos)

Este símbolo en la batería o en el embalaje indica que la batería proporcionada con este producto no puede ser tratada como un residuo doméstico normal.

En algunas baterías este símbolo puede utilizarse en combinación con un símbolo químico. El símbolo químico del mercurio (Hg) o del plomo (Pb) se añadirá si la batería contiene más del 0,0005% de mercurio o del 0,004% de plomo.

Al asegurarse de que estas baterías se desechan correctamente, usted ayuda a prevenir las consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de la batería. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales.

En el caso de productos que por razones de seguridad, rendimiento o mantenimiento de datos sea necesaria una conexión

permanente con la batería incorporada, esta batería solo deberá ser reemplazada por personal técnico cualificado para ello. Para asegurarse de que la batería será tratada correctamente, entregue el producto al final de su vida útil en un punto de recogida para el reciclado de aparatos eléctricos y electrónicos.

Para las demás baterías, consulte la sección donde se indica cómo extraer la batería del producto de forma segura. Deposite la batería en el correspondiente punto de recogida para el reciclado de baterías. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto o de la batería, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

## Precaución

Lea estas instrucciones de seguridad para garantizar su seguridad personal y evitar daños materiales.

Peligro de explosión si la batería no se ha cambiado correctamente.

Observe la polaridad correcta cuando coloque la pila.

Utilice solo la pila tipo CR2025.

## Advertencia

- No deseche las Gafas 3D activas en el fuego.
- No desmonte las Gafas 3D activas.
- No utilice, cargue, almacene, o deje las Gafas 3D activas cerca del fuego, ni en lugares expuestos a altas temperaturas como, por ejemplo, bajo la luz solar directa o en el interior de un vehículo estacionado al sol.
- No permita que en las Gafas 3D activas se introduzca agua ni ningún tipo de sustancia extraña.
- Las pilas no se deben exponer a temperaturas excesivas, como la luz solar directa, fuego o similar.

- PRECAUCIÓN: no ingiera la pila; existe riesgo de quemadura química.
- Estas gafas 3D contienen una pila de botón. Tragarse la pila de botón puede provocar quemaduras internas graves en solo 2 horas de plazo que podrían ocasionar la muerte.
- Mantenga las pilas, nuevas o usadas, lejos del alcance de los niños.
- Si el compartimiento para las pilas no cerrase de forma segura, deje de utilizar el producto y guárdelo fuera del alcance de los niños.
- Si piensa que se pudieran haber tragado pilas o haberlas introducido en cualquier parte del cuerpo, solicite atención médica inmediata.

## Precauciones de utilización

- Las Gafas 3D activas funcionan mediante la recepción de señales RF del televisor.
- Es posible que no funcionen correctamente si:
  - Las Gafas 3D activas no están orientadas al televisor
  - Si hay otros objetos que bloquean el camino entre las Gafas 3D activas y el televisor
  - Si hay cerca otros dispositivos de comunicación RF de 2,4 GHz como un punto de acceso a Internet o un horno microondas, etc., es posible que afecte a su rendimiento.
- Vea el televisor con las Gafas 3D activas puestas, mirando directamente al televisor.
- El efecto de 3D será inadecuado y los colores de la pantalla se desplazarán si está tumbado o inclina la cabeza.

## Precauciones de seguridad

- Usted solo debería utilizar este producto para ver imágenes de vídeo en 3D en un televisor compatible con Sony.
- Es posible que algunas personas sufran molestias (como vista cansada, fatiga o náuseas) al utilizar este producto. Sony recomienda a todos los usuarios realizar pausas a menudo cuando vean imágenes de vídeo en 3D o jueguen a juegos

estereoscópicos en 3D. La duración y la frecuencia de los descansos necesarios varían en función de la persona. Decidir qué es mejor le corresponde a usted. Si nota cualquier molestia, debería dejar de utilizar este producto y de visualizar las imágenes de vídeo en 3D hasta que desaparezcan dichas molestias; consulte con un médico si lo considera necesario. Asimismo, debería volver a consultar (i) el manual de instrucciones del televisor, así como de cualquier otro dispositivo o soporte que utilice con el televisor y (ii) nuestro sitio web (<http://www.sony-europe.com/myproduct>) para obtener la información más reciente. La visión de los niños pequeños (sobre todo los menores de seis años) aún se está desarrollando. Consulte con un médico (un pediatra o un oculista) antes de dejar que los niños vean imágenes de vídeo en 3D o jueguen a juegos estereoscópicos en 3D. Los adultos deberían supervisar a los niños pequeños para asegurarse de que siguen las recomendaciones mencionadas anteriormente.

- No deje caer ni modifique las Gafas 3D activas.
- Si las Gafas 3D activas se rompieran, aleje las piezas rotas de la boca y de los ojos.
- Cuando doble las patillas de la montura, tenga cuidado de no pillarse los dedos con las bisagras.
- Mantenga este producto fuera del alcance de los niños, de manera que no puedan ingerirlo por error.
- Vea la televisión desde una distancia tres veces mayor que la altura de la pantalla del televisor.
- Tenga cuidado de no dañarse los ojos con las patillas de las gafas cuando lleve puestas las Gafas 3D activas.
- Parpadeo o destellos con determinadas luces fluorescentes o LED
  - Si lleva las gafas 3D activas y reproduce imágenes de vídeo en 3D o contenidos SimulView™ en un lugar con luces fluorescentes o LED, es posible que observe parpadeos o destellos. Es posible que este parpadeo o estos destellos provoquen ataques epilépticos o desmayos (fotosensibilidad) en un

porcentaje muy reducido de individuos. Si observa estos parpadeos o destellos, quítese INMEDIATAMENTE las gafas 3D activas y deje de ver las imágenes de vídeo en 3D o los contenidos SimulView™. Estos parpadeos o destellos pueden desencadenar síntomas o ataques epilépticos no detectados anteriormente en personas sin ningún historial de ataques ni epilepsia. Si sufre epilepsia o ha tenido algún tipo de ataque, consulte con su médico antes de ver o reproducir imágenes de vídeo en 3D o contenidos SimulView™. Si nota alguno de los siguientes síntomas mientras utiliza las gafas 3D activas, quítese INMEDIATAMENTE las gafas 3D activas, deje de ver las imágenes de vídeo en 3D o los contenidos SimulView™ y consulte a su médico antes de volver a hacerlo: mareos, visión alterada, tics en los ojos o en los músculos, pérdida de conciencia, desorientación, ataques o cualquier movimiento involuntario o convulsión.

- Tratamiento de las pilas al final de su vida útil de forma respetuosa para el medio ambiente. Es posible que ciertas regiones regulen el tratamiento de las pilas al final de su vida útil. Consulte a su autoridad local.

## Mantenimiento de las Gafas

- Limpie las Gafas con cuidado con un paño suave.
- Las manchas rebeldes deben eliminarse con un paño ligeramente humedecido con una solución de jabón neutro y agua tibia.
- Si utiliza un paño previamente tratado con productos químicos, asegúrese de seguir las instrucciones suministradas en el paquete.
- Nunca utilice disolventes concentrados, como diluyente, alcohol o bencina para limpiarlas.

## Visión general

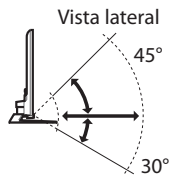
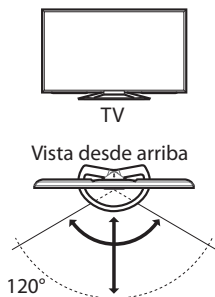
Las Gafas 3D activas necesitan registrarse en el televisor.  
Cuando se utilizan las Gafas 3D activas con otro televisor, es necesario volver a registrarlas.

### Distancia de comunicación del televisor y las Gafas 3D activas



Se necesita mantener la posición de visualización preferida dentro de la distancia adecuada. Consulte el gráfico siguiente.

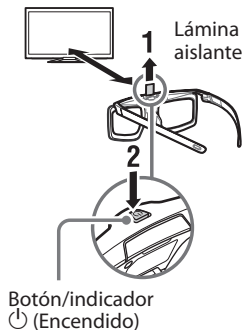
La distancia de visualización recomendada es 3 veces la altura de la pantalla.

La distancia de funcionamiento depende de los obstáculos (personas, metales, paredes, etc.) o de las ondas electromagnéticas.



## Pasos

- 1 Retire la lámina aislante de la pila antes de utilizar el producto por primera vez.
- 2 Cuando utilice las Gafas 3D activas por primera vez, mantenga las gafas a una distancia de 50 cm del televisor, encienda el televisor y mantenga pulsado el botón/indicador  (Encendido) durante 2 segundos. Las Gafas 3D activas se encienden y el registro comienza. (El botón/indicador  (Encendido) parpadea en verde y en amarillo). Cuando haya finalizado el registro, aparecerá un mensaje en la parte inferior derecha de la pantalla durante 5 segundos y el indicador se iluminará de color verde durante 3 segundos. Este proceso solo es necesario una vez. Si falla el registro, las Gafas 3D activas se apagarán de forma automática. En este caso, repita los pasos de arriba.



## Encendido y apagado

Encendido: pulse el botón de encendido una vez.

Apagado: mantenga pulsado el botón de encendido durante 2 segundos.

## Uso del modo SimulView™

SimulView™ permite a dos jugadores visualizar imágenes de pantalla independientes en pantalla completa mientras juegan al mismo juego con un pantalla compartida. La imagen se muestra en 2D. Para utilizar esta función, el software del juego y el televisor deben ser compatibles con SimulView™.

Cuando se utiliza este modo, las Gafas 3D activas cambian de forma automática al modo SimulView™. Cada vez que se pulse el botón de las Gafas 3D activas, se puede cambiar entre los jugadores como se indica a continuación.

- Modo: modo SimulView™ (jugador 1) ↔ modo SimulView™ (jugador 2)
- Indicador: el indicador LED amarillo parpadea cada 2 segundos con el modo SimulView™ (Jugador 1) ↔ el indicador LED amarillo parpadea dos veces cada 2 segundos con el modo SimulView™ (Jugador 2)

## Cambio de la pila

Si el LED indica alimentación de la batería baja (el indicador parpadea en verde (en amarillo cuando está en modo SimulView™) 3 veces cada 2 segundos, cambie la pila.

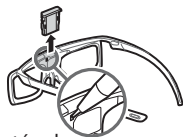
Utilice solo una pila CR2025. Pulse el botón de apertura con la punta de un bolígrafo o similar y extraiga la tapa de la pila, a continuación, cambie la pila por una nueva. Después de eso, asegúrese de volver a colocar la tapa de la pila.

## Consejos

- Si lleva gafas, retire la almohadilla para la nariz de las Gafas 3D activas tirando hacia abajo, a continuación, póngaselas sobre las gafas.

## Notas

- Apague las Gafas 3D activas cuando vuelva a registrar las gafas.
- Las Gafas se apagarán si mantiene pulsado el botón de encendido durante 2 segundos o si no se detecta ninguna señal del televisor durante más de 1 minuto.
- Es posible que el efecto 3D o el efecto SimulView™ sea menos marcado si la temperatura del ambiente es baja.



Botón de  
apertura



CR2025  
(-) lateral



ES

## Información complementaria

---

### Solución de problemas

En caso de que hubiera algún problema, consulte el i-Manual/Guía de ayuda en su televisor.

---

### Especificaciones

#### Tipo de batería

Pila de dióxido de manganeso de litio CR2025

#### Tiempo de funcionamiento continuo (aprox.)

100 horas

#### Dimensiones (aprox.) (ancho × alto × fondo)

147 × 46 × 170 mm

#### Peso con la pila incluida

36 g

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

---

### Información acerca de las marcas comerciales

- "SimulView" es una marca comercial de Sony Computer Entertainment Inc.
- Los logotipos y el nombre de la marca Bluetooth® son propiedad de Bluetooth SIG, Inc. y el uso de dichas marcas por parte de Sony Corporation es siempre con la licencia correspondiente. El resto de marcas comerciales y nombres comerciales son propiedad de sus respectivos propietarios.





## 3D-Aktivbrille

### Position des Bezeichnungsschildes

Aufkleber mit Modellnummer, Herstellungsdatum (Monat/Jahr) und Betriebsspannung (in Übereinstimmung mit gültigen Sicherheitsbestimmungen) befinden sich auf der Rückseite des Produkts oder auf der Verpackung.

Dieses Produkt wurde von oder für Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japan hergestellt. Bei Fragen zur Produktkonformität auf Grundlage der Gesetzgebung der Europäischen Union kontaktieren Sie bitte den Bevollmächtigten Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgien. Für Kundendienst oder Garantieangelegenheiten wenden Sie sich bitte an die in den Kundendienst- oder Garantiedokumenten genannten Adressen.



Hiermit erklärt die Sony Corp., dass sich das Gerät 3D-Aktivbrille in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.

Weitere Informationen erhältlich unter:  
<http://www.compliance.sony.de/>

### Entsorgung der 3D-Aktivbrille



**Entsorgung von  
gebrauchten  
elektrischen und  
elektronischen  
Geräten (anzuwenden  
in den Ländern der**

### Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

### Entsorgung gebrauchter

#### Batterien



#### Entsorgung von gebrauchten Batterien und Akkus

(anzuwenden in den  
Ländern der

### Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Produkte)

Das Symbol auf der Batterie/dem Akku oder der Verpackung weist darauf hin, dass diese nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln sind.

Ein zusätzliches chemisches Symbol Pb (Blei) oder Hg (Quecksilber) unter der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass die Batterie/der Akku einen Anteil von mehr als 0,0005% Quecksilber oder 0,004% Blei enthält.

Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieser Batterien/Akkus schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

Bei Produkten, die auf Grund ihrer Sicherheit, der Funktionalität oder als Sicherung vor Datenverlust eine ständige Verbindung zur eingebauten Batterie benötigen, sollte die Batterie nur durch qualifiziertes Servicepersonal ausgetauscht werden.

Um sicherzustellen, dass die Batterie korrekt entsorgt wird, geben Sie das Produkt zwecks Entsorgung an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten ab.

Für alle anderen Batterien entnehmen Sie die Batterie bitte entsprechend dem Kapitel über die sichere Entfernung der Batterie. Geben Sie die Batterie an einer Annahmestelle für das Recycling von Batterien/Akkus ab.

Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts oder der Batterie erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Entsorgungshinweis: Bitte werfen Sie nur entladene Batterien in die Sammelboxen beim Handel oder den Kommunen. Entladen sind Batterien in der Regel dann, wenn das Gerät abschaltet und signalisiert "Batterie leer" oder nach längerer Gebrauchsdauer der Batterien "nicht mehr einwandfrei funktioniert". Um sicherzugehen, kleben Sie die Batteriepole z.B. mit einem Klebestreifen ab oder geben Sie die Batterien einzeln in einen Plastikbeutel.

## Achtung

Bitte lesen Sie diese Sicherheitshinweise, um für Ihre persönliche Sicherheit zu sorgen und Sachschäden zu vermeiden.

Bei fehlerhaftem Austauschen der Batterie besteht Explosionsgefahr.

Beachten Sie die Polarität beim Einsetzen der Batterie.

Verwenden Sie nur Batterien des Typs CR2025.

## Warnung

- Legen Sie die 3D-Aktivbrille nicht in ein Feuer.
- Nehmen Sie die 3D-Aktivbrille nicht auseinander.

- Verwenden, laden oder bewahren Sie die 3D-Aktivbrille nicht in der Nähe eines Feuers oder an Orten mit hoher Temperatur auf, z. B. in direktem Sonnenlicht oder in von der Sonne aufgewärmten Fahrzeugen.
- Lassen Sie kein Wasser oder Fremdstoffe in die 3D-Aktivbrille gelangen.
- Batterien dürfen keiner übermäßiger Hitze wie etwa Sonnenlicht, einem Feuer oder ähnlichem ausgesetzt werden.
  - ACHTUNG: Batterie nicht verschlucken, Gefahr der chemischen Verätzung.
  - Diese 3D-Brille enthält eine Knopfzellen-Batterie. Sollte die Knopfzellen-Batterie verschluckt werden, kann dies in nur 2 Stunden zu schweren inneren Verbrennungen und möglicherweise zum Tode führen.
  - Halten Sie neue und gebrauchte Batterien von Kindern fern.
  - Wenn das Batteriefach nicht sicher schließt, stellen Sie die Verwendung des Produkts ein und halten Sie es von Kindern fern.
  - Wenn Sie vermuten, dass Batterien möglicherweise verschluckt oder in eine andere Körperöffnung eingeführt wurden, suchen Sie sofort einen Arzt auf.

## Vorsichtshinweise für den Gebrauch

- Die 3D-Aktivbrille wird durch den Empfang von RF-Signalen vom Fernsehgerät betrieben.
- In folgenden Fällen kann es zu Betriebsstörungen kommen:
  - Wenn die 3D-Aktivbrille nicht dem Fernsehgerät zugewandt ist
  - Wenn Gegenstände den Weg zwischen der 3D-Aktivbrille und dem Fernsehgerät blockieren
  - Wenn in der Nähe andere RF-Kommunikationsgeräte existieren, die das 2,4-GHz-Band nutzen, etwa ein Internet-Zugangspunkt oder eine Mikrowelle; die Leistung dieser Geräte kann beeinträchtigt werden.
- Blicken Sie mit der 3D-Aktivbrille auf das Fernsehgerät und wenden Sie sich diesem dabei direkt zu.

- Wenn Sie liegen oder Ihren Kopf neigen, reicht die 3D-Wirkung nicht aus, so dass sich die Bildschirmfarben verändern.

## Sicherheitshinweise

- Sie sollten dieses Produkt nur zum Betrachten von 3D-Videobildern auf einem kompatiblen Sony-Fernsehergerät verwenden.
- Bei einigen Menschen kann es bei Benutzung dieses Produkts zu Unwohlsein (Augenermüdung, Erschöpfung oder Übelkeit) kommen. Sony empfiehlt allen Benutzern, beim Betrachten von 3D-Videobildern oder Spielen von stereoskopischen 3D-Spielen regelmäßige Pausen einzulegen. Die Länge und Häufigkeit der notwendigen Pausen ist je nach Person unterschiedlich. Sie müssen selbst entscheiden, was für Sie am besten ist. Wenn Sie Unwohlsein verspüren, sollten Sie die Verwendung des Produkts einstellen und keine 3D-Videobilder betrachten, bis das Unwohlsein verflogen ist; ziehen Sie bei Bedarf einen Arzt hinzu. Sie sollten außerdem (i) die Anleitung Ihres Fernsehergeräts sowie etwaiger anderer Geräte oder Medien sowie (ii) die Hinweise auf unserer Website (<http://www.sony-europe.com/myproduct>) beachten, wo Sie die neuesten Informationen finden. Das Sehvermögen kleiner Kinder (insbesondere im Alter von unter sechs Jahren) ist noch nicht voll entwickelt. Konsultieren Sie Ihren Arzt (etwa einen Kinderarzt oder Augenarzt), bevor Sie kleinen Kindern erlauben, 3D-Videospiele anzuschauen oder stereoskopische 3D-Spiele zu spielen. Erwachsene sollten kleine Kinder beaufsichtigen, um sicherzustellen, dass sie die oben aufgeführten Empfehlungen einhalten.
- Lassen Sie die 3D-Aktivbrille nicht fallen und bauen Sie sie nicht um.
- Wenn die 3D-Aktivbrille zerbricht, halten Sie die Bruchstücke von Mund und Augen fern.
- Achten Sie darauf, Ihre Finger nicht einzuklemmen, wenn Sie die Schläfenbügel bewegen.
- Halten Sie das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern, damit es nicht versehentlich verschluckt wird.
- Schauen Sie in einem Abstand auf das Fernsehergerät, der mehr als das Dreifache der Höhe des Fernsehergeräts entspricht.
- Achten Sie darauf, beim Aufsetzen der 3D-Aktivbrille Ihre Augen nicht mit den Bügeln zu verletzen.
- Flimmern oder Blitzlichteffekte unter einigen Arten von Neon- oder LED-Beleuchtung usw.
  - Wenn Sie die 3D-Aktivbrille verwenden und 3D-Videobilder oder SimulView™-Inhalte unter einigen Arten von Neon- oder LED-Beleuchtung usw. anschauen oder abspielen, kann es zu Flimmern oder Blitzlichteffekten kommen. Dieses Flimmern oder Blitzen kann bei einigen wenigen Personen epileptische Anfälle oder Blackouts (Lichtempfindlichkeit) auslösen. Wenn Sie ein derartiges Flimmern oder Blitzen bemerken, nehmen Sie die 3D-Aktivbrille SOFORT ab und unterbrechen Sie das Betrachten oder das Abspielen der 3D-Videobilder oder SimulView™-Inhalte. Hiervon können auch Personen betroffen sein, deren Krankheitsgeschichte bislang keine Epilepsie oder Anfälle aufweist und die nie zuvor epileptische Anfälle gehabt haben. Wenn Sie an Epilepsie leiden oder Anfälle erlitten haben, sprechen Sie mit Ihrem Arzt, bevor Sie 3D-Videobilder oder SimulView™-Inhalte anschauen oder abspielen. Wenn Sie eines der folgenden gesundheitlichen Symptome bemerken, während Sie die 3D-Aktivbrille verwenden, nehmen Sie die 3D-Aktivbrille SOFORT ab und unterbrechen Sie das Betrachten oder Abspielen von 3D-Videobildern oder SimulView™-Inhalten, und ziehen Sie einen Arzt hinzu, bevor Sie den Vorgang fortsetzen: Schwindelgefühl, Sehstörungen, Augen- oder Muskelzucken, Bewusstlosigkeit, Desorientierung, Anfälle oder andere unfreiwillige Bewegungen oder Krämpfe.
- Entsorgen Sie Batterien auf umweltfreundliche Weise. Je nach Region können Vorschriften zur Entsorgung von Batterien existieren. Bitte wenden Sie sich dazu an die lokalen Behörden.

## Wartung der Brille

- Wischen Sie die Brille sanft mit einem weichen Tuch ab.
- Hartnäckiger Schmutz kann mit einem Tuch entfernt werden, das kurz mit einer Lösung aus milder Seife und warmem Wasser befeuchtet wurde.
- Wenn Sie ein chemisch vorbehandeltes Tuch benutzen, befolgen Sie in jedem Fall die auf der Verpackung angegebenen Anweisungen.
- Verwenden Sie zur Reinigung niemals starke Lösungsmittel wie Verdünnungsmittel, Alkohol oder Benzin.

# Übersicht

Die 3D-Aktivbrille muss beim Fernsehgerät registriert werden.  
Wenn Sie die 3D-Aktivbrille mit einem anderen Fernsehgerät verwenden, muss sie bei diesem registriert werden.

## Datenübertragungsentfernung zwischen Fernsehgerät und 3D-Aktivbrille.

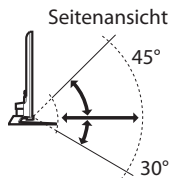
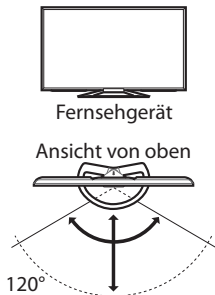
Die bevorzugte Betrachtungsposition muss innerhalb des richtigen Bereichs liegen.

Siehe nachfolgende Tabelle.

Der empfohlene

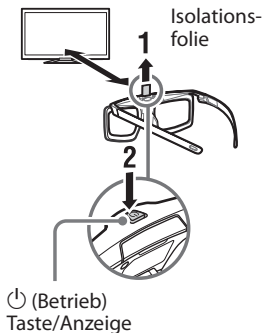
Betrachtungsmindestabstand ist das Dreifache der Bildschirmhöhe.

Die Betriebsentfernung hängt von etwaigen Hindernissen (Personen, Metall, Wänden usw.) oder elektromagnetischen Wellen ab.



## Schritte

- 1 Entfernen Sie die Isolationsfolie der Batterie, bevor Sie das Produkt erstmals benutzen.
- 2 Wenn Sie die 3D-Aktivbrille erstmals benutzen, halten Sie die Brille etwa 50 cm vom Fernsehgerät entfernt und schalten Sie dieses ein; halten Sie dabei die Taste/Anzeige  (Betrieb) 2 Sekunden lang gedrückt. Die 3D-Aktivbrille schaltet sich ein und die Registrierung beginnt (Die Taste/Anzeige  (Betrieb) blinkt grün und gelb). Wenn die Registrierung abgeschlossen ist, erscheint im unteren rechten Bildschirmbereich 5 Sekunden lang eine Meldung, und die Anzeige leuchtet 3 Sekunden lang grün. Dieser Vorgang ist nur einmal erforderlich. Wenn die Registrierung fehlschlägt, schaltet sich die 3D-Aktivbrille automatisch aus. Wiederholen Sie in diesem Fall die genannten Schritte.



## Ein- und Ausschalten

Einschalten: Drücken Sie die Betriebstaste einmal.

Ausschalten: Halten Sie die Betriebstaste 2 Sekunden lang gedrückt.

## Verwendung des SimulView™-Modus

Mit SimulView™ können zwei Spieler unabhängige Bildschirmbilder im Vollbildmodus sehen, wenn sie dasselbe Spiel auf einem gemeinsamen Bildschirm spielen. Das Bild erscheint in 2D. Zur Verwendung dieser Funktion müssen die Spielsoftware und das Fernsehgerät SimulView™ unterstützen. Wenn dieser Modus verwendet wird, schaltet die 3D-Aktivbrille automatisch in den SimulView™-Modus. Mit jedem Drücken der Taste der 3D-Aktivbrille kann wie folgt zwischen den Spielern umgeschaltet werden.

- Modus: SimulView™-Modus (Spieler 1) ↔ SimulView™-Modus (Spieler 2)
- Anzeige: Gelbe LED blinkt im SimulView™-Modus alle 2 Sekunden (Spieler 1) ↔ Gelbe LED blinkt im SimulView™-Modus alle 2 Sekunden zweimal (Spieler 2)

## Auswechseln der Batterie

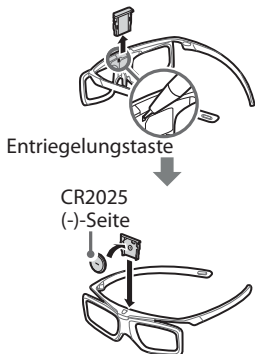
Wenn die LED auf niedrige Batteriespannung hinweist (die Anzeige blinkt alle 2 Sekunden dreimal grün (im SimulView™-Modus gelb)), ersetzen Sie die Batterie. Verwenden Sie nur CR2025-Batterien. Drücken Sie die Entriegelungstaste mit der Spitze eines Stifts usw. nach unten und entnehmen Sie das Batteriefach; ersetzen Sie dann die Batterie durch eine neue. Verschließen Sie das Batteriefach danach wieder.

### Tipps

- Wenn Sie eine Brille tragen, entfernen Sie das Nasenpolster der 3D-Aktivbrille, indem Sie es herabziehen, und setzen Sie sie über Ihre Brille.

### Hinweise

- Schalten Sie die 3D-Aktivbrille aus, wenn Sie sie erneut registrieren wollen.
- Die Brille lässt sich ausschalten, indem Sie die Betriebstaste 2 Sekunden gedrückt halten, oder wenn länger als 1 Minute kein Fernsehsignal erkannt wird.
- Der 3D-Effekt oder SimulView™-Effekt kann bei niedriger Umgebungstemperatur weniger ausgeprägt sein.





## Zusatzinformationen

---

### Störungsbehebung

Ziehen Sie im Falle eines Problems das i-Manual/Hilfe Ihres Fernsehgeräts zu Rate.

---

### Technische Daten

#### Batterietyp

CR2025 Lithium-Mangandioxid-Batterie

#### Fortlaufende Betriebszeit (ca.)

100 Stunden

#### Abmessungen (ca.) (B × H × T)

147 × 46 × 170 mm

#### Gewicht mit Batterie

36 g

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

---

### Markenhinweise

- „SimulView“ ist eine Marke von Sony Computer Entertainment Inc.
- Die Bluetooth®-Wortmarke und -Logos sind Eigentum der Bluetooth SIG, Inc. und werden von Sony Corporation unter Lizenz verwendet. Andere Markenzeichen und Markennamen sind Eigentum der jeweiligen Rechteinhaber.

DE

## Actieve 3D Bril

### Locatie van het identificatielabel

Het label met het modelnummer, de productiedatum (maand/jaar) en de voedingsklasse (in overeenstemming met de toepasselijke veiligheidsreglementen) bevinden zich op de achterkant van het product of de verpakking.

Dit product werd geproduceerd door of in opdracht van Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Vragen met betrekking tot product conformiteit gebaseerd op EU-wetgeving kunnen worden gericht aan de gemachtigde vertegenwoordiger, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, België. Voor service- of garantie zaken verwijzen wij u door naar de adressen in de afzonderlijke service of garantie documenten.



Hierbij verklaart Sony Corp. dat deze actieve 3D-bril in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.

Nadere informatie kunt u vinden op:  
<http://www.compliance.sony.de/>

### Weggoien van de Actieve 3D Bril



**Verwijdering van oude elektrische en elektronische apparaten (van toepassing in de Europese Unie en andere Europese landen met gescheiden**

**inzamelingssystemen)**

Dit symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. Het moet echter naar een inzamelingspunt worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwerkt, helpt u mogelijke negatieve gevolgen voor mens en milieu die zouden kunnen veroorzaken worden in geval van verkeerde afvalbehandeling te voorkomen. Het recyclen van materialen draagt bij tot het behoud van natuurlijke bronnen. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, kan u contact opnemen met de gemeentelijke instanties, de organisatie belast met de verwijdering van huishoudelijk afval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

### Weggoien van afgedankte batterijen



**Verwijdering van oude batterijen (van toepassing in de Europese Unie en andere Europese landen met**

### afzonderlijke inzamelingssystemen)

Dit symbool op de batterij of op de verpakking wijst erop dat de batterij, meegeleverd met van dit product niet als huishoudelijk afval behandeld mag worden. Op sommige batterijen kan dit symbool gebruikt worden in combinatie met een chemisch symbool. Het chemisch symbool voor kwik (Hg) of lood (Pb) wordt toegevoegd wanneer de batterij meer dan 0,0005 % kwik of 0,004 % lood bevat. Door deze batterijen op juiste wijze af te voeren, helpt u mogelijke negatieve gevolgen voor mens en milieu die zouden kunnen veroorzaken worden in geval van verkeerde afvalbehandeling te voorkomen. Het recyclen van materialen draagt bij tot het behoud van natuurlijke bronnen. In het geval dat de producten om redenen van veiligheid, prestaties dan wel in verband met data-integriteit een permanente verbinding met een ingebouwde batterij vereisen, mag deze batterij enkel door

gekwalificeerd servicepersoneel vervangen te worden. Om ervoor te zorgen dat de batterij op een juiste wijze zal worden behandeld, dient het product aan het eind van zijn levenscyclus overhandigd te worden aan het desbetreffende inzamelingspunt voor de recyclage van elektrisch en elektronisch materiaal.

Voor alle andere batterijen verwijzen we u naar het hoofdstuk over hoe de batterij veilig uit het product te verwijderen. Overhandig de batterij aan het desbetreffende inzamelingspunt voor de recyclage van batterijen.

Voor meer details in verband met het recyclen van dit product of batterij, kan u contact opnemen met de gemeentelijke instanties, de organisatie het belast met de verwijdering van huishoudelijk afval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

## Opgelet

Lees deze veiligheidsinstructies voor uw persoonlijke veiligheid en om schade te voorkomen.

Als de batterij niet correct wordt vervangen, is er risico op ontploffing.

Let op de juiste polariteit wanneer u de batterij plaatst.

Gebruik alleen een batterij van het type CR2025.

## Waarschuwing

- Gooi de Actieve 3D Bril niet in een vuur.
- Neem de Actieve 3D Bril niet uit elkaar.
- Gebruik, laad, bewaar of laat de Actieve 3D Bril niet nabij een vuur of op plaatsen met een hoge temperatuur, zoals in direct zonlicht of in door de zon verhitte auto's.
- Zorg ervoor dat er geen water of vreemd materiaal in de Actieve 3D Bril komt.
- Batterijen mogen niet worden blootgesteld aan te hoge temperaturen, bijvoorbeeld zonneshijn, vuur en dergelijke.
  - LET OP: Slik de batterij niet in, chemisch brandgevaar.

- Deze 3D Bril bevat een knoopcelbatterij. Als u een knoopcelbatterij inslikt, kan dit binnen 2 uur ernstige interne brandwonden veroorzaken en tot de dood leiden.
- Houd nieuwe en gebruikte batterijen uit de buurt van kinderen.
- Als het batterijvak niet meer goed kan worden gesloten, gebruik het product dan niet meer en houd kinderen uit de buurt.
- Als u denkt dat iemand een batterij heeft ingeslikt of in een willekeurig deel van het lichaam heeft geplaatst, dient u onmiddellijk medische hulp te zoeken.

## Voorzorgsmaatregelen voor gebruik

- De Actieve 3D Bril wordt bediend door ontvangst van RF-signalen van de tv.
- De Actieve 3D Bril werkt niet goed als:
  - deze niet naar de tv is gericht
  - er voorwerpen in de weg staan tussen de Actieve 3D Bril en de tv
  - als er andere 2,4 GHz RF-communicatieapparaten zoals een Internet AP of magnetron, enz. in de buurt zijn. Dit kan hun prestatie beïnvloeden.
- Kijk naar de tv met behulp van de Actieve 3D Bril, die zich recht tegenover de tv bevindt.
- Het 3D-effect vermindert en de kleur van het scherm wijzigt wanneer u neerligt of uw hoofd schuin houdt.

## Voorzorgsmaatregelen

- U mag dit product uitsluitend gebruiken voor het bekijken van 3D-videobeelden op een compatibele televisie van Sony.
- Sommige mensen kunnen ongemakken ondervinden (zoals vermoeidheid van de ogen, vermoeienis of misselijkheid) wanneer ze dit product gebruiken. Sony raadt alle kijkers aan om regelmatig een pauze in te lassen wanneer ze naar 3D-videobeelden kijken of stereoscopische 3D-spellen spelen. De lengte en frequentie van deze noodzakelijke pauzes verschillen van persoon tot persoon. U moet beslissen wat voor u het beste is. Als u ongemakken

ervaart, dient u het gebruik van dit product en het bekijken van 3D-videobeelden te stoppen tot de ongemakken verdwijnen. Raadpleeg een arts indien u dit nodig acht. U dient ook (i) de instructiehandleiding van uw televisie evenals van alle andere apparaten of media die u met uw televisie gebruikt en (ii) onze website te raadplegen. (<http://www.sony-europe.com/myproduct>) voor de recentste informatie. Het zicht van jonge kinderen (vooral die jonger dan zes) is nog in volle ontwikkeling. Raadpleeg uw arts (zoals een kinderarts of oogarts) voordat u jonge kinderen toelaat om 3D-videobeelden te bekijken of stereoscopische 3D-spellen te spelen. Volwassenen dienen toezicht te houden op jonge kinderen om er zeker van te zijn dat ze zich aan de hierboven vermelde aanbevelingen houden.

- Laat Actieve 3D Bril niet vallen of wijzig hem niet.
- Als de Actieve 3D Bril stuk is, houdt u de gebroken stukken uit de buurt van uw mond of ogen.
- Zorg ervoor dat uw vingers niet gekneld raken tussen de scharnieren wanneer u de brilarmen buigt.
- Houd dit product uit de buurt van kinderen zodat het niet per vergissing wordt ingeslikt.
- Bekijk de tv van op een afstand die meer dan drie maal die is van de hoogte van het televisiescherm.
- Wees voorzichtig zodat u de ogen niet beschadigt met de brilarmen wanneer u de Actieve 3D Bril gebruikt.
- Flikkerend of flitsend onder bepaalde fluorescerende of LED-verlichting, enz.
  - Wanneer u de Actieve 3D-bril gebruikt en 3D-videobeelden of SimulView™ inhoud bekijkt of speelt bij bepaalde fluorescerende of LED-verlichting, enz. kunt u flikkerende of flitsende lichten waarnemen. Dit flikkeren of flitsen kan epileptische aanvallen of black-outs (lichtgevoeligheid) veroorzaken bij een heel klein deel van de bevolking. Als u zulke flikkeringen of flitsen waarneemt, moet u de Actieve 3D-bril ONMIDDELIJK afzetten en stoppen met

het bekijken of spelen van 3D-videobeelden of SimulView™-inhoud. Dit flikkeren of flitsen kunnen voorheen niet waargenomen epileptische symptomen of aanvallen veroorzaken bij mensen die nog nooit aan epilepsie hebben geleden. Als u in een epileptische toestand komt of aanvallen van welke aard ook hebt, moet u uw arts raadplegen voordat u 3D-videobeelden of SimulView™-inhoud bekijkt of speelt. Als u een van de volgende gezondheidsklachten ervaart tijdens het gebruik van de Actieve 3D-bril, dan moet u de Actieve 3D-bril ONMIDDELIJK afzetten en stoppen met het bekijken of spelen van 3D-videobeelden of SimulView™-inhoud en uw arts raadplegen voordat u opnieuw kijkt: duizeligheid, verstoord gezichtsvermogen, oog- of spiercontracties, bewustzijnverlies, desoriëntatie, aanvallen of om het even welke onvrijwillige bewegingen of stuiptrekkingen.

- Gooi batterijen weg op een milieuvriendelijke manier. In bepaalde regio's kunnen specifieke voorschriften zijn voor het weggooien van batterijen. Raadpleeg uw lokale overheid.

## Onderhoud van uw Bril

- Veeg de Bril voorzichtig af met een zachte doek.
- Hardnekkige vlekken kunnen worden verwijderd met een licht vochtige doek met een oplossing van zachte zeep en warm water.
- Als u een op voorhand chemisch behandelde doek gebruikt, volg dan de instructies op de verpakking.
- Gebruik nooit sterke oplosmiddelen zoals verdunner, alcohol of benzine voor het schoonmaken.

## Overzicht

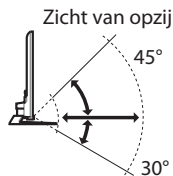
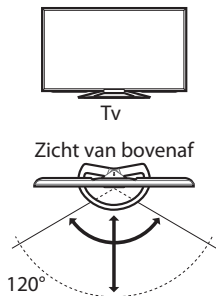
De Actieve 3D Bril moet op de tv worden geregistreerd.  
Wanneer u de Actieve 3D Bril met een andere tv gebruikt, moet u opnieuw registreren.

### Communicatiebereik van tv en Actieve 3D Bril

De gewenste kijkpositie moet binnen het juiste bereik blijven. Raadpleeg de volgende grafiek.

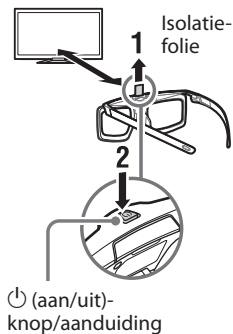
De aanbevolen minimale kijkafstand is 3 maal de hoogte van het scherm.

De werkafstand hangt af van obstakels (personen, metaal, muren, enz.) of elektromagnetische golven.



## Stappen

- 1 Verwijder de isolatiefolie van de batterij voordat u het product voor de eerste maal gebruikt.
- 2 Wanneer u de Actieve 3D Bril de eerste maal gebruikt, houdt u de bril binnen een afstand van 50 cm van de tv en schakelt u de tv in. Houd de  (aan/uit)-knop/aanduiding gedurende 2 seconden ingedrukt. De Actieve 3D Bril wordt ingeschakeld en de registratie gaat van start. (De  (aan/uit)-knop/aanduiding knippert groen en geel). Zodra de registratie voltooid is, verschijnt een bericht gedurende 5 seconden in de benedenrechterhoek van het scherm en licht de aanduiding gedurende 3 seconden groen op. Dit proces hoeft slechts eenmaal te worden uitgevoerd. Als de registratie mislukt, wordt de Actieve 3D Bril automatisch uitgeschakeld. Herhaal in dit geval de bovenvermelde stappen.



## In- en uitschakelen

Inschakelen: Druk één keer op de aan/uit-knop.

Uitschakelen: Houd de aan/uit-knop gedurende 2 seconden ingedrukt.

## De SimulView™-modus gebruiken

Met SimulView™ kunnen twee spelers onafhankelijke schermbeelden schermvullend weergeven en ondertussen hetzelfde spel op een gedeeld scherm spelen. Het beeld wordt in 2D weergegeven. Om deze functie te gebruiken, moeten de spelsoftware en de tv SimulView™ ondersteunen. Wanneer u deze modus gebruikt, wijzigt de Actieve 3D Bril automatisch naar SimulView™-modus. Elke druk op de knop van de Actieve 3D Bril kan als volgt tussen de spelers schakelen.

- Modus: SimulView™-modus (Speler 1) ↔ SimulView™-modus (Speler 2)
- Aanduiding: het gele LED knippert elke 2 seconden met SimulView™-modus (Speler 1) ↔ Het gele LED knippert 2 maal elke 2 seconden met SimulView™-modus (Speler 2)

## De batterij vervangen

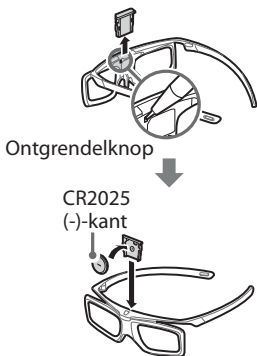
Als het LED aanduidt dat de batterij bijna leeg is (de aanduiding knippert elke 2 seconden 3 maal groen (geel in SimulView™-modus)), vervangt u de batterij. Gebruik alleen een batterij van het type CR2025. Druk met de top van een pen, enz. op de ontgrendelknop en neem de batterijdoos eruit. Vervang vervolgens de batterij door een nieuwe. Zorg er nadien voor dat u de batterijdoos opnieuw vergrendelt.

### Tips

- Als u een bril draagt, verwijdert u het neuspad van de Actieve 3D Bril door het naar beneden te trekken. Draag de Bril vervolgens over uw bril.

### Opmerkingen

- Schakel de Actieve 3D Bril uit wanneer u de bril opnieuw registreert.
- De bril wordt uitgeschakeld als u de aan/uit-knop gedurende 2 seconden ingedrukt houdt of als gedurende meer dan 1 minuut geen signaal werd ontvangen van de tv.
- Het 3D- of SimulView™-effect kan minder uitgesproken zijn als de omgevingstemperatuur laag is.



## Overige informatie

---

### Problemen oplossen

Raadpleeg de i-Manual/Helppgids op uw tv als er zich een probleem voordoet.

---

### Specificaties

#### Batterijtype

CR2025-batterij met lithiummangaandioxide

#### Ononderbroken gebruiksduur (ong.)

100 uur

#### Afmetingen (ong.) (b × h × d)

147 × 46 × 170 mm

#### Gewicht inclusief batterij

36 g

Ontwerp en specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

---

### Informatie over handelsmerken

- "SimulView" is een handelsmerk van Sony Computer Entertainment Inc.
- Het Bluetooth®-woordmerk en logo's zijn het eigendom van Bluetooth SIG, Inc. en het gebruik van deze merken door Sony Corporation gebeurt onder licentie. Andere handelsmerken en handelsnamen zijn het eigendom van hun respectieve eigenaars.





**Le seguenti frasi integrano il manuale di istruzioni e, in caso di discordanza, prevalgono sul manuale di istruzioni.**

**Indicazioni specifiche e avvertenze per l'utilizzo di occhiali 3D in ambito domestico, richieste dal Ministero della Salute Italiano.**

- L'utilizzo degli occhiali 3D è controindicato per i bambini al di sotto dei 6 anni di età.
- L'utilizzo continuativo degli occhiali 3D deve in ogni caso essere limitato a un tempo massimo orientativamente pari a quello della durata di uno spettacolo cinematografico.
- L'utilizzo degli occhiali 3D deve essere limitato esclusivamente alla visione di contenuti in 3D.
- Gli occhiali 3D devono essere utilizzati contestualmente agli strumenti correttivi della visione (ad es., occhiali da vista/lenti a contatto), qualora abitualmente utilizzati dall'utente.
- E' opportuno interrompere immediatamente la visione in 3D in caso di comparsa di disturbi agli occhi o di malessere generale e, nell'eventualità di persistenza degli stessi, consultare un medico.
- Gli occhiali 3D devono essere tenuti fuori dalla portata dei bambini qualora vi sia la presenza di piccole parti mobili ingeribili.
- La pulizia degli occhiali 3D deve essere fatta utilizzando un panno leggermente inumidito con una soluzione di sapone delicato e acqua tiepida, non usare prodotti a base alcolica.
- L'uso di sostanze disinfettanti può danneggiare il prodotto o comprometterne la funzionalità; è pertanto controindicato l'uso promiscuo degli occhiali 3D in caso di infezioni oculari o altre affezioni trasmissibili per contatto

(a titolo meramente esemplificativo: congiuntivite, infestazioni del capo ecc...) fino alla completa scomparsa dell'infezione stessa.

## **Occhiali 3D attivi**

### **Ubicazione della targhetta di identificazione**

Le etichette indicanti il numero di modello, la data di produzione (mese/anno) e la tensione di alimentazione (in accordo con le norme di sicurezza applicabili) sono ubicate sul retro del prodotto o della confezione.

Questo prodotto è stato fabbricato da o per conto di Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Giappone. Eventuali richieste in merito alla conformità del prodotto in ambito della legislazione Europea, dovranno essere indirizzate al rappresentante autorizzato, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgio. Per qualsiasi informazione relativa al servizio o la garanzia, si prega di fare riferimento agli indirizzi riportati separatamente sui documenti relativi all'assistenza o sui certificati di garanzia.



Con la presente Sony Corp. dichiara che questi occhiali 3D attivi sono conformi ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.

Per ulteriori dettagli, si prega di consultare il seguente URL:  
<http://www.compliance.sony.de/>

## Trattamento degli occhiali 3D attivi



**Trattamento del dispositivo elettrico o elettronico a fine vita (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistema di raccolta differenziata)**

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.

In caso di smaltimento abusivo di apparecchiature elettriche e/o elettroniche potrebbero essere applicate le sanzioni previste dalla normativa applicabile (valido solo per l'Italia).

## Trattamento delle pile esauste



**Trattamento delle pile esauste (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi Europei con sistema di raccolta differenziata)**

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che la pila non deve essere considerata un normale rifiuto domestico. Su alcuni tipi di pile questo simbolo potrebbe essere utilizzato in combinazione con un simbolo chimico. I simboli chimici del mercurio (Hg) o del piombo (Pb) sono aggiunti, se la batteria contiene più dello 0,0005% di mercurio o dello 0,004% di piombo.

Assicurandovi che le pile siano smaltite correttamente, contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal loro inadeguato smaltimento.

Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali.

In caso di prodotti che per motivi di sicurezza, prestazione o protezione dei dati richiedano un collegamento fisso ad una pila interna, la stessa dovrà essere sostituita solo da personale di assistenza qualificato.

Consegnare il prodotto a fine vita al punto di raccolta idoneo allo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche; questo assicura che anche la pila al suo interno venga trattata correttamente.

Per le altre pile consultate la sezione relativa alla rimozione sicura delle pile. Conferire le pile esauste presso i punti di raccolta indicati per il riciclo.

Per informazioni più dettagliate circa lo smaltimento della pila esausta o del prodotto, potete contattare il Comune, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.

## Attenzione

Leggere attentamente le presenti istruzioni per la sicurezza per garantire la sicurezza delle persone ed evitare danni ai beni. Pericolo di esplosione se la batteria viene sostituita in modo non corretto.

Rispettare la polarità corretta quando si inserisce la batteria.

Utilizzare solo batterie di tipo CR2025.

## Avvertenza

- Non gettare gli occhiali 3D attivi nel fuoco.
- Non smontare gli occhiali 3D attivi.
- Non utilizzare, caricare, conservare o lasciare gli occhiali 3D attivi vicino al fuoco o in luoghi con temperature elevate, per esempio alla luce solare diretta o all'interno di auto esposte ai raggi solari.
- Evitare l'ingresso di liquidi o oggetti estranei negli occhiali 3D attivi.

- Le batterie non devono essere esposte a fonti di calore eccessivo, quali luce solare, fuoco o simili.
  - Attenzione: Non ingerire la batteria, pericolo di ustioni chimiche.
  - Questi occhiali 3D contengono una batteria a moneta/bottone. Se la batteria a moneta/bottone viene ingerita, può causare gravi ustioni interne in appena 2 ore e può portare alla morte.
  - Tenere le batterie nuove e usate lontane dalla portata dei bambini.
  - Se il vano batteria non si chiude correttamente, interrompere l'utilizzo del prodotto e tenerlo lontano dalla portata dei bambini.
  - Se si ritiene che le batterie possano essere state ingerite oppure inserite in altre parti del corpo, consultare immediatamente un medico.

## Precauzioni d'uso

- Gli occhiali 3D attivi ricevono segnali RF dal televisore.
- Possono verificarsi problemi di funzionamento se:
  - Gli occhiali 3D attivi non sono posizionati frontalmente rispetto al televisore
  - Degli oggetti si interpongono tra gli occhiali 3D attivi e il televisore
  - Nelle vicinanze sono presenti altri dispositivi di comunicazione RF 2,4GHz, quali per esempio un punto di accesso Internet o un forno a microonde, che potrebbero influenzare le prestazioni degli occhiali 3D attivi.
- Quando si guarda la televisione indossando gli occhiali 3D attivi, posizionarsi davanti al televisore in linea retta.
- L'effetto 3D può risultare inadeguato e i colori dello schermo possono essere falsati se ci si trova sdraiati o con la testa inclinata.

## Precauzioni per la sicurezza

- Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente per la visione di immagini video 3D su un televisore Sony compatibile.
- L'uso del prodotto può causare disturbi (affaticamento della vista, stanchezza o nausea) in alcune persone. Sony consiglia a tutti gli utilizzatori di effettuare pause regolari durante la visione di immagini video 3D o durante l'utilizzo di videogiochi stereoscopici in 3D. La durata e la frequenza delle pause da prendere dipende da ogni singola persona. Ogni utente deve cercare di individuare la durata e la frequenza ottimali delle pause da prendere. Se si avverte un qualsiasi disturbo, l'uso del presente prodotto e la visione di immagini video 3D vanno interrotti fino alla scomparsa del disturbo stesso; se lo si ritiene opportuno, consultare un medico. Consultare inoltre (i) il manuale di istruzioni del televisore in uso e di ogni altro dispositivo o supporto utilizzato con il televisore e (ii) il nostro sito web (<http://www.sony-europe.com/myproduct>) per le ultime informazioni. La visione da parte dei bambini piccoli (in particolare, quelli sotto i sei anni di età) è ancora in fase di studio. Consultare un medico (un pediatra o un oculista) prima di consentire ai bambini piccoli la visione di immagini video 3D o l'utilizzo di videogiochi stereoscopici in 3D. Gli adulti sono tenuti a verificare che i bambini piccoli seguano le indicazioni elencate sopra.
- Non lasciar cadere né modificare gli occhiali 3D attivi.
- In caso di rottura degli occhiali 3D attivi, evitare il contatto di occhi o bocca con i frammenti.
- Fare attenzione a non schiacciarsi le dita nelle cerniere mentre si piegano le stanghette.
- Tenere il prodotto fuori dalla portata dei bambini onde evitare che venga ingerito per errore.
- Guardare la televisione da una distanza superiore al triplo dell'altezza dello schermo.

- Prestare attenzione a non ferirsi gli occhi con le stanghette mentre si indossano gli occhiali 3D attivi.
- Sfarfallii o lampi in ambienti con illuminazione a LED o fluorescenza ecc.
  - Quando si utilizzano gli occhiali 3D attivi per la visione di immagini video 3D o di contenuti SimulView™ o per l'utilizzo di videogiochi 3D in ambienti con illuminazione a LED o fluorescenza ecc., possono verificarsi sfarfallii o lampi. Questi sfarfallii o lampi possono causare attacchi epilettici o perdita di conoscenza (fotosensibilità) in un numero ridotto di persone. Se si osservano tali sfarfallii o lampi, togliere IMMEDIATAMENTE gli occhiali 3D attivi e interrompere la visione delle immagini video 3D o dei contenuti SimulView™ oppure smettere di giocare. Questi sfarfallii o lampi possono causare attacchi epilettici anche a persone che in precedenza non avevano mai evidenziato attacchi epilettici o epilessia. In caso di attacco epilettico o di episodi simili, consultare un medico prima di ricominciare a guardare immagini video 3D o contenuti SimulView™ o prima di utilizzare di nuovo videogiochi 3D. Se si percepisce uno qualsiasi dei sintomi che seguono mentre si indossano occhiali 3D attivi, togliere IMMEDIATAMENTE gli occhiali 3D attivi e interrompere la visione delle immagini video 3D o dei contenuti SimulView™ o smettere di giocare e consultare un medico prima di riprovare: capogiri, visione alterata, movimenti involontari dei muscoli o degli occhi, perdita di coscienza, disorientamento, crampi o movimenti involontari.
- Smaltire le batterie nel rispetto dell'ambiente. In alcune aree lo smaltimento delle batterie è regolamentato. Consultare le autorità locali.

## Manutenzione degli occhiali

- Pulire delicatamente gli occhiali utilizzando un panno morbido.
- Le macchie ostinate possono essere rimosse con un panno leggermente inumidito in una soluzione di sapone neutro e acqua calda.
- Se si opta per l'uso di un panno pretrattato chimicamente, attenersi alle istruzioni sulla confezione.
- Non utilizzare solventi forti, ad esempio diluenti, alcool o benzina, per la pulizia.

## Panoramica

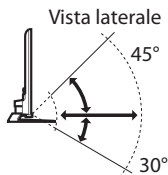
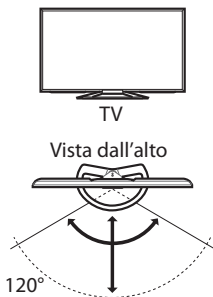
Gli occhiali 3D attivi devono essere registrati nel televisore. Se si utilizzano gli occhiali 3D attivi con un altro televisore, è necessario effettuare una nuova registrazione.

### Distanza di comunicazione massima tra televisore e occhiali 3D attivi



La posizione di visione ottimale deve essere all'interno di questa distanza di comunicazione massima. Vedere lo schema seguente.

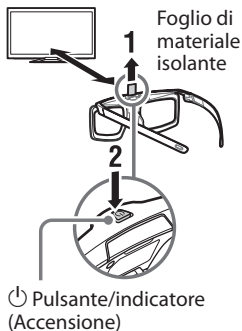
La distanza minima di visione consigliata è il triplo dell'altezza dello schermo.

La distanza di funzionamento dipende dagli ostacoli (persone, oggetti in metallo, pareti ecc.) o dalle onde elettromagnetiche.



## Procedura

- 1 Rimuovere il foglio di materiale isolante dalla batteria prima di utilizzare il prodotto per la prima volta.
- 2 Quando si utilizzano gli occhiali 3D attivi per la prima volta, tenerli entro un raggio di 50 cm dal televisore, accendere il televisore e tenere premuto il  pulsante/indicatore (Accensione) per 2 secondi. Gli occhiali 3D attivi si accendono e la registrazione viene avviata (Il pulsante/indicatore  (Accensione) lampeggia in verde e giallo). Al termine della registrazione viene visualizzato un messaggio nell'angolo inferiore destro dello schermo per 5 secondi e l'indicatore si illumina di verde per 3 secondi. Questa procedura è richiesta una sola volta.  
Se la registrazione non riesce, gli occhiali 3D attivi si spengono automaticamente. In tal caso, ripetere la procedura.



## Accensione e spegnimento

Accensione: premere una volta il tasto di accensione.

Spegnimento: tenere premuto il tasto di accensione per 2 secondi.

## Utilizzo della modalità SimulView™

SimulView™ consente a due giocatori di vedere le proprie immagini a tutto schermo in modo indipendente mentre giocano allo stesso gioco su uno schermo condiviso. Le immagini sono visualizzate in 2D. Per utilizzare questa funzione, il software del gioco e il televisore devono supportare SimulView™.

Quando si utilizza questa modalità, gli occhiali 3D attivi passano automaticamente alla modalità SimulView™. A ogni pressione del pulsante degli occhiali 3D attivi è possibile passare da un giocatore all'altro come segue.

- Modalità: modalità™ (giocatore 1) ↔ Modalità SimulView™ (giocatore 2)
- Indicatore: LED giallo che lampeggia ogni 2 secondi con la modalità SimulView™ (giocatore 1) ↔ LED giallo che lampeggia 2 volte ogni 2 secondi con la modalità SimulView™ (giocatore 2)

## Sostituzione della batteria

Se il LED indica che la batteria si sta esaurendo (l'indicatore lampeggia in verde (o in giallo se in modalità SimulView™) 3 volte ogni 2 secondi), sostituire la batteria. Utilizzare esclusivamente batterie CR2025. Premere il pulsante di sblocco con la punta di una biro o un oggetto simile ed estrarre lo scomparto della batteria, quindi sostituire la batteria con una nuova. Infine, accertarsi di bloccare nuovamente lo scomparto della batteria.

## Suggerimenti

- Se si portano occhiali, rimuovere il nasello degli occhiali 3D attivi tirandolo verso il basso, quindi posizionare gli occhiali 3D attivi sopra gli occhiali da vista.

## Note

- Spegnerli gli occhiali 3D attivi prima di effettuare nuovamente la registrazione.
- Gli occhiali si spengono tenendo premuto il pulsante di accensione per 2 secondi oppure se non viene rilevato alcun segnale dal televisore per più di 1 minuto.
- Gli effetti 3D o SimulView™ potrebbero risultare attenuati in un ambiente con bassa temperatura.



Pulsante di sblocco

CR2025

Lato (-)





## Informazioni utili

---

### Risoluzione dei problemi

In caso di problemi, consultare l'i-Manual/Guida del televisore.

---

### Caratteristiche tecniche

#### Tipo di batteria

Batteria al litio e biossido di manganese CR2025

#### Tempo di funzionamento continuo (approssimativo)

100 ore

#### Dimensioni (approssimative) (l x a x p)

147 x 46 x 170 mm

#### Peso inclusa batteria

36 g

Design e specifiche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

---

### Informazioni sui marchi commerciali

- "SimulView" è un marchio commerciale di Sony Computer Entertainment Inc.
- Il marchio con la parola Bluetooth® e i loghi sono di proprietà di Bluetooth SIG, Inc. e sono utilizzati da Sony Corporation con licenza. Tutti gli altri marchi di fabbrica o nomi commerciali sono di proprietà delle rispettive aziende.

# Aktiva 3D-glasögon

## Identifieringsetikettens placering

Etiketter för modellnummer, produktionsdatum (månad/år) och märkström (i enlighet med tillämpliga säkerhetsföreskrifter) finns på produktens baksida eller på förpackningen.

Denna produkt har tillverkats av eller på uppdrag av Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Frågor som rör produkternas överensstämmelse, grundar sig på Europeiska unionens lagstiftning skall ställas till den auktoriserade representanten, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgien. För service och garantiärenden, vänligen se de adresser som finns i de separata service och garantihandlingarna.



Sony Corp., deklarerar härmed att dessa Aktiva 3D-glasögon är i överensstämmelse med de väsentliga kraven och andra relevanta bestämmelser i direktiv 1999/5/EC.

För ytterligare information gå in på följande hemsida:  
<http://www.compliance.sony.de/>

## Kassering av aktiva 3D-glasögon



**Omhändertagande av gamla elektriska och elektroniska produkter (Användbar i den Europeiska Unionen och andra Europeiska länder med separata insamlingsystem)**

Symbolen på produkten eller emballaget anger att produkten inte får hanteras som hushållsavfall. Den skall i stället lämnas in på

uppsamlingsplats för återvinning av el- och elektronikkomponenter. Genom att säkerställa att produkten hanteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuella negativa miljö- och hälsoeffekter som kan uppstå om produkten kasseras som vanligt avfall. Återvinning av material hjälper till att bibehålla naturens resurser. För ytterligare upplysningar om återvinning bör du kontakta lokala myndigheter eller sophämtningstjänst eller affären där du köpte varan.

## Kassering av gamla batterier



**Avfallsinstruktion rörande förbrukade batterier (gäller i EU och andra europeiska länder med separata insamlingsystem)**

Denna symbol på batteriet eller på förpackningen betyder att batteriet inte skall behandlas som vanligt hushållsavfall.

På vissa batterier kan denna symbol användas i kombination med en kemisk symbol. Den kemiska symbolen för kvicksilver (Hg) eller bly (Pb) läggs till om batteriet innehåller mer än 0,0005% kvicksilver eller 0,004% bly.

För att säkerställa för att dessa batterier blir kastade på ett riktigt sätt, kommer du att bidra till att skydda miljön och människors hälsa från potentiella negativa konsekvenser som annars kunnat blivit orsakat av felaktigt avfallshandtering. Återvinning av materialet vill bidra till att bevara naturens resurser. När det gäller produkter som av säkerhet, prestanda eller dataintegritetsskäl kräver permanent anslutning av ett inbyggt batteri, bör detta batteri bytas av en auktoriserad servicetekniker.

För att försäkra att batteriet blir behandlat korrekt skall det levereras till återvinningsstation för elektriska produkter när det är förbrukat.

För alla andra batterier, vänligen se avsnittet om hur man tar bort batteriet på ett säkert sätt. Lämna batteriet på en återvinningsstation för förbrukade batterier. För mer detaljerad information rörande korrekt avfallshandtering av denna produkt eller batterier, vänligen kontakta ditt kommunkontor, din avfallsstation eller din återförsäljare där du köpt produkten.

## Lakttag försiktighet!

Läs dessa säkerhetsanvisningar för att säkerställa din personliga säkerhet och förhindra skada på egendom.

Explosionsrisk föreligger om batteriet är felaktigt isatt.

Se till att polerna är vända åt rätt håll när du sätter i batteriet.

Använd endast batteri av typen CR2025.

## Varning!

- Lägg aldrig in de aktiva 3D-glasögonen i en eld.
- Ta inte isär de aktiva 3D-glasögonen.
- Använd, ladda, förvara och lämna inte de aktiva 3D-glasögonen nära en eld eller på platser med hög temperatur, t.ex. i direkt solljus eller i en soluppvärmd bil.
- Låt inte vatten eller främmande material komma in i de aktiva 3D-glasögonen.
- Batterier får inte utsättas för hög temperatur, exempelvis från solljus, eld och liknande.
  - FÖRSIKTIGHET: Svälj inte batteri, kemisk brännskadefara förekommer.
  - Dessa 3D-glasögon innehåller ett knappcellbatteri. Om knappcellbatteriet sväljs kan det orsaka allvarliga inre brännskador inom bara 2 timmar och kan leda till döden.
  - Förvara nya och använda batterier borta från barn.
  - Om batterifacket inte stängs säkert ska du sluta använda produkten och förvara den borta från barn.
  - Om du tror att batterier kan ha svalts eller hamnat inuti någon del av kroppen ska du direkt söka upp läkare.

## Försiktighetsåtgärder vid användning

- De aktiva 3D-glasögonen fungerar med hjälp av RF-signaler från TV:n.
- Felaktig funktion kan uppstå om:
  - De aktiva 3D-glasögonen inte är riktade mot TV:n

- Om det finns föremål som blockerar sikten mellan de aktiva 3D-glasögonen och TV:n
- Om det finns andra enheter i närheten som kommunicerar med 2,4 GHz radiofrekvens, t.ex. en Internet-accesspunkt eller mikrovågsugn etc. kan detta påverka deras prestanda.
- Titta på TV:n med de aktiva 3D-glasögonen vända rakt mot TV:n.
- 3D-effekten blir bristfällig och skärmens färg varierar när du ligger ned eller vinklar huvudet.

## Säkerhetsföreskrifter

- Du bör endast använda denna produkt för att titta på 3D-videobilder på en kompatibel Sony-TV.
- En del kan uppleva obehag (t.ex. ansträngda ögon, trötthet eller illamående) när de använder denna produkt. Sony rekommenderar att alla som tittar tar regelbundna raster när de tittar på 3D-videobilder eller spelar 3D-spel. Hur långa rasterna bör vara och hur ofta man behöver ta rast varierar från en person till en annan. Du måste själv avgöra vad som fungerar bäst. Om du upplever något obehag ska du avbryta användningen av produkten och sluta titta på 3D-videobilder tills obehaget har upphört. Kontakta en läkare om du anser att det är nödvändigt. Du bör även läsa igenom (i) bruksanvisning för TV:n samt även bruksanvisningarna för alla andra enheter eller medier som används med TV:n och (ii) vår webbplats (<http://www.sony-europe.com/myproduct>) för att få den senaste informationen. Synen hos små barn (särskilt de under sex år) utvecklas fortfarande. Kontakta en läkare (t.ex. en barnläkare eller ögonläkare) innan du låter små barn titta på 3D-videobilder eller spela 3D-spel. Vuxna bör övervaka små barn för att säkerställa att rekommendationerna ovan följs.
- Tappa inte och förändra inte de aktiva 3D-glasögonen.
- Om de aktiva 3D-glasögonen går sönder måste du undvika att få in trasiga delar i munnen eller ögonen.

- Var försiktig så att du inte klämmer fingrar i gångjärnen när du böjer skalmarna.
- Förvara denna produkt utom räckhåll för barn, så att de inte råkar svälja delar av misstag.
- Titta på TV:n från ett avstånd på mer än tre gånger TV-skärmens höjd.
- Var försiktig så att du inte skadar ögonen med glasögonskalmarna när du använder de aktiva 3D-glasögonen.
- Flimmar eller blinkande ljus under lysrörsbelysning eller LED-belysning etc.
  - När du använder de aktiva 3D-glasögon och tittar på eller spelar 3D-videobilder eller SimulView™-innehåll under viss lysrörsbelysning eller LED-belysning etc. kan du uppleva flimmar eller blinkande ljus. Detta flimmar eller blinkande ljus kan utlösa epileptiska anfall eller tillfällig medvetlöshet (ljuskänslighet) hos en mycket liten andel personer. Ta GENAST av dig de aktiva 3D-glasögonen och sluta titta på eller spela 3D-videobilder eller SimulView™-innehåll om du upplever flimmar eller blinkande ljus. Detta flimmar eller blinkande ljus kan utlösa tidigare oupptäckta epileptiska symptom eller anfall hos personer som tidigare inte har haft några epileptiska anfall. Om du har epilepsi eller anfall av något slag bör du rådfråga din läkare innan du tittar på eller spelar 3D-videobilder eller SimulView™-innehåll. Om du upplever något av följande hälsosymtom när du använder de aktiva 3D-glasögonen ska du OMEDELBART ta av dig de aktiva 3D-glasögonen och sluta titta på eller spela 3D-videobilderna eller SimulView™-innehåll och kontakta en läkare innan du fortsätter att titta: yrsel, förändrad syn, ögon- eller muskelryckningar, förlust av medvetande, förvirring, krampor, eller andra ofrivilliga rörelser eller konvulsioner.
- Kassera batterier på ett miljövänligt sätt. I vissa regioner är kassering av batterier reglerad. Kontakta de lokala myndigheterna.

## Skötsel av glasögonen

- Torka varsamt glasögonen med en mjuk duk.
- Envisa fläckar kan tas bort med en duk som fuktats med en mild tvålösning och varmt vatten.
- Om du använder kemiskt preparerade dukar ska du se till att följa anvisningarna på förpackningen.
- Använd aldrig starka lösningsmedel för rengöring, t.ex. thinner, sprit eller bensin.

## Översikt

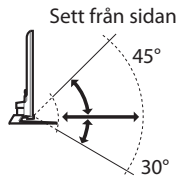
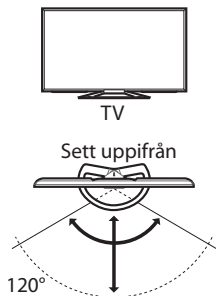
Aktiva 3D-glasögon måste registreras på TV:n.  
Om du använder de aktiva 3D-glasögonen med en annan TV måste de omregistreras.

### Kommunikationsområde för TV och aktiva 3D-glasögon

Den plats som man normalt betraktar TV:n ifrån måste vara inom det rätta området. Se följande illustrationer.

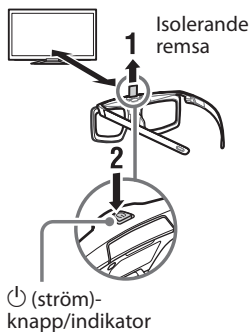
Det rekommenderade minsta betraktningsavståndet är 3 gånger skärnhöjden.

Funktionsavståndet beror på hinder (person, metall, väggar etc.) eller elektromagnetiska vågor.



## Steg

- 1 Ta bort batteriets isolerande remsa innan du använder produkten första gången.
- 2 När du första gången använder de aktiva 3D-glasögonen ska du hålla dem inom ett avstånd på 50 cm från TV:n, starta TV:n och hålla in ⏻ (ström)-knappen/indikatorn i 2 sekunder. De aktiva 3D-glasögonen slås på och registrering startar (⏻ (ström)-knappen/indikatorn blinkar grönt och gult). När registreringen är klar visas ett meddelande längst ner till höger på skärmen i 5 sekunder och indikatorn lyser grönt i 3 sekunder. Denna process behöver bara utföras en gång.  
Om registreringen misslyckas stängs de aktiva 3D-glasögonen av automatiskt. Om detta inträffar ska du upprepa det ovanstående.



## Starta och stänga av

Starta: Tryck en gång på strömknappen.

Stänga av: Håll in strömknappen i 2 sekunder.

## Använda SimulView™-läge

Med SimulView™ kan två spelare titta på samma skärm och se skärmbilder som är oberoende av varandra i helskrämsläge medan de spelar samma spel. Bilden visas i 2D. Spelprogrammet och TV:n måste ha stöd för SimulView™ för att denna funktion ska kunna användas.

När detta läge används ändras de aktiva 3D-glasögonen automatiskt till SimulView™-läge. Varje knapptryckning på knappen på de aktiva 3D-glasögonen växlar mellan spelarna enligt följande.

- Läge: SimulView™-läge (spelare 1) ↔ SimulView™-läge (spelare 2)
- Indikator: Gul lysdiod blinkar med 2 sekunders mellanrum med SimulView™-läge (spelare 1) ↔ Gul lysdiod blinkar 2 gånger med 2 sekunders mellanrum med SimulView™-läge (spelare 2)

## Byta ut batteriet

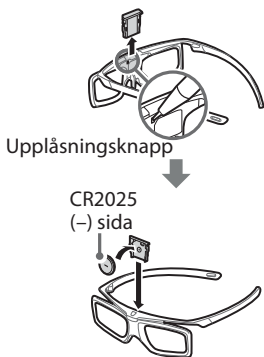
Om lysdioden indikerar låg batterinivå (indikatorn blinkar grönt (gult i SimulView™-läge) 3 gånger med 2 sekunders mellanrum) ska du byta ut batteriet. Använd endast ett CR2025-batteri. Tryck på upplåsningsskruven med spetsen på en penna etc. och ta ut batterihållaren, byt därefter ut batteriet mot ett nytt. Lås därefter batterihållaren igen.

### Tips

- Om du använder glasögon ska du ta bort sadlarna från de aktiva 3D-glasögonen genom att dra ned dem, och därefter använda 3D-glasögonen ovanpå dina vanliga glasögon.

### Anmärkningar

- Stäng av de aktiva 3D-glasögonen när du omregistrerar dem.
- Glasögonen stängs av om du håller in strömknappen i 2 sekunder eller om ingen signal från TV:n detekteras under mer än 1 minut.
- 3D-effekten eller SimulView™-effekten kan vara mindre tydlig om omgivningstemperaturen är låg.



SE

## Övrig information

---

### Felsökning

Om ett fel uppstår, se i-Manual/Hjälpguide på TV:n.

---

### Specifikationer

#### Batterityp

CR2025 litium-brunstensbatteri

#### Kontinuerlig drifttid (ca)

100 timmar

#### Dimension (cirka) (b × h × d)

147 × 46 × 170 mm

#### Vikt inklusive batteri

36 g

Design och specifikationer kan ändras utan föregående meddelande.

---

### Varumärkesinformation

- "SimulView" är ett varumärke som tillhör Sony Computer Entertainment Inc.
- Bluetooth-ordmärket och -logotyperna<sup>®</sup> ägs av Bluetooth SIG, Inc. och all användning av sådana märken av Sony Corporation sker under licens. Övriga varumärken och varunamn tillhör deras respektive ägare.





## Aktywne okulary 3D

### Lokalizacja etykiety identyfikacyjnej

Etykiety dotyczące numeru modelu, daty produkcji (miesiąc i rok) oraz specyfikacji elektrycznej (stosownie do odpowiednich przepisów dotyczących bezpieczeństwa) znajdują się z tyłu produktu lub opakowania.

Nadzór nad dystrybucją na terytorium RP :  
Sony Europe Limited, The Heights,  
Brooklands Weybridge, Surrey, KT 13 0XW  
United Kingdom.

Produkt ten został wyprodukowany przez lub na zlecenie Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japonia. Zapytania dotyczące zgodności produktu z wymaganiami prawa Unii Europejskiej należy kierować do Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgia. W kwestiach dotyczących usług serwisowych lub gwarancji należy korzystać z adresów kontaktowych podanych w oddzielnych dokumentach dotyczących usług serwisowych lub gwarancji.



Niniejszym firma Sony Corp. deklaruje, że Aktywne okulary 3D są zgodne z zasadniczymi wymaganiami i innymi właściwymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/WE.

Szczegółowe informacje znaleźć można pod następującym adresem URL: <http://www.compliance.sony.de/>

## Utylizacja aktywnych okularów 3D



**Pozbywanie się zużytego sprzętu (stosowane w krajach Unii Europejskiej i w pozostałych krajach europejskich stosujących własne systemy zbiórki)**

Ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt nie może być traktowany jako odpad komunalny, lecz powinno się go dostarczyć do odpowiedniego punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w celu recyklingu. Odpowiednie zadysponowanie zużytego produktu zapobiega potencjalnym negatywnym wpływom na środowisko oraz zdrowie ludzi, jakie mogłyby wystąpić w przypadku niewłaściwego zagospodarowania odpadów. Recykling materiałów pomaga chronić środowisko naturalne. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji na temat recyklingu tego produktu, należy skontaktować się z lokalną jednostką samorządu terytorialnego, ze służbami zagospodarowywania odpadów lub ze sklepem, w którym zakupiony został ten produkt.

## Utylizacja zużytych baterii



**Pozbywanie się zużytych baterii (stosowane w krajach Unii Europejskiej i w pozostałych krajach europejskich mających własne systemy zbiórki)**

Ten symbol umieszczony na baterii lub na jej opakowaniu oznacza, że nie może być ona traktowana jako odpad komunalny. Symbol ten dla pewnych rodzajów baterii może być stosowany w kombinacji z symbolem chemicznym. Symbole chemiczne rtęci (Hg) lub ołowiu (Pb) stosuje się jako dodatkowe oznaczenie, jeśli bateria zawiera więcej niż 0,0005% rtęci lub 0,004% ołowiu. Odpowiednio gospodarując zużyтыми bateriami, możesz zapobiec potencjalnym

negatywnym wpływom na środowisko oraz zdrowie ludzi, jakie mogłyby wystąpić w przypadku niewłaściwego obchodzenia się z tymi odpadami. Recykling baterii pomoże chronić środowisko naturalne.

W przypadku produktów, w których ze względu na bezpieczeństwo, poprawne działanie lub integralność danych wymagane jest stałe podłączenie do baterii, wymianę zużytej baterii należy zlecić wyłącznie wykwalifikowanemu personelowi stacji serwisowej. Aby mieć pewność, że bateria znajdująca się w zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym będzie właściwie zagospodarowana, należy dostarczyć sprzęt do odpowiedniego punktu zbiórki.

W odniesieniu do wszystkich pozostałych zużytych baterii, prosimy o zapoznanie się z rozdziałem instrukcji obsługi produktu o bezpiecznym demontażu baterii. Zużytą baterię należy dostarczyć do właściwego punktu zbiórki.

W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji na temat zbiórki i recyklingu baterii należy skontaktować się z lokalną jednostką samorządu terytorialnego, ze służbami zajmującymi się zagospodarowywaniem odpadów lub ze sklepem, w którym zakupiony został ten produkt.

## Uwaga

Prosimy o zapoznanie się z niniejszymi zasadami bezpieczeństwa w celu zapewnienia bezpieczeństwa osobistego i uniknięcia uszkodzenia mienia. Niebezpieczeństwo wybuchu w przypadku nieprawidłowego założenia baterii. Podczas zakładania baterii należy przestrzegać prawidłowej biegunowości. Używać wyłącznie baterii CR2025.

## Ostrzeżenie

- Nie wkładać aktywnych okularów 3D do ognia.
- Nie demontować aktywnych okularów 3D.

- Nie używać, ładować, przechowywać ani pozostawiać aktywnych okularów 3D w pobliżu źródeł ognia albo w miejscach o wysokiej temperaturze, np. w bezpośrednim świetle słonecznym albo w samochodzie wystawionym na działanie światła słonecznego.
- Nie pozwalają, aby do wnętrza aktywnych okularów 3D dostała się woda lub inne ciała obce.
- Nie narażać baterii na działanie zbyt wysokich temperatur przez ekspozycję na słońce, ogień itp.
  - OSTRZEŻENIE: Nie połykać baterii, ryzyko poparzeń chemicznych.
  - Okulary 3D zawierają baterię pastylkową. W przypadku poknięcia baterii pastylkowej może ona spowodować poważne wewnętrzne poparzenia w ciągu zaledwie 2 godzin, co może doprowadzić do śmierci.
  - Należy przechowywać nowe i zużyte baterie z dala od dzieci.
  - Jeśli komora baterii nie zamyka się poprawnie, należy zaprzestać korzystania z tego urządzenia i przechowywać je z dala od dzieci.
  - W przypadku podejrzenia że baterie zostały poknięte lub znalazły się w dowolnej części ciała należy niezwłocznie skontaktować się z lekarzem.

## Wskazówki odnośnie użytkownika

- Działanie aktywnych okularów 3D polega na odbiorze sygnałów radiowych z telewizora.
- Nieprawidłowe działanie może wystąpić, jeśli:
  - Aktywne okulary 3D nie są skierowane na telewizor
  - Pomiędzy aktywnymi okularami 3D i telewizorem znajdują się przeszkody
  - W pobliżu znajdują się inne urządzenia radiowe działające na częstotliwości 2,4 GHz, takie jak internetowe punkty dostępu czy kuchenki mikrofalowe, mogące powodować zakłócenia.

- Należy oglądać telewizor z użyciem aktywnych okularów 3D z głową ustawioną prosto naprzeciwko telewizora.
- W przypadku leżenia lub przechylenia głowy efekt 3D lub kolory mogą być zakłócone.

## Wskazówki odnośnie bezpieczeństwa

- Tego produktu wolno używać wyłącznie do oglądania obrazu wideo 3D na kompatybilnym telewizorze Sony.
- Niektóre osoby mogą odczuwać dyskomfort (uczucie napięcia w oczach, zmęczenie, mdłości) podczas korzystania z tego produktu. Firma Sony zaleca, aby robić regularne przerwy podczas oglądania obrazu wideo 3D lub grania w stereoskopowe gry 3D. Długość i częstotliwość koniecznych przerw powinna być uzależniona od potrzeb konkretnej osoby. Użytkownik sam musi określić najlepszą metodę. W przypadku odczuwania dyskomfortu należy zaprzestać używania tego produktu do oglądania obrazu wideo 3D aż do ustąpienia objawów; w razie konieczności należy zasięgnąć porady lekarza. Należy również zapoznać się z (i) instrukcją obsługi telewizora, jak również wszelkich innych urządzeń lub mediów używanych z telewizorem oraz (ii) naszą witryną internetową (<http://www.sony-europe.com/myproduct>) w celu uzyskania najnowszych informacji. Wzrost małych dzieci (szczególnie w wieku poniżej sześciu lat) stale się kształtuje. Przed zezwoleniem dzieciom na oglądanie obrazu wideo 3D lub granie w stereoskopowe gry 3D należy zasięgnąć porady lekarza (pediatry lub okulisty). Dzieci powinny być nadzorowane przez osoby dorosłe w celu zapewnienia, że postępują one zgodnie z podanymi powyżej zaleceniami.
- Nie upuszczać ani nie modyfikować aktywnych okularów 3D.
- Jeśli aktywne okulary 3D połamią się, trzymać odłamki z dala od ust i oczu.
- Uważać, aby podczas składania zauszników nie przytrzasnąć palców w zawiasach.
- Trzymać ten produkt z dala od dzieci w celu uniknięcia ryzyka przypadkowego połknięcia.
- Oglądać telewizor z odległości wynoszącej co najmniej trzykrotność wysokości ekranu.
- Uważać, aby podczas zakładania aktywnych okularów 3D nie uszkodzić oczu zausznikami.
- Migotanie lub błyski przy pewnym rodzaju oświetlenia fluorescencyjnego lub LED.
  - Podczas używania aktywnych okularów 3D do oglądania obrazu wideo 3D lub treści SimulView™ przy pewnym rodzaju oświetlenia fluorescencyjnego lub LED mogą wystąpić migotanie lub błyski. U bardzo niewielkiej grupy osób takie migotanie lub błyski mogą powodować ataki epilepsji lub zamroczenia (fotoczulłość). W przypadku stwierdzenia występowania migotania lub błysków należy NATYCHMIAST zdjąć aktywne okulary 3D i przerwać oglądanie obrazu wideo 3D lub treści SimulView™. Takie migotanie lub błyski mogą powodować niestwierdzone wcześniej objawy lub ataki epilepsji u osób, u których nie występowały wcześniej ataki ani epilepsja. W przypadku stwierdzenia stanów epilepsji lub ataków dowolnego rodzaju, należy przerwać oglądanie obrazu wideo 3D lub treści SimulView™ i zasięgnąć porady lekarza. W przypadku stwierdzenia jednego z poniższych objawów podczas używania aktywnych okularów 3D, należy NATYCHMIAST zdjąć aktywne okulary 3D i przerwać oglądanie obrazu wideo 3D lub treści SimulView™ i zasięgnąć porady lekarza: zawroty głowy, zaburzone postrzeganie, skurcze oczu lub mięśni, utrata świadomości, utrata orientacji, ataki albo wszelkie mimowolne ruchy lub drgawki.
- Utylizować baterie w sposób bezpieczny dla środowiska. W niektórych regionach kwestię utylizacji baterii mogą regulować specjalne przepisy. Należy zasięgnąć informacji u lokalnych władz.

## Konserwacja okularów

- Wycierać okulary delikatnie miękką szmatką.
- Uporczywe zabrudzenia można usuwać za pomocą szmatki lekko nasączonej roztworem łagodnego mydła i wody.
- W przypadku używania chusteczek nasączonych środkiem chemicznym należy postępować zgodnie z instrukcjami podanymi na opakowaniu.
- Nigdy nie używać do czyszczenia mocnych roztworów, takich jak rozcieńczalniki, alkohol lub benzyna.

## Informacje ogólne

Aktywne okulary 3D wymagają rejestracji w telewizorze.

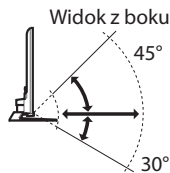
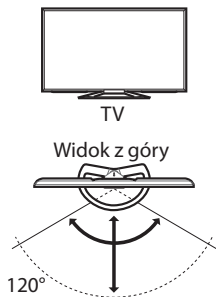
W przypadku użycia aktywnych okularów 3D z innym telewizorem konieczna jest ponowna rejestracja.

### Zasięg komunikacji telewizora i aktywnych okularów 3D



Preferowana pozycja oglądania musi zmieścić się w pokazanym zasięgu. Patrz rysunek.

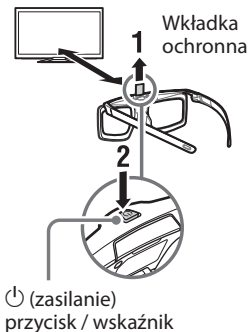
Minimalna zalecana odległość oglądania wynosi 3-krotność wysokości ekranu.

Odległość robocza zależy od występowania przeszkód (osób, metalu, ścian itp.) lub fal elektromagnetycznych.



## Kroki

- 1 Przed pierwszym użyciem produktu wyjąć wkładkę ochronną baterii.
- 2 Podczas pierwszego użycia aktywnych okularów 3D należy trzymać okulary w odległości 50 cm od telewizora, włączyć telewizor i przytrzymać przycisk/wskaźnik  (zasilanie) przez 2 sekundy. Aktywne okulary 3D włączą się i rozpocznie się rejestracja (Przycisk/wskaźnik  (zasilanie) miga na zielono i żółto). Po zakończeniu rejestracji w prawym dolnym rogu ekranu wyświetlony zostanie na 5 sekund komunikat, a wskaźnik zaświeci się na zielono na 3 sekundy. Ten proces trzeba wykonać tylko raz.  
W przypadku niepowodzenia rejestracji aktywne okulary 3D wyłączą się automatycznie. W takim przypadku należy powtórzyć powyższą procedurę.



## Włączanie i wyłączenie

Włączanie: nacisnąć raz przycisk zasilania.

Wyłączenie: nacisnąć przycisk zasilania na 2 sekundy.

## Korzystanie z trybu SimulView™

SimulView™ umożliwia dwóm graczom oglądanie niezależnego obrazu w trybie pełnoekranowym podczas gry w tę samą grę na wspólnym ekranie. Obraz jest wyświetlany w trybie 2D. Aby móc korzystać z tej funkcji, gra i telewizor muszą obsługiwać tryb SimulView™.

Podczas korzystania z tego trybu aktywne okulary 3D przełączają się automatycznie na tryb SimulView™. Każde naciśnięcie przycisku aktywnych okularów 3D powoduje przełączenie graczy w następujący sposób.

- Tryb: tryb SimulView™ (Gracz 1) ↔ tryb SimulView™ (Gracz 2)
- Wskaźnik: żółty wskaźnik LED miga co 2 sekundy w trybie SimulView™ (Gracz 1) ↔ żółty wskaźnik LED miga 2 razy co 2 sekundy w trybie SimulView™ (Gracz 2)

## Wymiana baterii

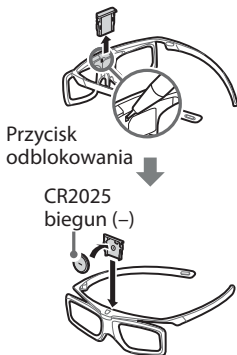
Jeśli wskaźnik LED pokazuje niski poziom naładowania baterii (miga na zielono (na żółto w trybie SimulView™) 3 razy co 2 sekundy), należy wymienić baterię. Używać wyłącznie baterii CR2025. Nacisnąć przycisk odblokowania za pomocą końcówki długopisu lub podobnego przedmiotu, wyjąć pojemnik na baterię i wymienić baterię. Następnie zablokować z powrotem pojemnik na baterię.

### Wskazówki

- W przypadku noszenia okularów zdjąć część nosową aktywnych okularów 3D, ściągając ją, a następnie założyć je na własne okulary.

### Uwagi

- W przypadku ponownej rejestracji okularów wyłączyć aktywne okulary 3D.
- Okulary wyłączają się, jeśli przycisk zasilania zostanie przytrzymany przez 2 sekundy albo jeśli sygnał z telewizora nie zostanie wykryty przez ponad 1 minutę.
- Efekt 3D lub SimulView™ może być mniej wyraźny w niskiej temperaturze otoczenia.





## Informacje dodatkowe

---

### Rozwiązywanie problemów

W przypadku wystąpienia problemów należy skorzystać z i-Manual/Przewodnik pomocniczy w telewizorze.

---

### Dane techniczne

#### Typ baterii

Bateria litowo-manganowa CR2025

#### Ciągły czas pracy (ok.)

100 godzin

#### Wymiary (ok.) (szer. × wys. × gł.)

147 × 46 × 170 mm

#### Masa wraz z baterią

36 g

Projekt i dane techniczne mogą zostać zmienione bez powiadomienia.

---

### Informacja o znakach towarowych

- „SimulView” jest znakiem towarowym Sony Computer Entertainment Inc.
- Słowo i logo Bluetooth® stanowią własność Bluetooth SIG, Inc. i wszelkie użycie tych znaków przez Sony Corporation odbywa się na mocy licencji. Pozostałe znaki i nazwy towarowe należą do odpowiednich właścicieli.

## Óculos 3D ativos

### Localização da etiqueta de identificação

As etiquetas com o N.º de Modelo, a Data de Fabrico (mês/ano) e a classificação de Alimentação (de acordo com as normas de segurança aplicáveis) encontram-se na parte traseira do produto ou da embalagem.

Este produto foi fabricado por ou em nome da Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japão. As questões relativas à conformidade dos produtos com base na legislação da União Europeia devem ser dirigidas ao representante autorizado, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Bélgica. Para quaisquer assuntos de serviço ou garantia, consulte os endereços fornecidos nos documentos de serviço ou de garantia.



A Sony Corp. declara que os Óculos 3D ativos cumprem os requisitos essenciais e outras provisões relevantes da Diretiva 1999/5/CE.

Para mais informações, por favor consulte o seguinte URL:  
<http://www.compliance.sony.de/>

### Eliminação de óculos 3D ativos



**Tratamento de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos no final da sua vida útil (Aplicável na União Europeia e em países Europeus**

**com sistemas de recolha selectiva de resíduos)**

Este símbolo, colocado no produto ou na sua

embalagem, indica que este não deve ser tratado como resíduo urbano indiferenciado. Deve sim ser colocado num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos. Assegurando-se que este produto é correctamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destes produtos. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais. Para obter informação mais detalhada sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

### Eliminação de baterias usadas



**Tratamento de pilhas no final da sua vida útil (Aplicável na União Europeia e em países Europeus com sistemas de recolha selectiva de resíduos)**

Este símbolo, colocado na pilha ou na sua embalagem, indica que estes produtos não devem ser tratados como resíduos urbanos indiferenciados.

Em determinadas pilhas este símbolo pode ser usado em combinação com um símbolo químico. Os símbolos químicos para o mercúrio (Hg) ou chumbo (Pb) são adicionados se a pilha contiver mais de 0,0005% em mercúrio ou 0,004% em chumbo.

Devem antes ser colocados num ponto de recolha destinado a resíduos de pilhas e acumuladores.

Assegurando-se que estas pilhas são correctamente depositadas, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destas pilhas. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais.

Se, por motivos de segurança, desempenho ou protecção de dados, os produtos necessitarem de uma ligação permanente a uma pilha integrada, esta só deve ser substituída por profissionais qualificados. Acabado o período de vida útil do aparelho,

coloque-o no ponto de recolha de produtos eléctricos/electrónicos de forma a garantir o tratamento adequado da bateria integrada. Para as restantes pilhas, por favor, consulte as instruções do equipamento sobre a remoção da mesma. Deposite a bateria num ponto de recolha destinado a resíduos de pilhas e baterias.

Para informações mais detalhadas sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

## Cuidado

Leia estas instruções de segurança para assegurar a sua segurança pessoal e evitar danos na propriedade.

Perigo de explosão se a pilha não for colocada corretamente.

Observe a polaridade correta ao inserir a pilha.

Utilize apenas uma pilha do tipo CR2025.

## Aviso

- Não coloque os óculos 3D ativos no fogo.
- Não desmonte os óculos 3D ativos.
- Não utilize, carregue, armazene ou abandone os óculos 3D ativos junto a um fogo, ou em locais de temperatura elevada, por ex.: sob luz solar direta ou em carros ao sol.
- Não permita que água ou materiais estranhos entrem nos óculos 3D ativos.
- As pilhas não podem ser expostas a calor excessivo, como à luz solar, perto do fogo, ou situações semelhantes.
  - CUIDADO: Não ingerir a pilha, Perigo de queimadura química.
  - Os óculos 3D contêm uma pilha do tamanho de uma moeda/um botão. Se a pilha do tamanho de uma moeda/botão é engolida, pode causar queimaduras internas graves em apenas 2 horas e pode levar à morte.

- Mantenha as pilhas novas e usadas longe das crianças.
- Se o compartimento das pilhas não fechar de forma segura, pare de utilizar o produto e mantenha-o afastado das crianças.
- Se acha que as pilhas podem ter sido engolidas ou colocadas dentro de alguma parte do corpo, procure imediatamente um médico.

## Precauções de utilização

- Os óculos 3D ativos são operados recebendo sinais de RF do televisor.
- Poderão não funcionar corretamente se:
  - Os óculos 3D ativos não estiverem de frente para o televisor
  - Se existirem objetos a bloquear o percurso entre os óculos 3D ativos e o televisor
  - Se existirem outros dispositivos de comunicação por RF de 2,4 GHz, como um ponto de acesso à Internet ou forno micro-ondas, etc. nas proximidades, o desempenho poderá ser afetado.
- Observe o televisor com os óculos 3D ativos, posicionando-se de frente para o televisor.
- O efeito 3D não será adequado e as cores do ecrã serão alteradas se estiver deitado ou inclinar a cabeça.

## Precauções de segurança

- Este produto deve ser utilizado exclusivamente para visualizar imagens de vídeo 3D num televisor Sony compatível.
- Algumas pessoas podem sentir desconforto (como tensão ocular, fadiga ou náuseas) ao utilizar este produto. A Sony recomenda que todos os espectadores façam pausas regulares na reprodução de imagens de vídeo 3D ou jogos 3D estereoscópicos. A duração e frequência das pausas necessárias varia de pessoa para pessoa. Deve decidir o que for mais adequado para si. Se sentir desconforto, deve parar de utilizar o produto e de visualizar imagens de vídeo 3D até que o desconforto termine; se considerar necessário, consulte um médico. Deve também consultar (i) o

manual de instruções do seu televisor, assim como de qualquer outro dispositivo ou suporte utilizado com o televisor e (ii) o nosso website (<http://www.sony-europe.com/myproduct>) para obter as informações mais recentes. A visão das crianças (especialmente até aos seis anos de idade) continua em desenvolvimento. Consulte o seu médico (como um pediatra ou oftalmologista) antes de permitir que crianças visualizem imagens de vídeo 3D ou joguem jogos 3D estereoscópicos. Os adultos devem supervisionar as crianças para assegurarem que seguem as recomendações acima.

- Não deixe cair nem modifique os óculos 3D ativos.
- Em caso de quebra dos óculos 3D ativos, mantenha as peças partidas afastadas da boca ou olhos.
- Tenha cuidado para não trilhar os dedos nas dobradiças da armação.
- Mantenha o produto fora do alcance das crianças, de forma a evitar o risco de ingestão acidental.
- Observe o televisor a uma distância superior ao triplo da altura do ecrã.
- Tenha cuidado para não ferir os olhos com a haste dos óculos ao utilizar os óculos 3D ativos.
- Poderão ser observadas luzes brilhantes ou tremeluzentes sob iluminação LED ou fluorescente, etc.
  - Quando utilizar os Active 3D Glasses (óculos activos 3D) e visualizar ou reproduzir imagens de vídeo 3D ou conteúdos SimulView™ sob iluminação LED ou fluorescente, etc., poderão ser observadas luzes brilhantes ou tremeluzentes. Tal pode dar origem a ataques epiléticos ou desmaios (fotosensibilidade) numa percentagem de indivíduos bastante reduzida. Se observar essas luzes brilhantes ou tremeluzentes, retire IMEDIATAMENTE Active 3D Glasses (óculos activos 3D) e pare de visualizar ou reproduzir as imagens de vídeo 3D ou conteúdos SimulView™. Estas luzes brilhantes ou tremeluzentes poderão provocar ataques ou sintomas epiléticos não detectados anteriormente em pessoas

sem qualquer histórico de epilepsia ou ataques anteriores. Se sofrer de epilepsia ou tiver sofrido qualquer tipo de ataque, consulte o seu médico antes de visualizar ou reproduzir imagens de vídeo 3D ou conteúdos SimulView™. Caso se aperceba de qualquer um dos seguintes sintomas durante a utilização dos Active 3D Glasses (óculos activos 3D), retire IMEDIATAMENTE os Active 3D Glasses (óculos activos 3D) e pare de visualizar ou reproduzir imagens de vídeo 3D ou conteúdos SimulView™ e consulte o seu médico antes de retomar a utilização dos mesmos: tonturas, alterações de visão, convulsões musculares ou oculares, perda de consciência, desorientação qualquer movimento ou convulsão involuntários.

- Elimine as pilhas de forma ecológica. Determinadas regiões podem regular a eliminação das pilhas. Consulte a sua autoridade local.

## Manutenção dos óculos

- Limpe os óculos com um pano suave.
- As manchas mais difíceis podem ser removidas com um pano ligeiramente humedecido com uma solução de sabão e água morna.
- Se utilizar um pano pré-tratado com químicos, certifique-se de que segue as instruções na embalagem.
- Nunca utilize solventes fortes, como diluente, álcool ou benzina para limpar.

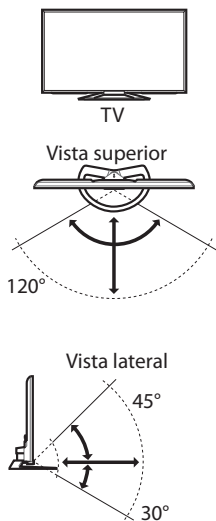
## Descrição geral

Os óculos 3D ativos têm de ser registados no televisor.  
Ao utilizar óculos 3D ativos com outro televisor, terá de repetir o registo.



### Alcance de comunicação entre o televisor e os óculos 3D ativos

A posição de visualização preferencial deve ser mantida dentro do alcance adequado.  
Consulte a tabela seguinte.

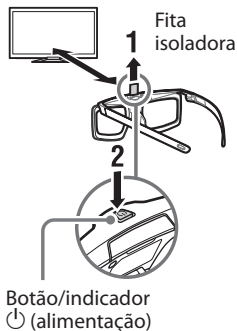
A distância de visualização mínima recomendada é de 3 vezes a altura do ecrã.  
A distância de funcionamento depende dos obstáculos (pessoas, metais, paredes, etc.)  
ou ondas eletromagnéticas.



## Passos

- 1 Remova a fita isoladora da pilha antes de utilizar o produto pela primeira vez.
- 2 Ao utilizar os óculos 3D ativos pela primeira vez, segure os óculos a uma distância de 50 cm do televisor, ligue o televisor, e mantenha premido o botão/indicador  (alimentação) durante 2 segundos. Os óculos 3D ativos são ligados e é iniciado o registo (O botão/indicador  (alimentação) pisca a verde e amarelo). No final do registo, é apresentada uma mensagem na parte inferior direita do ecrã durante 5 segundos, e o indicador acende a verde durante 3 segundos. Este processo só é necessário uma vez.

Em caso de falha no registo, os óculos 3D ativos desligam-se automaticamente. Neste caso, repita o anterior.



## Para ligar e desligar

Para ligar: Prima uma vez o botão de alimentação.

Para desligar: Mantenha o botão de alimentação premido durante 2 segundos.

## Para utilizar o modo SimulView™

O SimulView™ permite a dois jogadores visualizar imagens de ecrã independentes em ecrã inteiro enquanto jogam o mesmo jogo num ecrã partilhado. A imagem é apresentada em 2D. Para utilizar esta funcionalidade, o software do jogo e o televisor devem suportar SimulView™.

Ao utilizar este modo, os óculos 3D ativos mudam automaticamente para o modo SimulView™. Cada pressão do botão dos óculos 3D ativos pode alternar entre os jogadores da forma que se segue.

- Modo: modo SimulView™ (Jogador 1) ↔ modo SimulView™ (Jogador 2)
- Indicador: O LED amarelo pisca a cada 2 segundos com o modo SimulView™ (Jogador 1) ↔ O LED amarelo pisca 2 vezes a cada 2 segundos com o modo SimulView™ (Jogador 2)

## Para substituir a pilha

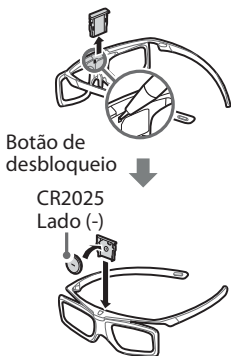
Se o LED indicar pilha fraca (indicador pisca a verde (a amarelo no modo SimulView™) 3 vezes a cada 2 segundos), substitua a pilha. Utilize apenas uma pilha CR2025. Prima o botão de desbloqueio com a ponta de uma caneta, etc. e retire a tampa da pilha, procedendo então à substituição da pilha por uma nova. Depois, certifique-se de que bloqueia novamente a tampa.

### Sugestões

- Se usa óculos, retire o apoio de nariz dos óculos 3D ativos puxando-o para baixo, e utilize então os óculos 3D ativos sobre os seus óculos.

### Notas

- Desligue os óculos 3D ativos ao proceder a um novo registo.
- Os óculos desligam-se de manter premido o botão de alimentação durante 2 segundos, ou caso não seja detetado qualquer sinal do televisor durante mais de 1 minuto.
- O efeito 3D ou SimulView™ podem ser menos evidentes caso a temperatura ambiente seja baixa.



## Informações adicionais

---

### Resolução de problemas

Em caso de problema, consulte o i-Manual/Guia de ajuda no seu televisor.

---

### Características técnicas

#### Tipo de pilha

Pilha de dióxido de manganês de lítio CR2025

#### Tempo de funcionamento contínuo (aprox.)

100 horas

#### Dimensões (aprox.) (larg. × alt. × prof.)

147 × 46 × 170 mm

#### Peso incluindo bateria

36 g

O design e as características técnicas estão sujeitos a alteração sem aviso prévio.

---

### Informação de marcas comerciais

- “SimulView” é uma marca comercial da Sony Computer Entertainment Inc.
- O símbolo da palavra e os logótipos Bluetooth® são propriedade da Bluetooth SIG, Inc. e qualquer utilização desses símbolos por parte da Sony Corporation está sob licença. Outras marcas comerciais e nomes comerciais são propriedade dos respetivos proprietários.





## Aktive 3D-briller

### Placering af identifikationsmærkat

Mærkatet med oplysninger om modelnummer, produktionsdato (måned/år) og strømforsyning (jævnfor gældende sikkerhedsregler) findes på bagsiden af produktet eller på emballagen.

Dette produkt er fremstillet af eller på vegne af Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Forespørgsler relateret til produkt overensstemmelse i henhold til EU lovgivning skal adresseres til den autoriserede repræsentant, Sony Belgium, bijkantor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgien. For service eller garanti henviser vi til de adresser, som fremgår af vedlagte service- eller garantidokumenter.



Undertegnede Sony Corp. erklærer herved, at følgende udstyr Aktive 3D-briller overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.

For yderligere information gå ind på følgende hjemmeside:  
<http://www.compliance.sony.de/>

### Bortskaffelse af de aktive 3D-briller



**Håndtering af udtjente elektriske og elektroniske produkter (Gælder for den Europæiske Union og andre europæiske lande med separate**

### indsamlingsssystemer)

Dette symbol på produktet eller emballagen

angiver, at produktet ikke må behandles som husholdningsaffald. Det skal i stedet indleveres på en genbrugsplads specielt indrettet til modtagelse og oparbejdning af elektriske og elektroniske produkter. Ved at sikre at produktet bortskaffes korrekt, forebygges de eventuelle negative miljø- og sundhedsskadelige påvirkninger, som en ukorrekt affaldshåndtering af produktet kan forårsage. Genindvinding af materialer vil medvirke til at bevare naturens ressourcer. Yderligere information om genindvindingen af dette produkt kan fås hos kommunen, det lokale renovationselskab eller butikken, hvor produktet blev købt.

### Bortskaffelse af udtjente batterier



**Fjernelse af udtjente batterier (gælder for den Europæiske Union og andre europæiske lande med separate**

### indsamlingsssystemer).

Dette symbol på batteriet eller emballagen betyder, at batteriet leveret med dette produkt ikke må bortskaffes som husholdningsaffald. På visse batterier kan dette symbol anvendes i kombination med et kemisk symbol. Det kemiske symbol for kviksølv (Hg) eller bly (Pb) er anført hvis batteriet indeholder mere end 0,0005% kviksølv eller 0,004% bly. Ved at sikre at sådanne batterier bortskaffes korrekt, tilsikres det, at de mulige negative konsekvenser for sundhed og miljø, som kunne opstå ved en forkert affaldshåndtering af batteriet, forebygges. Materiale genindvindingen bidrager ligeledes til at beskytte naturens ressource. Hvis et produkt kræver vedvarende elektricitetsforsyning af hensyn til sikkerheden samt ydeevnen eller data integritet, må batteriet kun fjernes af dertil uddannet personale.

For at sikre en korrekt håndtering af batteriet bør det udtjente produkt kun afleveres på dertil indrettede indsamlingspladser beregnet til affaldshåndtering af elektriske og elektroniske produkter.

Med hensyn til øvrige batterier, se venligst afsnittet der omhandler sikker fjernelse af batterier. Batteriet skal derefter afleveres på et indsamlingsted beregnet til affaldshåndtering og genindvinding af batterier.

Yderlige information om genindvinding af dette produkt eller batteri kan fås ved at kontakte den kommunale genbrugsstation eller den butik, hvor produktet blev købt.

## Forsigtig

Læs disse sikkerhedsinstruktioner af hensyn din personlige sikkerhed og for at forebygge tingskade.

Fare for eksplosion, hvis batteriet udskiftes forkert.

Overhold den korrekte polaritet ved isætning af batteriet.

Brug kun CR2025 batteri.

## Advarsel

- Læg ikke de Aktive 3D-briller i åben ild.
- Adskil ikke de Aktive 3D-briller.
- De Aktive 3D-briller må ikke bruges, oplades eller efterlades i nærheden af åben ild eller på steder med høj temperatur, i f.eks. direkte sollys eller i biler, der står i solen.
- Sørg for, at der ikke kommer vand eller fremmedlegemer ind i de Aktive 3D-briller.
- Batterier må ikke udsættes for ekstrem varme som f.eks. solskin, brand eller lignende.
  - **FORSIGTIG:** Slug ikke batteriet, risiko for kemisk forbrænding.
  - Disse 3D-briller indeholder et mønt-/knapcellebatteri. Hvis mønt-/knapcellebatteriet sluges, kan det forårsage alvorlige indvendige forbrændinger på bare 2 timer, og medføre døden.
  - Opbevar nye og brugte batterier utilgængeligt for børn.
  - Hvis batterikammeret ikke kan lukkes sikkert, brug ikke produktet og opbevar det utilgængeligt for børn.
  - Hvis du har en mistanke om, at batterierne kan være slugt, eller på anden måde være placeret inde i kroppen, søg øjeblikkeligt lægehjælp.

## Forholdsregler ved brug

- De Aktive 3D-briller fungerer ved at modtage RF-signaler fra tv'et.
- De kan fungere forkert, hvis:
  - De Aktive 3D-briller ikke vender mod tv'et
  - Hvis der er genstande, som blokerer vejen mellem de Aktive 3D-briller og tv'et
  - Hvis der er andre 2.4GHz RF kommunikationsenhed såsom et internet-adgangspunkt mikrobølgeovn eller lignende i nærheden, kan dette påvirke deres præstationer.
- Når du vil se tv med de Aktive 3D-briller, skal du kigge direkte på tv'et.
- 3D-effekten vil være utilstrækkelig, og skærmens farve vil ændre sig, hvis man ligger ned eller vipper hovedet.

## Sikkerhedsforanstaltninger

- Du bør kun bruge dette produkt til at se 3D-videobilleder på et kompatibelt tv fra Sony.
- Nogle mennesker kan opleve ubehag (såsom anstrengte øjne, træthed eller kvalme) ved brug af dette produkt. Sony anbefaler, at alle seere tager regelmæssige pauser, mens de ser 3D-videobilleder eller spiller stereoskopiske 3D-spil. Længden og hyppigheden af de nødvendige pauser vil variere fra person til person. Du må selv beslutte, hvad der fungerer bedst. Hvis du oplever nogen form for ubehag, skal du stoppe med at bruge dette produkt og se 3D-videobilleder, indtil ubehaget er forbi; gå til læge, hvis du tror det er nødvendigt. Du bør også gennemgå (i) betjeningsvejledningen for dit tv samt enhver anden enhed eller medie, der anvendes til dit fjernsyn, og (ii) vores hjemmeside (<http://www.sony-europe.com/mitprodukt>) for de seneste oplysninger. Synet hos børn (især dem under seks år) er stadig under udvikling. Rådfør dig med din læge (såsom en børnelæge eller øjenlæge), før du giver små børn til at se 3D-videobilleder eller spille stereoskopiske 3D-spil. Voksne bør overvåge små børn for at sikre, at de følger de anbefalinger, der er anført ovenfor.

- De Aktive 3D-briller kan ikke tåle at blive tabt eller ændret.
- Hvis de Aktive 3D-briller går i stykker, skal du forhindre, at der kommer skår i mund eller øjne.
- Pas på ikke at få fingrene i klemme i hængslerne, når du bøjer brillestængerne.
- Hold dette produkt utilgængeligt for børn, så det ikke sluges ved en fejl.
- Se tv på en afstand af mere end tre gange tv-skærmens højde.
- Vær omhyggelig med ikke at skade øjnene med brillestængerne, når du bærer de Aktive 3D-briller.
- Flimren eller blinken kan forekomme ved belysning fra nogle lysstofrør, LED-lamper osv.
  - Når du bruger Aktive 3D-briller og eller spiller 3D-videobilleder eller SimulView™-indhold under nogle typer lysstofrør, LED-lamper osv., kan der forekomme flimrer eller blinken. Denne flimren eller blinken kan udløse epileptiske anfald eller besvimelse (lysfølsomhed) hos en meget lille procentdel af befolkningen. Hvis du bemærker en sådan flimren eller blinken, skal du STRAKS tage de Aktive 3D-briller af og holde op med at se eller afspille 3D-videobilleder eller SimulView™-indhold. Denne flimren eller blinken kan udløse hidtil upåagtet epileptiske symptomer eller besvimelser hos personer, der ellers ikke har haft nogen tilfælde af besvimelse eller epilepsi. Hvis du har epilepsi eller har haft besvimelsesanfald af nogen art, skal du konsultere din læge, inden du begynder at se eller afspille 3D-videobilleder eller SimulView™-indhold. Hvis du oplever nogen af de følgende helbredssymptomer, mens du bruger Aktive 3D Glasses, skal du STRAKS tage de Aktive 3D-briller af og holde op med at se eller afspille 3D-videobilleder eller SimulView™-indhold og konsultere din læge, inden du fortsætter: svimmelhed, ændret syn, tics i øjne eller muskler, disorientering, kramper eller besvimelse samt enhver ufrivillig bevægelse eller kramper.

- Bortskaf batterier på en miljøvenlig måde. Visse regioner kan have særlige regler for bortskaffelse af batterier. Kontakt din lokale myndighed.

## Vedligeholdelse af dine briller

- Tør brillerne forsigtigt med en blød klud.
- Genstridige pletter kan fjernes med en klud fugtet med en opløsning af mild sæbe og varmt vand.
- Hvis du bruger en kemisk forbehandlet klud, skal du sørge for at følge anvisningerne på pakken.
- Brug aldrig kraftige opløsningsmidler som fortynder, alkohol eller benzin til rengøring.

## Oversigt

Aktive 3D-briller skal tilmeldes dit tv.

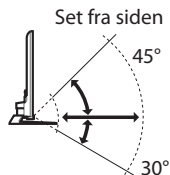
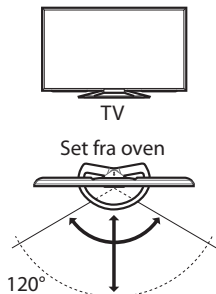
Hvis du vil bruge de Aktive 3D-briller med et andet tv, skal de tilmeldes dette.

### Tv og Aktive 3D-brillers kommunikationsrækkevidde

Afstanden til tv'et skal holdes inden for det korrekte område. Se det følgende skema.

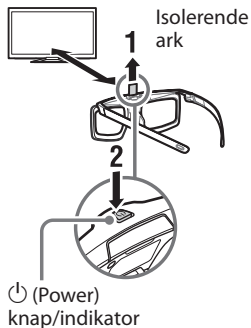
Den anbefalede mindste synsafstand er 3 gange skærmens højde.

Afstanden kan variere afhæng af forhindringer (personer, metal, vægge osv.) eller elektromagnetiske bølger.



## Trin

- 1 Fjern batteriets isolationsark, før du bruger produktet første gang.
- 2 Når du bruger de Aktive 3D-briller for første gang, skal du holde glassene inden for 50 cm afstand fra tv'et, tænde for tv'et og holde knappen/indikatoren  (Power) nedtrykket i 2 sekunder. De Aktive 3D-briller bliver tændt, og registrering starter (Knappen/indikatoren  (Power) blinker grønt og gult). Når registreringen er færdig, vises en meddelelse i nederste højre hjørne af skærmen i 5 sekunder, og indikatoren lyser grønt i 3 sekunder. Denne proces kræves kun en gang. Hvis registreringen mislykkes, slukker de Aktive 3D-briller automatisk. Hvis det er tilfældes, gentages trinnene ovenfor.



## Sådan tændes og slukkes

Sådan tændes: Tryk en gang på afbryderen.

Sådan slukkes: Tryk på afbryderen i 2 sekunder.

## Brug af SimulView™-tilstand

SimulView™ giver mulighed for, at to spillere ser uafhængige skærbilleder i fuld skærm, mens de spiller det samme spil på en delt skærm. Billedet vises i 2D. For at bruge denne funktion, skal spilsoftwaren understøtte SimulView™.

Når du bruger denne tilstand, vil de Aktive 3D-briller automatisk skifte til SimulView™-tilstand. Hvert tryk på knappen på de Aktive 3D-briller kan skifte mellem spillerne som følger.

- Mode: SimulView™-tilstand (Spiller 1) ↔ SimulView™-tilstand (Spiller 2)
- Indikator: Gul LED blinker for hver 2 sekunder i SimulView™-tilstand (Spiller 1) ↔ Gul LED blinker 2 gange for hver 2 sekunder i SimulView™-tilstand (Spiller 2)

## Udskiftning af batteriet

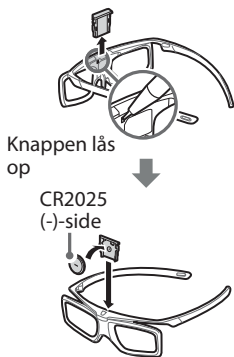
Du skal udskifte batteriet, hvis LED'en indikerer lavt batteriniveau (indikatoren blinker grønt (gult i SimulView™-tilstand) 3 gange for hver 2 sekunder). Brug kun et CR2025-batteri. Tryk på oplåsningsknappen med spidsen af en pen eller lignende og tag batterirummet ud, og udskift derefter batteriet med et nyt. Husk derefter at låse batterirummet igen.

### Tips

- Hvis du bruger briller, skal du fjerne næsepuden på Aktive 3D-brillerne og tage dem på ud over dine briller.

### Noter

- Sluk de Aktive 3D-briller, når du genregistrere brillerne.
- Brillerne slukker, hvis du holder afbryderknappen nede i 2 sekunder, eller hvis der ikke registreres noget signal fra tv'et i mere end 1 minutter.
- 3D-effekten eller SimulView™-effekten kan være mindre markant, hvis omgivelsestemperaturen er lav.



## Yderligere oplysninger

---

### Fejlfinding

I tilfælde af et problem henvises til i-Manual/Hjælpevejledning på dit tv.

---

### Specifikationer

#### Batteritype

CR2025 lithium-mangandioxidbatteri

#### Fortsat brugstid (ca.)

100 timer

#### Mål (ca.) (b × h × d)

147 × 46 × 170 mm

#### Vægt med batteri

36 g

Design og specifikationer kan ændres uden varsel.

---

### Oplysninger om varemærker

- "SimulView" er et varemærke tilhørende Sony Computer Entertainment Inc.
- Bluetooth®-ordmærket og logoer tilhører Bluetooth SIG, Inc. og enhver anvendelse af sådanne mærker anvendes af Sony Corporation under licens. Andre varemærker og handelsnavne tilhører deres respektive ejere.





## Aktiiviset 3D-lasit

### Tunnistemerkitöjen sijainti

Mallinumerotiedot, valmistuspäivämäärä (kuukausi/vuosi) ja jännitemerkintä (asianmukaisten turvasäännösten mukaisesti) sijaitsevat tuotteen takaosassa tai pakkauksessa.

Tämä tuote on valmistettu Sony Corporationin puolesta, Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japani. Tämän tuotteen Euroopan Unionin lainsäädännön vaatimustenmukaisuutta koskevat kyselyt tulee osoittaa valtuutetulle edustajalle, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgia. Huolto tai takuu asioita koskevat kyselyt pyydämme ystävällisesti osoittamaan takuu tai huolto dokumenteissa mainituille edustajille.



Sony Corp. vakuuttaa täten, että nämä aktiiviset 3D-lasit ovat direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukaiset.

Halutessasi lisätietoja, käy osoitteessa:  
<http://www.compliance.sony.de/>

### Aktiivisten 3D-lasien hävittäminen



**Käytöstä poistettujen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittäminen (koskee Euroopan yhteisön ja muiden Euroopan maiden jätehuoltoa)**

Tämä laitteeseen tai sen pakkaukseen merkitty symboli tarkoittaa, että laitetta ei

saa käsitellä kotitalousjätteenä. Sen sijaan laite on toimitettava sähkö ja elektroniikkalaitteiden kierrätyksestä huolehtivaan keräys- ja kierrätyspisteeseen. Varmistamalla, että tämä laite hävitetään asianmukaisesti, voit auttaa estämään mahdollisia ympäristö- ja terveyshaittoja, joita muuten voi aiheutua laitteen epäasianmukaisesta käsittelystä. Materiaalien kierrätys säästää luonnonvaroja. Lisätietoja laitteen käsittelystä, talteenotosta ja kierrätyksestä on saatavilla paikallisilta ympäristöviranomaisilta, jätehuoltokeskuksesta tai liikkeestä, josta laite on ostettu.

### Käytöstä poistettujen paristojen hävittäminen



**Käytöstä poistettujen paristojen hävitys (koskee Euroopan unionia sekä muita Euroopan maita, joissa on erillisiä keräysjärjestelmiä).**

Tämä symboli paristossa tai sen pakkauksessa tarkoittaa, ettei paristoa lasketa normaalisti kotitalousjätteeksi. Tietyissä paristoissa tätä symbolia voidaan käyttää yhdessä kemikaalia ilmaisevan symbolin kanssa. Paristoon on lisätty kemikaaleja elohopea (Hg) ja lyijy (Pb) ilmaisevat symbolit, jos paristo sisältää enemmän kuin 0,0005 % elohopeaa tai enemmän kuin 0,004 % lyijyä. Varmistamalla, että paristo poistetaan käytöstä asiaan kuuluvalla tavalla, estetään mahdollisia negatiivisia vaikutuksia luonnolle ja ihmisten terveydelle, joita paristojen väärä hävittäminen saattaa aiheuttaa. Materiaalien kierrätys auttaa säästämään luonnonvaroja. Mikäli tuotteen turvallisuus, suorituskyky tai tietojen säilyminen vaatii, että paristo on kiinteästi kytketty laitteeseen, tulee pariston vaihto suorittaa valtuutetun huollon toimesta.

Jotta varmistetaan, että käytöstä poistettu tuote käsitellään asianmukaisesti, tulee tuote viedä käytöstä poistettujen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden vastaanottopisteeseen.

Muiden paristojen osalta tarkista käyttöohjeesta miten paristo irroitetaan

tuotteesta turvallisesti. Toimita käytöstä poistettu paristo paristojen vastaanottopesteseen. Lisätietoja tuotteiden ja paristojen kierrätyksestä saa paikallisilta viranomaisilta, jäteyhdistöistä tai liikkeestä, josta tuote on ostettu.

## Varo

Lue nämä turvallisuusohjeet oman turvallisuutesi varmistamiseksi ja omaisuusvahinkojen välttämiseksi. Räjähdysvaara, jos paristo asetetaan väärin paikalleen. Varmista paristoa asennettaessa, että napaisuus tulee oikein. Käytä ainoastaan CR2025-tyyppin paristoa.

## Varoitus

- Älä laita aktiivisia 3D-laseja tuleen.
- Älä pura aktiivisia 3D-laseja.
- Älä käytä, lataa, säilytä tai jätä aktiivisia 3D-laseja avotulen lähelle tai suoraan auringonpaisteeseen, auringon kumentamaan autoon tai muuhun paikkaan, jossa lämpötila on korkea.
- Älä päästä vettä tai vieraita esineitä aktiivisiin 3D-laseihin.
- Älä jätä paristoa alttiiksi kuumuudelle, kuten auringonpaisteelle tai avotulelle.
  - HUOM.: Älä niele paristoja, kemiallisen palovamman vaara.
  - Näissä 3D-laseissa on nappiparisto. Nappipariston nieleminen voi aiheuttaa vakavia sisäisiä palovammoja jopa 2 tunnissa ja saattaa johtaa kuolemaan.
  - Säilytä uudet ja käytetyt paristot poissa lasten ulottuvilta.
  - Jos paristokotelo ei pysy kunnolla kiinni, lopeta tuotteen käyttö ja pidä se poissa lasten ulottuvilta.
  - Jos epäilet, että paristoja on nielty tai työnnetty muihin ruumiinaukkoihin, hakeudu välittömästi hoitoon.

## Käytön varotoimet

- Aktiiviset 3D-lasit toimivat vastaanottamalla RF-signaaleja televisiosta.
- Toimintahäiriöitä voi esiintyä, jos:
  - Aktiiviset 3D-lasit eivät ole televisioon päin
  - Jos aktiivisten 3D-lasien ja television välillä on niiden välisen yhteyden estäviä esineitä
  - Jos lähistöllä on Internet-tukiasema, mikroaaltouuni tai muita 2,4 GHz:n taajuudella toimivia RF-viestintälaitteita, ne voivat vaikuttaa niiden suorituskykyyn.
- Katso televisiota aktiivisilla 3D-laseilla suoraan televisiota kohti kääntyneenä.
- 3D-tehoste on riittämätön ja kuvaruudun väri vaihtuu, kun katselet makuuasennossa tai kallistat päätäsi.

## Varotoimet

- Tätä tuotetta saa käyttää vain 3D-videokuvan katseluun yhteensopivasta Sony-televisiosta.
- Tämän tuotteen käyttäminen saattaa aiheuttaa joillekin ihmisille vaivoja (kuten silmien rasitusta, väsymystä tai pahoinvointia). Sony suosittelee, että kaikki katsojat pitävät säännöllisesti taukoja 3D-videokuvien katselun tai stereoskooppisten 3D-pelien pelaamisen aikana. Tarvittavien taukojen pituus ja tiheys vaihtelevat eri henkilöillä. Päätä itse, mikä itsellesi sopii parhaiten. Jos koet epämukavuutta, lopeta tämän tuotteen käyttö ja 3D-videokuvien katselu, kunnes epämukava olo menee ohi. Ota yhteys lääkäriin, jos uskot sen olevan tarpeen. Katso myös uusimmat tiedot (i) television ja muiden sen kanssa käytettävien laitteiden käyttöohjeista ja (ii) sivustostamme (<http://www.sony-europe.com/myproduct>). Pienten lasten (etenkin alle kuusivuotiaiden) näkökyky ei ole vielä täysin kehittynyt. Neuvottele lääkärin (kuten lastenlääkärin tai silmälääkärin) kanssa, ennen kuin annat pienten lasten katsella 3D-videokuvia tai pelata stereoskooppisia 3D-pelejä. Aikuisten

tulee valvoa pieniä lapsia ja varmistaa, että he noudattavat edellä mainittuja suosituksia.

- Älä pudota aktiivisia 3D-laseja tai tee niihin muutoksia.
- Jos aktiiviset 3D-lasit rikkoutuvat, pidä rikkoutuneet palat poissa suusta ja silmistä.
- Varo sankoja kääntäessäsi, etteivät sormet jää puristuksiin saronoihin.
- Pidä tämä tuote lasten ulottumattomissa niin, etteivät he vahingossa niele sitä.
- Katso televisiota etäisyydeltä, joka on vähintään kolme kertaa television kuvaruudun korkeus.
- Varo aktiivisia 3D-laseja käytettäessä, ettet vahingoita silmiä lasien sangalla.
- Vilkkuvia tai välkkyviä valoja joissakin loiste-, LED- tai vastaavissa valaistuksissa.
  - Kun käytät aktiivisia 3D-laseja ja katselet tai toistat 3D-videokuvia tai SimulView™-sisältöä loiste-, LED- tai vastaavassa valaistuksessa, voidaan havaita välkkyviä tai vilkkuvia valoja. Tällainen välkkyminen tai vilkkuminen voi laukaista epilepsiakohtauksen tai aiheuttaa tajunnanmenetyksen (valoherkkyys) erittäin pienessä osassa väestöä. Jos havaitset välkkymistä tai vilkkumista, ota aktiiviset 3D-lasit VÄLITTÖMÄSTI pois päästä ja lopeta 3D-videokuvien tai SimulView™-sisällön katseleminen tai toistaminen. Tällainen välkkyminen tai vilkkuminen voi laukaista aikaisemmin havaitsemattomia epileptisiä oireita tai kohtauksia henkilöissä, joilla ei ole aikaisemmin ollut kohtauksia tai epilepsiaa. Jos sinulla on epilepsia tai sinulla on ollut jonkinlaisia kohtauksia, ota yhteys lääkäriisi ennen 3D-videokuvien tai SimulView™-sisällön katselemista tai toistamista. Jos koet joitakin seuraavista terveysoireista aktiivisten 3D-lasien käytön aikana, ota aktiiviset 3D-lasit VÄLITTÖMÄSTI pois päästä ja lopeta 3D-videokuvien tai SimulView™-sisällön katseleminen tai toistaminen ja ota yhteys lääkäriin ennen katselun jatkamista: huimaus, näkökyvyn muuttuminen, silmien tai lihasten nykiminen, tajunnanmenetykset, sekavuus,

kouristukset tai pakkoliikkeet tai kouristukset.

- Hävitä paristot ympäristöystävällisesti. Joillakin alueilla paristojen hävittämiseen liittyy määräyksiä. Kysy neuvoa paikalliselta viranomaiselta.

## Lasien hoitaminen

- Pyyhi lasit varovasti pehmeällä liinalla.
- Vaikeat tahrat voidaan poistaa mietoon saippualluokseen ja lämpimään veteen hieman kostutetulla liinalla.
- Jos käytetään kemiallisesti esikäsiteltyä liinaa, noudata pakkauksessa annettuja ohjeita.
- Älä koskaan käytä puhdistukseen voimakkaita liuottimia, kuten tinneriä, alkoholia tai bensiiniä.

## Yhteenveto

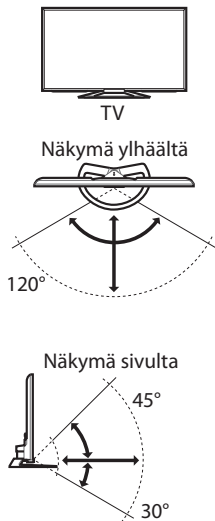
Aktiiviset 3D-lasit on rekisteröitävä televisioon.  
Jos aktiivisia 3D-laseja käytetään toisen television kanssa, ne on rekisteröitävä uudelleen.

### Televisioon ja aktiivisten 3D-lasien toimintaetäisyys

Suosittelun katselupaikan on oltava oikealla alueella. Katso seuraava kaavio.

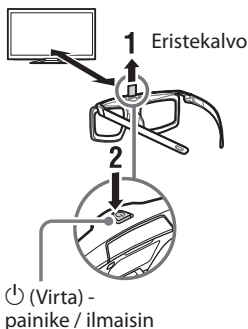
Suosittelun lyhin katseluetäisyys on 3 kertaa kuvaruudun korkeus.

Toimintaetäisyys riippuu esteistä (ihmiset, metalli, seinät jne.) ja sähkömagneettisista aalloista.



## Vaiheet

- 1 Poista pariston eristekalvo ennen tuotteen ensimmäistä käyttökertaa.
- 2 Kun aktiivisia 3D-laseja käytetään ensimmäisen kerran, pidä laseja enintään 50 cm päässä televisiosta, kytke virta televisioon ja paina (Virta) -painiketta/ilmaisinta 2 sekuntia. Aktiivisiin 3D-laseihin kytkeytyy virta ja rekisteröinti käynnistyy. (Virta) -painike/ilmaisin vilkkuu vihreänä ja keltaisena. Kun rekisteröinti on valmis, kuvaruudun oikeassa alakulmassa näytetään viesti 5 sekunnin ajan ja ilmaisimien pala vihreänä 3 sekunnin ajan. Tämä prosessi tarvitaan vain kerran.  
Jos rekisteröinti epäonnistuu, aktiivisten 3D-lasien virta katkaistaan automaattisesti. Toista tässä tapauksessa edellä mainittu menetelmä uudelleen.



## Virran kytkeminen ja katkaiseminen

Virran kytkeminen: paina kerran virtapainiketta.

Virran katkaiseminen: pidä virtapainiketta painettuna 2 sekuntia.

## SimulView™-tilan käyttö

SimulView™-tekniikan ansiosta kaksi pelaajaa voi katsella omia näyttökuviaan koko näytöllä pelatessaan samaa peliä jaetulla näytöllä. Kuva näytetään 2D:nä. Tämä toiminnon käyttämiseksi peliohjelmiston ja television on tuettava SimulView™-tekniikkaa.

Aktiiviset 3D-lasit vaihtavat automaattisesti SimulView™-tilaan tätä tilaa käytettäessä. Jokainen aktiivisten 3D-lasien painikkeen painallus vaihtaa soittimien välillä seuraavasti.

- Tila: SimulView™-tila (soitin 1) ↔ SimulView™-tila (soitin 2)
- Ilmainen: Keltainen LED vilkkuu 2 sekunnin välein SimulView™-tilassa (pelaaja 1) ↔ Keltainen LED vilkkuu 2 kertaa 2 sekunnin välein SimulView™-tilassa (pelaaja 2)

## Pariston vaihtaminen

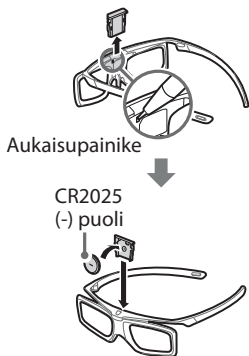
Jos LED-valo ilmoittaa pariston alhaisesta varauksesta (ilmainen vilkkuu vihreänä (keltaisena SimulView™-tilassa) 3 kertaa 2 sekunnin välein), vaihda paristo. Käytä ainoastaan CR2025-paristoa. Paina aukaisupainiketta kynän kärjellä tai vastaavalla, ota paristokotelo ulos ja vaihda paristo uuteen. Muista lukita paristokotelo tämän jälkeen.

### Vihje

- Jos käytät silmälasia, poista aktiivisten 3D-lasien nenäsilta ja käytä niitä silmälasien päällä.

### Huomautuksia

- Katkaise virta aktiivisista 3D-laseista, kun ne rekisteröidään uudelleen.
- Lasien virta katkaistaan, kun virtapainiketta painetaan 2 sekunnin ajan tai televisiosta ei havaita signaalia yli 1 minuuttiin.
- 3D- tai SimulView™-tehoste voi olla heikompi, jos ympäristön lämpötila on alhainen.



## Lisätietoja

---

### Vianetsintä

Mikäli ilmenee ongelmia, katso television i-Manual/Käyttöopas.

---

### Tekniset tiedot

#### Pariston tyyppi

CR2025-litium-mangaanidioksidiparisto

#### Jatkuva käyttöaika (noin)

100 tuntia

#### Mitat (noin) (l × k × s)

147 × 46 × 170 mm

#### Paino pariston kanssa

36 g

Rakennetta ja teknisiä ominaisuuksia voidaan muuttaa ilman ennakoilmoitusta.

---

### Tuotemerkkitiedot

- "SimulView" on Sony Computer Entertainment Inc:n tavaramerkki.
- Bluetooth®-sanamerkin ja -logot omistaa Bluetooth SIG, Inc. ja Sony Corporation käyttää niitä lisenssillä. Muut tuotemerkit ja tuotenimet ovat omistajiensa omaisuutta.





## Aktive 3D Brilller

### Plassering av identifikasjonsmerket

Etiketter med modellnr., produksjonsdato (måned/år) og strømforsyningsrangering (i henhold til gjeldende sikkerhetsregulering) er plassert på baksiden av produktet eller esken.

Dette produktet er produsert av eller på vegne av Sony Corporation 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Henvendelser relatert til produkt samsvar basert på Europeisk Unions lovgivning skal adresseres til autorisert representant, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgia. For service eller garanti saker, vennligst referer til adresse som nevnt i separat service eller garanti dokument.



Sony Corp., erklærer herved at disse Aktive 3D Brilller er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.

For flere detaljer, vennligst se: <http://www.compliance.sony.de/>

### Kasting av Aktive 3D Brilller



**Kassering av gamle elektriske og elektroniske apparater (gjelder i den Europeiske Unionen og andre europeiske land med separat innsamlingsystem)**

Dette symbolet på produktet eller emballasjen indikerer at dette produktet ikke må behandles som husholdningsavfall. I stedet skal det leveres til spesiell innsamlingsstasjon for gjenvinning av

elektrisk og elektronisk utstyr. Ved å sørge for at dette produktet avhentes på korrekt måte, vil du være med på å forhindre mulige negative følger for miljøet og helse, som ellers kan forårsakes av feilaktig avfallshåndtering av dette produktet. Gjenvinning av disse materialene vil være med på å ta vare på våre naturressurser. For mer informasjon om gjenvinning av dette produktet, kan du kontakte lokale myndigheter, renovasjonsverket der du bor eller butikken der du kjøpte produktet.



### Kasting av brukte batterier

**Avfallsinstruksjon vedrørende oppbrukte batterier (gjelder i EU og andre europeiske**

### land med separate resirkuleringsrutiner)

Dette symbolet på batteriet eller på forpakningen betyr at batteriet ikke skal behandles som vanlig husholdningsavfall. På visse batterier kan dette symbolet brukes i kombinasjon med et kjemisk symbol. Symbolet for kvikksølv (Hg) eller bly (Pb) er lagt til dersom batteriet inneholder mer enn 0,0005% kvikksølv eller 0,004% bly.

Ved å sørge for at disse batteriene blir kastet riktig vil du bidra til å beskytte miljøet og menneskers helse fra potensielt negative konsekvenser som ellers kunne ha blitt forårsaket av ukorrekt avfallshåndtering. Resirkulering av materialene vil bidra til å bevare naturlige ressurser.

Hva gjelder produkter som av sikkerhets-, ytelses- eller dataintegritetsgrunner krever permanent tilkobling til et inkorporert batteri, bør dette batteriet skiftes kun av autorisert servicepersonell.

For å forsikre at batteriet blir behandlet korrekt skal det leveres til en resirkuleringsstasjon for elektriske produkter når det er oppbrukt. Hva gjelder alle andre batterier, vennligst se informasjonen om hvordan man fjerner batteriet på riktig måte. Lever batteriet på en resirkuleringsstasjon for oppbrukte batterier. For mer detaljert informasjon vedrørende korrekt avfallsmetode av dette produktet og av andre batterier, vennligst kontakt ditt kommunekontor, din avfallstjeneste eller forhandleren hvor du kjøpte produktet.

## Forsiktig

Les disse sikkerhetsinstruksene for å sikre din egen personlige sikkerhet og forhindre eiendomsskade.

Det er en fare for eksplosjon hvis batteriet ikke skiftes ut riktig.

Sjekk at du har riktig polaritet når du setter inn batteriet.

Bruk bare et batteri av type CR2025.

## Advarsel

- Ikke plasser Aktive 3D Brilller i åpen ild.
- Ikke demonter Aktive 3D Brilller.
- Ikke bruk, lad opp, oppbevar eller la Aktive 3D Brilller ligge nær en ild, eller på steder med høy temperatur, f.eks. i direkte sollys eller i soloppvarmede biler.
- Ikke la vann eller fremmedobjekter komme inn i Aktive 3D Brilller.
- Batterier må ikke utsettes for overdreven hete, som solskinn, ild eller lignende.
  - **FORSIKTIG:** Ikke svelg batteri, fare for kjemisk brannskade.
  - Disse 3D-brillene inneholder et cellebatteri. Hvis cellebatteriet svelges, kan det forårsake alvorlige indre brannskader på bare 2 timer, og kan føre til dødsfall.
  - Hold nye og brukte batterier vekk fra barn.
  - Hvis batterirommet ikke lukkes helt, må produktet ikke brukes, og holdes vekk fra barn.
  - Hvis du tror at batterier kan ha blitt svelget eller plassert inne i noen del av kroppen, må umiddelbar legehjelp oppsøkes.

## Forholdsregler for bruk

- Aktive 3D Brilller fungerer ved at de mottar RF-signaler fra TV-en.
- Feilaktig operasjon kan skje dersom:
  - Aktive 3D Brilller ikke vender mot TV-en
  - Hvis det er gjenstander som blokkerer banen mellom Aktive 3D Brilller og TV-en

- Hvis det er andre RF-kommunikasjonsenheter som bruker 2,4 GHz, for eksempel, Internett-tilkoblingspunkt eller mikrobølgeovner, i nærheten da dette kan påvirke ytelsen av disse.
- Se på TV-en mens du bruker Aktive 3D Brilller, med ansiktet vendt mot TV-en i rett vinkel.
- 3D-effekten er utilstrekkelig og fargen på skjermen forskyves når du ligger ned eller holder hodet i en vinkel.

## Sikkerhetsforholdsregler

- Du bør kun bruke dette produktet for å se på 3D-videobilder på et kompatibelt Sony-fjernsyn.
- Noen personer kan oppleve ubehag (som slitne øyne, tretthet eller kvalme) når de bruker dette produktet. Sony anbefaler at alle seere tar regelmessige pauser mens de ser på 3D-videobilder eller spiller stereoskopiske 3D-spill. Hvor lenge og ofte man bør ta en pause varierer fra person til person. Du må selv bestemme hva som fungerer best for deg. Hvis du opplever noe slags ubehag, bør du slutte å bruke dette produktet og ikke se på 3D-videobilder inntil ubehaget forsvinner. Ta kontakt med en lege hvis du mener det er nødvendig. Du bør også lese gjennom (i) bruksanvisningen til fjernsynet ditt, samt eventuell annen enhet eller media som brukes med fjernsynet og (ii) websiden vår (<http://www.sony-europe.com/myproduct>) for den mest oppdaterte informasjonen. Synet til små barn (spesielt de som er under seks år) er fremdeles under utvikling. Ta kontakt med legen din (som en barnelege eller øyelege) før du lar små barn se på 3D-videobilder eller spille stereoskopiske 3D-spill. Voksne bør ha oppsyn med barn for å sørge for at de følger anbefalingene nevnt over.
- Ikke slipp Aktive 3D Brilller i bakken eller andre.
- Dersom Aktive 3D Brilller blir ødelagt, må du holde ødelagte biter unna munn og øyne.
- Vær forsiktig så du ikke klemmer fingrene dine i hengslene når du bøyer endestykkene.

- Hold dette produktet utenfor barns rekkevidde, så det ikke svelges ved et uhell.
- Se på TV-en fra en avstand som er over tre ganger TV-ens skjermhøyde.
- Vær forsiktig så du ikke skader øynene med endestykkene på brillene når du bruker Aktive 3D Brilller.
- Flimring eller blinkende lys under noe fluorescerende belysning, LED-belysning osv.
  - Når du bruker Aktive 3D-briller og ser på eller spiller 3D-videobilder eller SimulView™-innhold under noe fluorescerende belysning, LED-belysning, e.l., kan flimrende eller blinkende lys oppstå. Denne flimringen eller blinkingen kan utløse epileptiske anfall eller blackout (fotofølsomhet) hos en liten prosent av mennesker. Hvis du ser slik flimring eller blinking, skal du ta av Aktive 3D-briller UMIDDELBART og slutte å se på eller spille 3D-videobilder eller SimulView™-innhold. Denne flimringen eller blinkingen kan utløse tidligere uoppdagede epileptiske symptomer eller anfall hos personer som ikke har hatt anfall eller epilepsi tidligere. Hvis du lider av epilepsi eller har hatt anfall, skal du kontakte legen før du ser på eller spiller 3D-videobilder eller SimulView™-innhold. Dersom du opplever noen av følgende helsesyntomer mens du bruker Aktive 3D-briller, skal du ØYEBLIKKELIG ta av Aktive 3D-briller og slutte å se på eller spille 3D-videobilder eller SimulView™-innhold og ta kontakt med legen din før du fortsetter: svimmelhet, endret syn, øye- eller muskelsammentrekninger, tap av bevissthet, forvirring, desorientering, anfall eller eventuell ufrivillig bevegelse eller krampeanfall.
- Kast batterier på en miljøvennlig måte. I visse områder kan kasting av batterier være regulert. Ta kontakt med dine lokale myndigheter.

## Vedlikehold av brillene

- Tørk forsiktig av brillene med en myk klut.
- Vanskelige flekker kan fjernes med en klut som er lett fuktet med løsning av mild såpe og varmt vann.
- Hvis du bruker en klut som er kjemisk forhåndsbehandlet, må du følge anvisningene på pakken.
- Bruk aldri sterke løsemidler som tynner, alkohol eller benzen for rengjøring.

## Oversikt

Aktive 3D Brilller må registreres til TV-en.

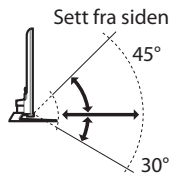
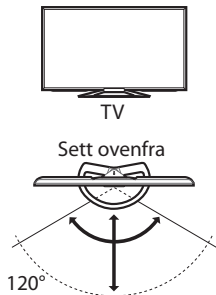
Når du bruker Aktive 3D Brilller med en annen TV, må du utføre registreringen på nytt.

### Kommunikasjonsområde for TV og Aktive 3D Brilller

Foretrukket visningsposisjon må holdes innenfor det passende området. Se følgende diagram.

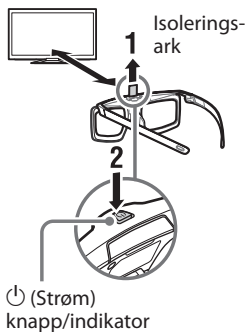
Anbefalt minimum visningsavstand er 3 ganger skjermhøyden.

Driftsavstanden avhenger av hindringer (person, metall, vegger, osv.) eller elektromagnetiske bølger.



## Trinn

- 1 Fjern batteriets isoleringsark før du bruker produktet for første gang.
- 2 Når du bruker Aktive 3D Brilller for første gang, hold brillene innenfor et område på 50 cm fra TV-en og slå på TV-en og hold ⏻ (Strøm)-knappen/-indikatoren i 2 sekunder. Aktive 3D Brilller slås på og registreringen starter (⏻ (Strøm)-knappen/-indikatoren blinker grønt og gult). Når registreringen er ferdig, vises en melding i nedre høyre av skjermen i 5 sekunder, og indikatoren lyser grønt i 3 sekunder. Dette kreves bare én gang.  
Dersom registreringen mislykkes, slås Aktive 3D Brilller av automatisk. I dette tilfellet, gjentar du trinnene over.



## For å slå på og av

For å slå på: Trykk på strømknappen.

For å slå av: Hold strømknappen inne i 2 sekunder.

## For å bruke SimulView™-modusen

SimulView™ lar to spillere se på uavhengige skjermbilder i fullskjerm mens de spiller det samme spillet på en delt skjerm. Bildet vises i 2D. For å kunne bruke denne funksjonen, må spillprogramvaren og TV-en støtte SimulView™.

Når du bruker denne modusen, bytter Aktive 3D Brilller automatisk til SimulView™-modus. Hvert trykk på knappen til Aktive 3D Brilller kan bytte mellom spillerne som følger.

- Modus: SimulView™-modus (spiller 1) ↔ SimulView™-modus (spiller 2)
- Indikator: Gul LED-lampe blinker hvert 2. sekund med SimulView™-modus (spiller 1) ↔ Gul LED-lampe blinker to ganger hvert 2. sekund med SimulView™-modus (spiller 2)

## Skifte ut batteriet

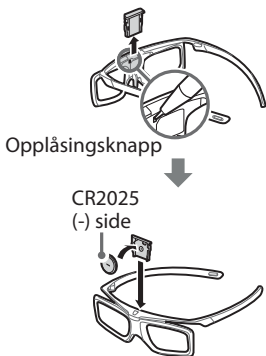
Dersom LED-lampen indikerer lav batteristrøm (indikatoren blinker grønt (gult i SimulView™-modus) 3 ganger hvert 2. sekund), skifter du ut batteriet. Bruk bare et CR2025-batteri. Trykk på opplåsningsknappen med tuppen på en penn, e.l. og ta ut batterirommet, skift deretter ut batteriet med et nytt. Etter at du har gjort dette, må du låse batterirommet igjen.

### Tips

- Hvis du bruker briller, fjerner du neseputen på Aktive 3D Brilller ved å dra den ned. Da kan du ta dem på over brillene dine.

### Merknader

- Slå av Aktive 3D Brilller når du registrerer brillene på nytt.
- Brillene slås av hvis du holder strømknappen nede i 2 sekunder, eller dersom intet signal registreres fra TV-en på over 1 minutt.
- 3D-effekten eller SimulView™-effekten kan være mindre tydelig dersom omgivelsestemperaturen er lav.



## Tilleggsinformasjon

---

### Feilsøking

Henvis til i-Manual/Hjelpelveiledning på TV-en hvis du opplever problemer.

---

### Spesifikasjoner

#### Batteritype

CR2025 Litium manganbasert dioksid-batteri

#### Kontinuerlig driftstid (ca.)

100 timer

#### Mål (Ca.) (b × h × d)

147 × 46 × 170 mm

#### Vekt inkludert batteri

36 g

Design og spesifikasjoner kan endres uten varsel.

---

### Informasjon om varemerke

- "SimulView" er et varemerke for Sony Computer Entertainment Inc.
- Varemerket og logoen Bluetooth® tilhører Bluetooth SIG, Inc., og all bruk av dette merket av Sony Corporation er under lisens. Andre varemerker og varemerkenavn tilhører sine respektive eiere.





## Ενεργά γυαλιά 3D

### Θέση της

### αναγνωριστικής ετικέτας

Οι ετικέτες με τον Αριθμό μοντέλου, την Ημερομηνία παραγωγής (μήνας/έτος) και την Ονομαστική τιμή ισχύος (σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς ασφαλείας) βρίσκονται στο πίσω μέρος του προϊόντος ή του πακέτου.

Αυτό το προϊόν έχει κατασκευαστεί από ή για λογαριασμό της Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Τόκιο, 108-0075 Ιαπωνία. Ερωτήσεις σχετικά με την συμμόρφωση του προϊόντος ως προς τη νομοθεσία της Ευρωπαϊκής Ένωσης θα πρέπει να απευθύνονται στον εξουσιοδοτημένο εκπρόσωπο Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Βέλγιο. Για οποιοδήποτε θέμα υποστήριξης ή εγγύησης του προϊόντος, παρακαλώ ανατρέξτε στις διευθύνσεις που παρέχονται στα ειδικά έγγραφα υποστήριξης ή εγγύησης.



Με την παρούσα η Sony Corp. δηλώνει ότι αυτά τα Ενεργά γυαλιά 3D συμμορφώνονται προς τις ουσιώδεις απαιτήσεις και τις λοιπές σχετικές διατάξεις της οδηγίας 1999/5/EK.

Για λεπτομέρειες, παρακαλούμε όπως ελέγξετε την ακόλουθη σελίδα του διαδικτύου:

<http://www.compliance.sony.de/>

### Απόρριψη των Ενεργών γυαλιών 3D



**Απορριψη παλαιών ηλεκτρικών & ηλεκτρονικών συσκευών (Ισχύει στην Ευρωπαϊκή Ένωση και**

### άλλες Ευρωπαϊκές χώρες με ξεχωριστά συστήματα αποκομιδής)

Το σύμβολο αυτό επάνω στο προϊόν ή στη συσκευασία του υποδεικνύει ότι το προϊόν αυτό δεν θα πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα συνηθισμένα οικιακά απορρίμματα. Αντίθετα θα πρέπει να παραδίδεται στο κατάλληλο σημείο αποκομιδής για την ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Εξασφαλίζοντας ότι το προϊόν αυτό απορρίπτεται σωστά, βοηθάτε στο να αποτραπούν όποιες αρνητικές επιπτώσεις στην ανθρώπινη υγεία και στο περιβάλλον που θα προέκυπταν από την μη κατάλληλη διαχείριση των αποβλήτων αυτού του προϊόντος. Η ανακύκλωση των υλικών βοηθά στην εξοικονόμηση των φυσικών πόρων. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, επικοινωνήστε με τις δημοτικές αρχές της περιοχής σας, με την υπηρεσία διάθεσης των οικιακών απορριμμάτων ή το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.

### Απόρριψη άχρηστων μπαταριών



**Εναλλακτική διαχείριση φορητών ηλεκτρικών στηλών και συσσωρευτών (Ισχύει στην**

**Ευρωπαϊκή Ένωση και**

### άλλες Ευρωπαϊκές χώρες με ξεχωριστά συστήματα συλλογής)

Το σύμβολο αυτό επάνω στη μπαταρία ή στη συσκευασία δείχνει ότι η μπαταρία που παρέχεται με αυτό το προϊόν δεν πρέπει να αντιμετωπίζεται όπως τα οικιακά απορρίμματα. Σε ορισμένες μπαταρίες το σύμβολο αυτό μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε συνδυασμό με ένα χημικό σύμβολο. Τα χημικά σύμβολα για τον υδράργυρο (Hg) ή τον μόλυβδο (Pb) προστίθενται αν η μπαταρία περιέχει περισσότερο από 0,0005% υδραργύρου ή 0,004% μόλυβδου.

Με το να βεβαιωθείτε ότι οι συγκεκριμένες μπαταρίες συλλέχθηκαν σωστά, βοηθάτε στην πρόληψη πιθανών αρνητικών επιπτώσεων στο περιβάλλον και την υγεία.

Η ανακύκλωση των υλικών θα βοηθήσει στην εξοικονόμηση φυσικών πόρων.

Στην περίπτωση προϊόντων που για λόγους ασφαλείας, επιδόσεων, η ακεραιότητας δεδομένων απαιτούν τη μόνιμη σύνδεση με

μια ενσωματωμένη μπαταρία, αυτή η μπαταρία θα πρέπει να αντικαθίσταται μόνο από εξουσιοδοτημένο τεχνικό προσωπικό. Για να εξασφαλίσετε την σωστή μεταχείριση της μπαταρίας, παραδώστε το προϊόν στο τέλος της διάρκειας ζωής του στο κατάλληλο σημείο συλλογής ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού ή ανακύκλωση. Στην περίπτωση όλων των άλλων μπαταριών, παρακαλούμε δείτε το τμήμα που περιγράφει πώς να αφαιρέσετε με ασφάλεια τη μπαταρία από το προϊόν. Παραδώστε την μπαταρία στο κατάλληλο σημείο συλλογής των χρησιμοποιημένων μπαταριών για ανακύκλωση. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος ή της μπαταρίας, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον αρμόδιο φορέα ανακύκλωσης ή το κατάστημα όπου αγοράσατε το προϊόν.

## Προσοχή

Διαβάστε αυτές τις οδηγίες ασφαλείας για λόγους προσωπικής ασφαλείας και για την αποτροπή υλικών ζημιών. Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης αν η μπαταρία δεν αντικατασταθεί σωστά. Τηρείτε τη σωστή πολικότητα κατά την τοποθέτηση της μπαταρίας. Χρησιμοποιήστε μόνο μπαταρία τύπου CR2025.

## Προειδοποίηση

- Μην ρίχνετε τα Ενεργά γυαλιά 3D στη φωτιά.
- Μην αποσυναρμολογείτε τα Ενεργά γυαλιά 3D.
- Μην χρησιμοποιείτε, φορτίζετε, αποθηκεύετε ή αφήνετε τα Ενεργά γυαλιά 3D κοντά σε φωτιά ή σε σημεία με υψηλή θερμοκρασία, π.χ. εκτεθειμένα σε άμεσο ηλιακό φως ή σε αμάξια σταθμευμένα στον ήλιο.
- Μην ρίχνετε νερό και μην εισάγετε ξένα αντικείμενα στα Ενεργά γυαλιά 3D.
- Οι μπαταρίες δεν θα πρέπει να εκτίθενται σε υπερβολική θερμότητα, π.χ. στο ηλιακό φως, φωτιά ή παρόμοια κατάσταση.

- ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην καταπίνετε την μπαταρία, κίνδυνος χημικού εγκαύματος.
- Αυτά τα γυαλιά 3D περιέχουν μια μπαταρία τύπου κουμπιού/νομίσματος. Αν καταποθεί η μπαταρία τύπου κουμπιού/νομίσματος, μπορεί να προκληθούν σοβαρά εσωτερικά εγκαύματα εντός μόλις 2 ωρών που μπορεί να οδηγήσουν στον θάνατο.
- Φυλάσσετε τις νέες και χρησιμοποιημένες μπαταρίες μακριά από παιδιά.
- Αν το διαμέρισμα της μπαταρίας δεν κλείνει καλά, διακόψτε τη χρήση του προϊόντος και κρατήστε το μακριά από παιδιά.
- Αν πιστεύετε ότι έχουν καταποθεί μπαταρίες ή έχουν τοποθετηθεί μέσα σε οποιοδήποτε μέρος του σώματος, αναζητήστε άμεσα ιατρική βοήθεια.

GR

## Προφυλάξεις για χρήση

- Τα Ενεργά γυαλιά 3D λειτουργούν με λήψη σημάτων ραδιοσυχνότητας από την τηλεόραση.
- Ενδέχεται να προκληθεί δυσλειτουργία αν:
  - Τα Ενεργά γυαλιά 3D δεν είναι στραμμένα προς την τηλεόραση
  - Υπάρχουν αντικείμενα, τα οποία παρεμβάλλονται μεταξύ των Ενεργών γυαλιών 3D και της τηλεόρασης
  - Εάν βρίσκονται κοντά άλλες συσκευές που επικοινωνούν στη ραδιοσυχνότητα 2,4GHz, όπως ένα σημείο πρόσβασης στο Internet ή ένας φούρνος μικροκυμάτων, ενδέχεται να επηρεαστεί η απόδοσή τους.
- Να παρακολουθείτε τηλεόραση με τα Ενεργά γυαλιά 3D, κοιτάζοντας ευθεία προς την τηλεόραση.
- Το εφέ 3D θα είναι μειωμένο και το χρώμα της οθόνης θα είναι διαφορετικό αν οι είστε ξαπλωμένοι ή γέρνετε το κεφάλι σας.

## Προφυλάξεις ασφαλείας

- Αυτό το προϊόν θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για παρακολούθηση εικόνων βίντεο 3D σε μια συμβατή τηλεόραση της Sony.

- Ορισμένα άτομα ενδέχεται να νιώσουν δυσφορία (όπως π.χ. καταπόνηση των ματιών, κούραση ή ναυτία) κατά τη χρήση αυτού του προϊόντος. Η Sony συνιστά σε όλους τους θεατές να κάνουν συχνά διαλείμματα κατά την παρακολούθηση εικόνων βίντεο 3D ή ενώ παίζουν στερεοσκοπικά παιχνίδια 3D. Η διάρκεια και η συχνότητα των απαραίτητων διαλειμμάτων διαφέρει από άτομο σε άτομο. Θα πρέπει να αποφασίσετε τι είναι κατάλληλο για εσάς. Αν αισθανθείτε δυσφορία οποιασδήποτε φύσεως, θα πρέπει να σταματήσετε να χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν και να παρακολουθείτε εικόνες βίντεο 3D μέχρι να νιώσετε καλύτερα. Συμβουλευτείτε έναν γιατρό αν το θεωρείτε απαραίτητο. Επίσης, θα πρέπει να ανατρέξετε (i) στο εγχειρίδιο οδηγιών της τηλεόρασής σας, καθώς και στο εγχειρίδιο οποιασδήποτε άλλης συσκευής ή μέσου που χρησιμοποιείτε με την τηλεόραση και (ii) στην τοποθεσία μας στο web (<http://www.sony-europe.com/myproduct>) για τις πιο πρόσφατες πληροφορίες. Η όραση των μικρών παιδιών (ιδιαίτερα αυτών που είναι κάτω από έξι ετών) αναπτύσσεται ακόμα. Συμβουλευτείτε το γιατρό σας (όπως έναν παιδίατρο ή έναν οφθαλμίατρο) προτού επιτρέψετε σε μικρά παιδιά να παρακολουθήσουν εικόνες βίντεο 3D ή να παίξουν στερεοσκοπικά παιχνίδια 3D. Τα μικρά παιδιά θα πρέπει να παρακολουθούνται από ενήλικες, οι οποίοι θα διασφαλίζουν ότι τηρούνται οι συστάσεις που αναφέρονται παραπάνω.
- Μην αφήνετε αυτά τα Ενεργά γυαλιά 3D να πέσουν και μην τα τροποποιείτε.
- Αν τα Ενεργά γυαλιά 3D σπάσουν, κρατήστε τα σπασμένα κομμάτια μακριά από το στόμα ή τα μάτια σας.
- Προσέξτε να μην μαγκώσετε τα δάχτυλά σας στους συνδέσμους, όταν λυγίζετε τους βραχίονες.
- Κρατήστε αυτό το προϊόν μακριά από παιδιά, για να μην το καταπούν κατά λάθος.
- Να παρακολουθείτε τηλεόραση κρατώντας τριπλάσια απόσταση από το ύψος της οθόνης της τηλεόρασης.
- Προσέξτε να μην τραυματίσετε τα μάτια σας με τους βραχίονες των γυαλιών, όταν φοράτε τα Ενεργά γυαλιά 3D.
- Φώτα που τρεμοπαίζουν ή αναβοσβήνουν υπό φως φθορισμού ή LED κλπ.
  - Όταν χρησιμοποιείτε τα Ενεργά γυαλιά 3D και παρακολουθείτε ή αναπαράγετε εικόνες βίντεο 3D ή περιεχόμενο SimulView™ υπό φως φθορισμού ή LED κλπ., ενδέχεται να παρατηρήσετε φώτα που τρεμοπαίζουν ή αναβοσβήνουν. Αυτά τα φώτα που τρεμοπαίζουν ή αναβοσβήνουν μπορεί να προκαλέσουν επιληπτικές κρίσεις ή λιποθυμία (φωτοευαισθησία) σε πολύ μικρό αριθμό ατόμων. Αν παρατηρήσετε τέτοιου είδους φώτα που τρεμοπαίζουν ή αναβοσβήνουν, βγάλτε ΑΜΕΣΩΣ τα Ενεργά γυαλιά 3D και σταματήστε να παρακολουθείτε ή να αναπαράγετε εικόνες βίντεο 3D ή περιεχόμενο SimulView™. Αυτά τα φώτα που τρεμοπαίζουν ή αναβοσβήνουν μπορεί να προκαλέσουν μη ανιχνεύσιμα συμπτώματα επιληψίας ή κρίσεις σε άτομα που δεν έχουν ιστορικό προηγούμενων κρίσεων ή επιληψίας. Αν βιώσετε συμπτώματα επιληψίας ή κρίσεις οποιουδήποτε είδους, συμβουλευτείτε το γιατρό σας, προτού παρακολουθήσετε ή αναπαράγετε εικόνες βίντεο 3D ή περιεχόμενο SimulView™. Αν βιώσετε κάποιο από τα παρακάτω συμπτώματα, ενώ χρησιμοποιείτε τα Ενεργά γυαλιά 3D, βγάλτε ΑΜΕΣΩΣ τα Ενεργά γυαλιά 3D, σταματήστε να παρακολουθείτε ή να αναπαράγετε εικόνες βίντεο 3D ή περιεχόμενο SimulView™ και συμβουλευτείτε το γιατρό σας προτού συνεχίσετε: ναυτία, αλλοιωμένη όραση, συσπάσεις των ματιών ή των μυών, απώλεια αντίληψης, παραλήρημα, επιληπτικές κρίσεις ή ακούσιες κινήσεις ή σπασμούς.
- Να απορρίπτετε τις μπαταρίες δείχνοντας σεβασμό στο περιβάλλον. Σε ορισμένες περιοχές ενδέχεται να ισχύουν κανονισμοί για την απόρριψη των μπαταριών. Συμβουλευτείτε τις τοπικές αρχές.

## Συντήρηση των Γυαλιών σας

- Σκουπίστε τα Γυαλιά απαλά με ένα μαλακό πανί.
- Επίμονοι λεκέδες μπορούν να αφαιρεθούν με ένα πανί ελαφρά εμποτισμένο με διάλυμα ήπιου σαπουνιού και ζεστού νερού.
- Αν χρησιμοποιείτε χημικά προκατεργασμένα πανιά, τηρείτε τις οδηγίες που παρέχονται στη συσκευασία.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε ισχυρούς διαλύτες, όπως αραιωτικό, οινόπνευμα ή βενζίνη για τον καθαρισμό.

## Επισκόπηση

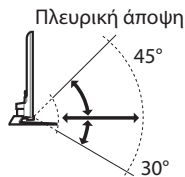
Τα Ενεργά γυαλιά 3D πρέπει να καταχωρηθούν στην τηλεόραση. Εάν χρησιμοποιήσετε τα Ενεργά γυαλιά 3D με μια άλλη τηλεόραση, πρέπει να τα καταχωρήσετε ξανά.

### Εμβέλεια επικοινωνίας μεταξύ τηλεόρασης και Ενεργών γυαλιών 3D



Η προτιμώμενη θέση θέασης θα πρέπει να βρίσκεται εντός της κατάλληλης εμβέλειας. Ανατρέξτε στο παρακάτω σχεδιάγραμμα.

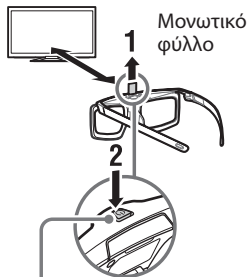
Η ελάχιστη απόσταση θέασης που συνιστάται πρέπει να είναι τριπλάσια από το ύψος της οθόνης.

Η απόσταση λειτουργίας εξαρτάται από τα εμπόδια (άτομα, μεταλλικά αντικείμενα, τείχοι κλπ.) ή τα ηλεκτρομαγνητικά κύματα.




## Βήματα

- 1 Αφαιρέστε το μονωτικό φύλλο της μπαταρίας προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν για πρώτη φορά.
- 2 Κατά τη χρήση των Ενεργών γυαλιών 3D για πρώτη φορά, κρατήστε τα γυαλιά σε απόσταση εντός 50 cm από την τηλεόραση, ενεργοποιήστε την τηλεόραση και πιέστε παρατεταμένα το κουμπί/την ενδεικτική λυχνία  (Τροφοδοσία) για 2 δευτερόλεπτα. Τα Ενεργά γυαλιά 3D θα ενεργοποιηθούν και θα ξεκινήσει η καταχώρηση (Το κουμπί/η ενδεικτική λυχνία  (Τροφοδοσία) αναβοσβήνει με πράσινο και κίτρινο χρώμα). Όταν ολοκληρωθεί η καταχώρηση, θα εμφανιστεί ένα μήνυμα στο κάτω δεξιό τμήμα της οθόνης για 5 δευτερόλεπτα και η ενδεικτική λυχνία θα ανάψει με πράσινο χρώμα για 3 δευτερόλεπτα. Αυτή η διαδικασία απαιτείται μόνο μία φορά. Αν η καταχώρηση αποτύχει, τα Ενεργά γυαλιά 3D θα απενεργοποιηθούν αυτόματα. Σε αυτήν την περίπτωση, επαναλάβετε την παραπάνω διαδικασία.



Μονωτικό φύλλο

Κουμπί/ενδεικτική λυχνία  (Τροφοδοσία)

## Για ενεργοποίηση και απενεργοποίηση

Για ενεργοποίηση : Πιέστε μία φορά το κουμπί τροφοδοσίας.

Για απενεργοποίηση: Πιέστε παρατεταμένα το κουμπί τροφοδοσίας για 2 δευτερόλεπτα.

## Για να χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία SimulView™

Η λειτουργία SimulView™ δίνει τη δυνατότητα σε δύο παίκτες να προβάλουν ξεχωριστές εικόνες της οθόνης σε πλήρη οθόνη, ενώ παίζουν το ίδιο παιχνίδι στην ίδια οθόνη. Η εικόνα εμφανίζεται σε προβολή 2D. Για να χρησιμοποιήσετε αυτήν τη δυνατότητα, το λογισμικό του παιχνιδιού και η τηλεόραση πρέπει να υποστηρίζουν τη λειτουργία SimulView™.

Κατά τη χρήση αυτής της λειτουργίας, τα Ενεργά γυαλιά 3D μεταβαίνουν αυτόματα στη λειτουργία SimulView™. Με κάθε πάτημα του κουμπιού των Ενεργών γυαλιών 3D μπορεί να γίνει εναλλαγή μεταξύ των παικτών ως εξής:

- Λειτουργία: Λειτουργία SimulView™ (Παίκτης 1) ↔ Λειτουργία SimulView™ (Παίκτης 2)
- Ενδεικτική λυχνία: Η κίτρινη ενδεικτική λυχνία LED αναβοσβήνει κάθε 2 δευτερόλεπτα στη λειτουργία SimulView™ (Παίκτης 1) ↔ Η κίτρινη ενδεικτική λυχνία LED αναβοσβήνει 2 φορές κάθε 2 δευτερόλεπτα στη λειτουργία SimulView™ (Παίκτης 2)

## Για να αντικαταστήσετε την

### μπαταρία

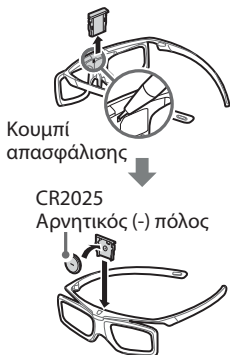
Αν η ενδεικτική λυχνία LED υποδεικνύει χαμηλή ισχύ της μπαταρίας (η ενδεικτική λυχνία αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα (με κίτρινο κατά τη λειτουργία SimulView™) 3 φορές κάθε 2 δευτερόλεπτα), αντικαταστήστε την μπαταρία.

Χρησιμοποιήστε μόνο μπαταρία CR2025.

Πιέστε το κουμπί απασφάλισης με τη μύτη ενός στυλό κλπ. και βγάλτε τη θήκη της μπαταρίας και, στη συνέχεια, αντικαταστήστε την μπαταρία με μια καινούργια. Κατόπιν, φροντίστε να ασφαλίσετε ξανά τη θήκη της μπαταρίας.

### Συμβουλές

- Αν φοράτε γυαλιά, αφαιρέστε το επιρρήνιο των Ενεργών γυαλιών 3D τραβώντας το προς τα κάτω και, στη συνέχεια, φορέστε τα πάνω από τα γυαλιά σας.





## Σημειώσεις

- Απενεργοποιήστε τα Ενεργά γυαλιά 3D, όταν επαναλάβετε την καταχώρηση.
- Τα γυαλιά απενεργοποιούνται αν κρατήσετε πατημένο το κουμπί τροφοδοσίας για 2 δευτερόλεπτα ή αν δεν εντοπιστεί κάποιο σήμα από την τηλεόραση για περισσότερο από 1 λεπτό.
- Το εφέ 3D ή το εφέ της λειτουργίας SimulView™ ενδέχεται να εμφανίζεται λιγότερο έντονο, αν η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι χαμηλή.

## Πρόσθετες πληροφορίες

---

### Αντιμετώπιση προβλημάτων

Σε περίπτωση προβλήματος, ανατρέξτε στο i-Manual/Οδηγός βοήθειας που βρίσκεται στην τηλεόρασή σας.

---

### Τεχνικά χαρακτηριστικά

#### Τύπος μπαταρίας

Μπαταρία λιθίου-μαγγανίου-διοξειδίου CR2025

#### Συνεχής χρόνος λειτουργίας (Κατά προσέγγιση)

100 ώρες

#### Διαστάσεις (περίπου) (π × υ × β)

147 × 46 × 170 mm

#### Βάρος μαζί με την μπαταρία

36 g

Ο σχεδιασμός και οι προδιαγραφές υπόκεινται σε αλλαγή χωρίς προειδοποίηση.

---

### Πληροφορίες για τα εμπορικά σήματα

- Η ονομασία "SimulView" είναι εμπορικό σήμα της Sony Computer Entertainment Inc.
- Το λεκτικό σήμα και τα λογότυπα Bluetooth® ανήκουν στην Bluetooth SIG, Inc και οποιαδήποτε χρήση αυτών των σημάτων από την Sony Corporation γίνεται κατόπιν παραχώρησης άδειας χρήσης. Τα άλλα εμπορικά σήματα και οι εμπορικές ονομασίες ανήκουν στους αντίστοιχους κατόχους τους.



## Aktif 3D Gözlük

### Tanım etiketinin konumu

Model No, Üretim Tarihi (ay/yıl) ve Güç Beslemesi nominal değerleri için etiketler (uygulanabilir emniyet yönetmeliklerine uygun olarak) ürünün veya ambalajın arkasında bulunur.

Bu ürün, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonya adresinde bulunan Sony Corporation tarafından veya onun adına üretilmiştir. Avrupa Birliği mevzuatına dayanan ürün uyumluluğu ile ilgili sorgulamalar, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belçika adresindeki yetkili temsilciye yönlendirilecektir. Servis veya garanti ile ilgili konular için lütfen servis ve garanti belgelerinde belirtilen adreslere başvurun.



Sony Corp., bu Aktif 3D Gözlüğün 1999/5/EC yönetmeliğinin esas gerekliliklerini ve diğer koşullarını yerine getirdiğini beyan eder.

Ayrıntılar için lütfen şu URL'ye erişin:  
<http://www.compliance.sony.de/>

### Aktif 3D Gözlüğü elden çıkartma



**Eski Elektrikli ve Elektronik Cihazların İmhası (Avrupa Birliği ve diğer Avrupa ülkelerinde ayrı toplama sistemleriyle uygulanmaktadır)**

Ürünün veya ambalajı üzerindeki bu sembol, bu ürünün bir ev atığı gibi muamele görmemesi gerektiğini belirtir. Bunun yerine, elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümü için uygun toplama noktasına teslim edilmelidir. Bu ürünün doğru bir şekilde elden çıkarılmasını sağlayarak, uygunsuz bir elden çıkarma durumunda çevre ve insan sağlığı açısından doğacak

potansiyel olumsuz sonuçların önlenmesine yardımcı olmuş olacaksınız. Materyallerin geri dönüştürülmesi doğal kaynakların korunmasına yardımcı olacaktır. Bu ürünün geri dönüşümü hakkında daha detaylı bilgi için lütfen ilgili belediye birimi veya ürünü satın aldığınız satıcı ile temasa geçiniz.

### Bitmiş pilleri elden çıkartma



**Atık pillerin bertaraf edilmesi (Avrupa Birliği'nde ve ayrı toplama sistemleri bulunan diğer Avrupa ülkelerinde uygulanan)**

Pil veya ambalajın üzerindeki bu sembol, bu ürünle birlikte teslim edilen pilin evsel atık olarak değerlendirilmemesi gerektiğini belirtmektedir.

Bazı piller için bu sembol, kimyasal bir sembolle birleştirilerek kullanılmış olabilir. Eğer piller %0,0005 cıva veya %0,004 kurşun'dan fazla içerikteyseler, o zaman bu kimyasal semboller cıva (Hg) veya kurşun (Pb) için eklenir.

Bu pillerin doğru şekilde bertaraf edilmesini sağlamakla, pillerin uygunsuz şekilde bertaraf edilmesi neticesinde çevre ve insan sağlığında meydana gelebilecek olan potansiyel zararların engellenmesine de katkıda bulunmuş olacaksınız. Materyallerin geri dönüştürülmesi doğal kaynakların korunmasına yardımcı olacaktır.

Ürünlerin güvenlik, performans veya veri entegrasyon gibi sebeplerden dolayı beraberlerindeki pille sürekli bir bağlantı gerektirdikleri durumlarda pilin yalnızca kalifiye servis personeli tarafından değiştirilmesi zorunludur.

Pilin uygun bir şekilde değerlendirilmesini sağlamak amacıyla ürünü, kullanım süresinin sonunda elektrikli ve elektronik ekipmanların geri dönüştürülmesine ilişkin yürürlükte olan toplama noktasına teslim ediniz.

Diğer tüm piller için lütfen pillerin üründen güvenli bir şekilde çıkarılmasına ilişkin bölümü inceleyiniz. Pili, atık pillerin geri dönüştürülmesine yönelik yürürlükteki toplama noktasına teslim ediniz.

Bu ürünün veya pilin geri dönüştürülmesine ilişkin daha ayrıntılı bilgi için lütfen yerel Yetkili Dairenizle, evsel atık bertaraf servisinizle veya ürünü satın aldığınız mağazayla irtibat kurunuz.



Üretici Firma:

**Sony Corporation**

1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo,  
108-0075 Japan  
Telefon: (+81 3) 6748 2111

Türkiye İrtibat Numaraları:  
Tel: 0216-633 98 00  
Faks: 0216-632 70 30  
email: bilgi@eu.sony.com

**AEEE Yönetmeliğine Uygundur  
PCB içermez**

TR

İTHALATÇI FİRMA  
**SONY®**  
SONY EURASIA PAZARLAMA A.Ş.

Adres: Onur Ofis Park Plaza Saray Mah.  
Ahmet Tevfik İleri Cad.  
No: 10 34768 Ümraniye  
İstanbul Türkiye  
Telefon: (+90 216) 633 98 00

## Dikkat

Kişisel emniyetinizi sağlamak ve maddi zararları önlemek için lütfen bu emniyet yönergelerini okuyun.

Pil yanlış yerleştirilirse patlama tehlikesi oluşur.

Pili yerleştirirken kutuplara dikkat edin. Sadece CR2025 tipi pil kullanın.

## Uyarı

- Aktif 3D Gözlüğü ateşe atmayın.
- Aktif 3D Gözlüğü parçalarına ayırmayın.
- Aktif 3D Gözlüğü ateş yakınında veya doğrudan güneş ışığı veya güneş altında kalmış arabaların içi gibi çok sıcak yerlerde kullanmayın, şarj etmeyin veya bırakmayın.
- Aktif 3D Gözlüğün içine su veya yabancı maddelerin girmesine izin vermeyin.
- Piller güneş ışığı, ateş ve benzeri aşırı ısı kaynaklarına maruz bırakılmamalıdır.
  - DİKKAT: Pili yutmayın, Kimyasal Yanık Tehlikesi.
  - 3D gözlükler bir yuvrak/düğme pil içerir. Yuvarlak/düğme pilin yutulması durumunda, 2 saat içinde ciddi iç yanıklara ve ölüme neden olabilir.
  - Yeni ve kullanılmış pilleri çocuklardan uzak tutun.
  - Pil bölmesi düzgün kapanmıyorsa, ürünü kullanmayın ve çocuklardan uzak tutun.
  - Pillerin yutulduğunu veya vücudun herhangi bir bölümünün içine koyulduğunu düşünürseniz, hemen tıbbi yardım alın.

## Kullanım önlemleri

- Aktif 3D Gözlük televizyondan RF sinyalleri olarak çalışır.
- Aşağıdaki durumlarda istendiği gibi çalışmayabilir:
  - Aktif 3D Gözlük televizyona bakmıyorsa
  - Aktif 3D Gözlükle televizyon arasında doğrudan görüşü engelleyen nesnelere varsa

– Yakınlarda bir İnternet erişim noktası veya mikrodalga fırın gibi başka 2,4GHz RF cihazları varsa gözlüğün performansı olumsuz etkilenebilir.

- Televizyonu, Aktif 3D Gözlük dik bir şekilde televizyona bakacak şekilde izleyin.
- Yatarsanız veya başınızı yana eğerseniz 3D etkisi azalır ve ekranda renkler kayar.

## Emniyet Önlemleri

- Bu ürünü, sadece uygun bir Sony televizyonda 3D video görüntülerini izlemek için kullanmanız gerekir.
- Bazı kişiler bu ürünü kullanırken rahatsızlık (göz yorulması, baş dönmesi veya mide bulantısı gibi) duyabilirler. Sony, tüm izleyicilerin 3D video görüntüleri izlerken veya stereoskopik 3D oyunlar oynarken düzenli molalar vermesini önerir. Gerekli molaların uzunluğu ve sıklığı kişiden kişiye farklı gösterecektir. Sizin için en uygun olana kendiniz karar vermeniz gerekir. Rahatsızlık duyduğunuzda, rahatsızlığınız sona erinceye kadar bu ürünü kullanmaya ve 3D video görüntülerini izlemeye ara vermeniz gerekir; gerekli olduğuna inanıyorsanız bir doktora danışın. En yeni bilgiler için, televizyonunuzun ve de televizyonunuzla kullandığınız diğer cihazların veya medyaların (i) kullanım kılavuzlarını da okumanız ve (ii) web sitemize (<http://www.sony-europe.com/myproduct>) bakmanız gereklidir. Küçük çocukların (özellikle altı yaşından küçük olanların) görme yetenekleri halen gelişme aşamasındadır. Çocuğunuzun 3D video görüntülerini izlemesine veya 3D stereoskopik oyunlar oynamasına izin vermeden önce doktorunuza, örn. çocuk doktoru veya göz doktoruna danışın. Yetişkinler, küçük çocukları gözetim altında tutarak onların yukarıdaki önerilere uygun hareket ettiklerinden emin olmalıdır.
- Aktif 3D Gözlüğü düşürmeyin ve üzerinde değişiklik yapmayın.
- Aktif 3D Gözlük kırıldıysa kırılmış parçaları ağızınızdan ve gözlerinizden uzak tutun.
- Sapları katlarken parmaklarınızı menteşelere kısırtmamaya dikkat edin.
- Bu ürünü, çocukların yanlışlıkla yutmaması için çocukların erişemeyeceği bir yerde tutun.

- Televizyonu, televizyon ekranı yüksekliğinin üç katından daha fazla bir mesafeden izleyin.
- Aktif 3D Gözlüğü takarken gözlük saplarıyla gözünüze zarar vermemeye dikkat edin.
- Bazı floresan veya LED vb. aydınlatmalı ortamlarda kırpışma veya yanıp sönme görülebilir.
  - Bazı floresan veya LED vb. aydınlatmalı ortamlarda Aktif 3D gözlük kullanırken ve 3D video görüntüleri veya SimulView™ içerikleri izlerken veya oynarken kırpışma veya yanıp sönme görebilirsiniz. Bu kırpışma veya yanıp sönme durumu, çok küçük bir insan yüzdesinde sara nöbetlerini tetikleyebilir veya bayılmalara sebep olabilir (ışık hassasiyeti). Kırpışma veya yanıp sönme fark ederseniz, derhal Aktif 3D gözlüğü çıkartın ve 3D video görüntüleri veya SimulView™ içerikleri izlemeyi veya oynamayı bırakın. Bu kırpışma veya yanıp sönme durumu, daha önce bayılma veya sara belirtisi geçmiş olmayan kişilerde bile bayılmayı veya sara nöbetlerini tetikleyebilir. Bir sara nöbeti veya herhangi bir bayılma yaşarsanız, 3D video görüntüleri veya SimulView™ içerikleri izlemeden veya oynamadan önce doktorunuza danışın. Aktif 3D gözlüğü kullanırken aşağıdaki sağlık belirtilerinden herhangi birini görürseniz, DERHAL Aktif 3D gözlüğü çıkartın, 3D video görüntülerini veya SimulView™ izlemeyi veya oynamayı bırakın ve devam etmeden önce doktorunuza danışın: baş dönmesi, görüş bozulması, göz veya kas seğirmesi, bilinç kaybı, dezoryantasyon, nöbet veya herhangi bir istemsiz hareket veya kasılma.
- Pilleri çevreye koruyacak şekilde elden çıkartın. Belirli bölgelerde pillerin elden çıkartılmasıyla ilgili düzenlemeler olabilir. Lütfen yerel makamlara danışın.

## Gözlüğünüzün Bakımı

- Gözlüğü yumuşak bir bezle nazikçe silin.
- İnatçı lekeler yumuşak sabun ve ılık su çözeltisiyle hafifçe ıslatılmış bir bezle çıkartılabilir.
- Kimyasal olarak işlenmiş bir bez kullanıldığında, paketin üzerindeki yönergelere uyun.
- Temizlemek için asla tiner, alkol veya benzin gibi güçlü çözücüler kullanmayın.

## Genel Bakış

Aktif 3D Gözlüğün televizyona kaydedilmesi gerekir.

Aktif 3D Gözlüğü başka bir televizyonla kullanırken tekrar kaydetmek gerekir.

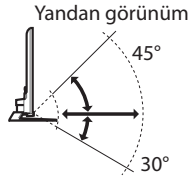
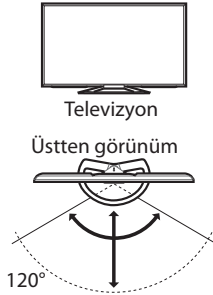
### Televizyon ve Aktif 3D Gözlük iletişim menzili

Tercih edilen izleme konumunun uygun menzil dahilinde tutulması gerekir.

Aşağıdaki çizelgeye bakın.



Önerilen asgari izleme mesafesi televizyon ekranı yüksekliğinin üç katıdır.

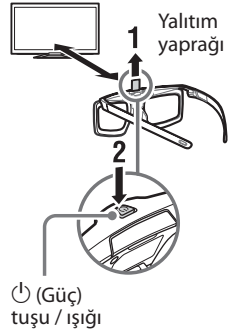
Çalışma mesafesi engellere (insanlar, metal nesnelere, duvarlar vb.) veya elektromanyetik dalgalara bağlıdır.





## Adımlar

- 1 Ürünü ilk kez kullanmadan önce pilin yalıtım yaprağını çıkartın.
- 2 Aktif 3D Gözlüğü ilk kez kullanırken, gözlüğü televizyondan en fazla 50 cm mesafede tutun, televizyonu açın ve  (Güç) tuşunu/ışığını 2 saniye boyunca basılı tutun. Aktif 3D Gözlük açılır ve kaydetme işlemi başlar ( (Güç) tuşu/ışığı yeşil ve sarı renkte yanıp söner. Kaydetme işlemi bittiğinde, ekranın sağ altında 5 saniye boyunca bir mesaj görüntülenir ve ışık 3 saniye boyunca yeşil yanar. Bu işlemin sadece bir kez yapılması gerekir. Kaydetme işlemi başarısız olursa, Aktif 3D Gözlük otomatik olarak kapanır. Bu durumda yukarıdaki işlemleri tekrarlayın.



TR

## Açmak ve kapatmak için

Açmak için: Güç tuşuna bir kez basın.

Kapatmak için: Güç tuşunu 2 saniye boyunca basılı tutun.

## SimulView™ modunu kullanmak için

SimulView™, iki oyuncunun aynı oyunu paylaşılan bir ekranda oynarken bağımsız ekran görüntülerini tam ekran olarak izlemelerini sağlar. Görüntü 2D olarak gösterilir. Bu özelliği kullanmak için oyun yazılımının ve televizyonun SimulView™ özelliğini desteklemesi gerekir.

Bu mod kullanılırken Aktif 3D Gözlük otomatik olarak SimulView™ moduna geçer. Aktif 3D Gözlüğün tuşuna her basıldığında oyuncular arasında aşağıdaki gibi geçiş yapılır.

- Mod: SimulView™ modu (Oyuncu 1) ↔ SimulView™ modu (Oyuncu 2)
- Gösterge: SimulView™ modunda (Oyuncu 1) Sarı LED her 2 saniyede bir yanıp söner ↔ SimulView™ modunda (Oyuncu 2) sarı LED her 2 saniyede 2 kez yanıp söner

## Pili değiştirmek için

LED pilin azaldığını gösterirse (ışık 2 saniyede bir 3 kez yeşil renkte yanıp söner (SimulView™ modunda sarı renkte)), pili değiştirin. Sadece CR2025 tipi bir pil kullanın. Kilit açma düğmesini bir kalemin ucuyla veya benzeriyle itin ve pil yuvasını çıkartın, ardından pili yenisiyle değiştirin. Ardından pil tepsisini tekrar kilitlediğinizden emin olun.

### İpuçları

- Numaralı gözlük kullanıyorsanız, Aktif 3D Gözlüğün burun pedlerini aşağıya doğru çekerek çıkartın ve Aktif 3D Gözlüğü numaralı gözlüğünüzün üzerine takın.

### Notlar

- Aktif 3D Gözlüğü yeniden kaydederken kapatın.
- Güç düğmesini 2 saniye basılı tutarsanız veya televizyondan 1 dakikadan uzun bir süre sinyal alınmazsa gözlük kapanır.
- 3D efekti veya SimulView™ ortam sıcaklığı düşükse daha az vurgulanabilir.



Kilit açma  
düğmesi



CR2025  
(-) tarafı



## Ek Bilgi

### Sorun Giderme

Bir sorunla karşılaştığınızda televizyonunuzdaki i-Manual'e/Yardım Kılavuzu başvurun.

### Özellikler

#### Pil tipi

CR2025 Lityum Manganez Dioksit Pil

#### Sürekli çalışma süresi (yakl.)

100 saat

#### Boyutlar (yakl.) (g x y x d)

147 x 46 x 170 mm

#### Pil dahil ağırlık

36 g

Tasarım ve özelliklerde bilgi vermeksizin değişiklik yapılabilir.

### Ticari Markaya İlişkin Bilgi

- "SimulView" Sony Computer Entertainment Inc. şirketinin bir ticari markasıdır.
- Bluetooth® kelime markasının ve logolarının sahibi Bluetooth SIG, Inc. şirkettir ve bu tip markalar Sony Corporation tarafından lisansla kullanılmaktadır. Diğer ticari markalar ve ticari adlar ilgili sahiplerine aittir.

TR

## Aktív 3D szemüveg

### Az azonosító címke helye

A típusszám, a gyártási idő (hónap/év) és az áramellátás (a vonatkozó biztonsági szabályoknak megfelelően feltüntetett) típusának címkéje a termék hátulján vagy a csomagoláson található.

Ezt a terméket a Sony Corporation (1-7-1 Konan Minato-ku Tokió, 108-0075 Japán), vagy megbízottja gyártotta. Az Európai Unió jogszabályai alapján a termékbiztonsággal kapcsolatban a Sony Belgium, bijkantor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgium. Kérjük, bármely szervizeléssel vagy garanciával kapcsolatos ügyben, a különálló szervíz- vagy garanciadokumentumokban megadott címekhez forduljon.



A Sony Corp. ezzel jelenti, hogy az Aktív 3D szemüveg teljesíti az alapvető követelményeket és más 1999/5/EK irányelvben meghatározott vonatkozó rendelkezéseket.

További információkat a következő weboldalon találhat:  
<http://www.compliance.sony.de/>

### Az aktív 3D szemüveg hulladékkezelése



**Feleslegessé vált  
elektromos és  
elektronikus  
készülékek  
hulladékként való  
eltávolítása**  
**(Használható az**

**Európai Unió és egyéb európai  
országok szelektív**

### hulladékgyűjtési rendszereiben)

Ez a szimbólum a készüléken vagy a csomagolásán azt jelzi, hogy a terméket ne kezelje háztartási hulladékként. Kérjük, hogy az elektromos és elektronikai hulladék gyűjtésére kijelölt gyűjtőhelyen adja le. A feleslegessé vált termék helyes kezelésével segít megelőzni a környezet és az emberi egészség károsodását, mely bekövetkezhetne, ha nem követi a hulladékkezelés helyes módját. Az anyagok újrahasznosítása segít a természeti erőforrások megőrzésében. A termék újrahasznosítása érdekében további információért forduljon a lakhelyén az illetékesekhez, a helyi hulladékgyűjtő szolgáltatóhoz vagy ahhoz az üzemhez, ahol a terméket megvásárolta.

### Használt elemek hulladékkezelése



**Feleslegessé vált  
elemek hulladékként  
való eltávolítása**  
**(Használható az  
Európai Unió és egyéb  
európai országok**

### szelektív hulladékgyűjtési rendszereiben)

Ez a szimbólum az elemen vagy annak csomagolásán azt jelzi, hogy a terméket ne kezelje háztartási hulladékként. Egyes elemeken vagy azok csomagolásán ez a szimbólum együtt szerepelhet a higany (Hg) vagy az ólom (Pb) vegyjelével akkor, ha az elem 0,0005%-nál több higanyt vagy 0,004%-nál több ólomot tartalmaz. Kérjük, hogy azt a használt elemek gyűjtésére kijelölt gyűjtőhelyen adja le. A feleslegessé vált elemek helyes kezelésével segít megelőzni a környezet és az emberi egészség károsodását, mely bekövetkezhetne, ha nem követi a hulladékkezelés helyes módját. Az anyagok újrahasznosítása segít a természeti erőforrások megőrzésében. Olyan berendezéseknél alkalmazott elemeket, ahol biztonsági, teljesítményi, illetve adatok megőrzése érdekében elengedhetetlen az energiaellátás folyamatosságának biztosítása, csak az arra felkészült szervíz állomány cserélheti ki. Beépített elem esetén, hogy biztosítható legyen az elem megfelelő kezelése, a termékének elhasználódásakor juttassa el azt az

arra kijelölt elektromos és elektronikus hulladékgyűjtő pontra. Minden más elem esetén kérjük, hogy tanulmányozza, milyen módon lehet biztonságosan az elemet a készülékből eltávolítani. Az elemet a használt elemek megfelelő begyűjtőhelyén adja le. A termék újrahaznosítása érdekében további információért forduljon a lakhelyén az illetékesekhez, a helyi hulladékgyűjtő szolgáltatóhoz vagy ahhoz az üzlethez, ahol a terméket megvásárolta.

## Vigyázat

Személyes biztonsága és az esetlegesen okozott anyagi kár elkerülése érdekében, kérjük, olvassa el a biztonsági utasításokat. Az elem helytelen cseréje robbanásveszélyt okozhat.

Győződjön meg arról, hogy az elemet megfelelő polaritással helyezi be a távvezérlőbe.

Csak CR2025 típusú elemet használjon.

## Figyelmeztetés

- Ne dobja tűzbe az aktív 3D szemüveget.
- Ne szerelje szét az aktív 3D szemüveget.
- Az aktív 3D szemüveget ne használja, ne töltsse, ne tárolja és ne hagyja tűz közelében, illetve magas hőmérsékletnek kitett helyeken, például tűző napon vagy napon álló autóban.
- Ne jusson víz vagy más idegen anyag az aktív 3D szemüvegbe.
- Az elemeket ne tegye ki túlságosan magas hőmérsékletnek, például napfénynek, tűznek vagy hasonló hatásnak.
  - FIGYELMEZTETÉS: Ne nyelje le az elemet, Kémiai égési sérülés veszélye!
  - Ez a 3D szemüveg egy érme/gombelemet tartalmaz. Ha az érme/gombelemet lenyelik, akkor az akár már 2 órán belül súlyos belső égési sérüléseket okozhat, és akár halálhoz is vezethet.
  - Az új és a használt elemek gyermekektől távol tartandók.

- Amennyiben az elemtartó rekesz nem záródik megfelelően, szüntesse be a termék használatát és tartsa azt gyermekektől távol.
- Ha úgy véli, hogy az elemeket lenyelhették, vagy a test bármely részébe helyezhették, akkor azonnal kérjen orvosi segítséget.

## Óvintézkedések a használattal kapcsolatban

- Az aktív 3D szemüveg működését a tv-készülék által küldött rádiófrekvenciás jelek biztosítják.
- Helytelen működés következhet be, ha:
  - Az aktív 3D szemüveg nem a tv-készülék felé néz
  - Ha valamilyen tárgy található az aktív 3D szemüveg és a tv-készülék között
  - Ha a közelben más 2,4 GHz rádiófrekvenciás kommunikációt használó készülék, például internet-hozzáférési pont vagy mikrohullámú sütő stb. működik, ezek hatással lehetnek a készülék működésére.
- A tv-készüléket az aktív 3D szemüveggel, a készülékkel pontosan szembe fordulva nézze.
- Fekvő helyzetben, vagy ha a fejét oldalra dönti, a 3D-hatás nem lesz megfelelő, a képernyő színei pedig megváltoznak.

## Biztonsági óvintézkedések

- A terméket csak kompatibilis Sony-készülékkel, 3D videoképek megtekintésére használja.
- Egyes nézők a termék használata során kényelmetlen érzést (például a szem túlerőltetését, fáradását vagy émelygést) tapasztalhatnak. A Sony azt javasolja, hogy a 3D videoképek megtekintése vagy a térhatású 3D játékok használata során minden néző tartson rendszeres szüneteket. A szükséges szünetek hossza és gyakorisága minden személy esetében más és más. A legjobb megoldást a felhasználónak kell megtalálnia. Ha kényelmetlen érzést tapasztal, függessze fel a termék használatát, a 3D videoképek

megtekintését, amíg a kellemetlen érzés el nem múlik, és szükség esetén forduljon orvoshoz. Tekintse át (i) a tv-készülék, illetve a tv-készülékkel együtt használt más eszközök és adathordozók használati útmutatóját is, és (ii) a legújabb információkért keresse fel weboldalunkat (<http://www.sony-europe.com/myproduct>). A kisgyermekek látása (különösen a hat évesnél fiatalabb gyermekek esetében) még fejlődésben van. Mielőtt kisgyermekének engedélyezné a 3D videóképek vagy térhatású 3D játékok megtekintését, forduljon orvosához (gyermekorvosához vagy szemészéhez). Szülői felügyelettel kell biztosítani, hogy a kisgyerekek betartsák a fenti ajánlásokat.

- Ne ejtse le vagy módosítsa az aktív 3D szemüveget.
- Ha az aktív 3D szemüveg eltörik, ügyeljen arra, hogy a törött darabok ne kerüljenek a szemébe vagy a szájába.
- A szemüvegszár hajlítása közben ügyeljen arra, hogy az ujját ne csipje be a szemüvegszár forgópántjával.
- A terméket tartsa gyermekek elől elzárva, nehogy véletlenül lenyeljék azt.
- A televíziót legalább a televízió-képernyő magassága háromszorosának megfelelő távolságból nézze.
- Ügyeljen arra, hogy az aktív 3D szemüveg viselésekor ne sértse meg a szemét a szemüveg szájával.
- Fénycsöves vagy LED megvilágítás stb. mellett vibráló vagy villogó fényeket láthat.
  - Ha az aktív 3D szemüveget fénycsöves vagy LED megvilágítás mellett használja, és 3D videóképeket vagy SimulView™ tartalmakat tekint meg vagy játszik, vibráló vagy villogó fényeket láthat. Ez a vibráló vagy villogó fény az emberek nagyon kis hányadánál epilepsziás rohamot vagy eszméletvesztést (fényérzékenység) okozhat. Ha a fentiekben leírt vibráló vagy villogó fényt lát, AZONNAL vegye le az aktív 3D szemüveget, és függesse fel a 3D videóképek vagy a SimulView™ tartalmak megtekintését és a játékot. Ez a vibráló vagy villogó fény korábban

nem észlelt epilepsziás tüneteket vagy rohamokat válthat ki olyanoknál is, akiknek korábban nem volt epilepsziás rohamuk. Ha az epilepsziához kapcsolható betegsége van, vagy korábban volt már bármilyen rohama, lépjen kapcsolatba orvosával a 3D videóképek vagy a SimulView™ tartalmak megtekintése és a játék előtt. Ha az alábbi tünetek bármelyike jelentkezik az aktív 3D szemüveg használata közben, AZONNAL vegye le az aktív 3D szemüveget, és függesse fel a 3D videóképek vagy a SimulView™ tartalmak megtekintését vagy a játékot, és keresse fel orvosát, mielőtt folytatná: szédülés, látászavar, szem- vagy izomrángás, eszméletvesztés, tájékozódási zavar, rohamok vagy bármilyen önkéntelen mozgás vagy görcs.

- Gondoskodjon a kimerült elemek környezetbarát elhelyezéséről. Bizonyos régiókban törvény szabályozza az elemek hulladékként történő elhelyezését. Lépjen kapcsolatba a helyi hatóságokkal.

## A szemüveg karbantartása

- A szemüveget egy puha ruhadarabbal törölje le.
- A makacs szennyeződések egy lágy szappan és meleg víz oldatával kis mértékben megnedvesített ruhadarab segítségével távolíthatja el.
- Ha vegyi anyagokkal előkezelt törölkendőt használ, mindenképpen kövesse a csomagoláson feltüntetett utasításokat.
- A tisztításhoz semmiképpen se használjon erős oldószert, például hígítót, alkoholt vagy benzint.

## Áttekintés

Az aktív 3D szemüveget regisztrálni kell a tv-készülékhez.

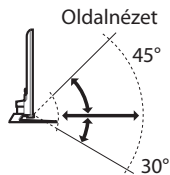
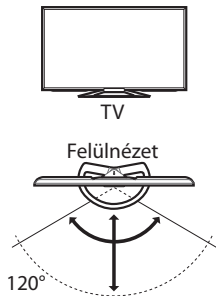
Ha egy másik tv-készülékhez szeretné használni az aktív 3D szemüveget, akkor újra kell regisztrálnia.

### A tv és az aktív 3D szemüveg kommunikációs távolsága


A megtekintési pozíciónak a megfelelő tartományon belülre kell esnie. Lásd az alábbi diagramot.

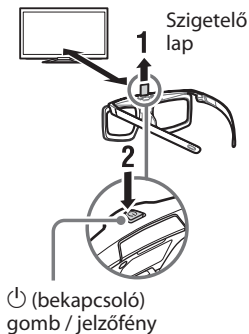
A javasolt legkisebb megtekintési távolság a képernyő magasságának 3-szorosa.

A hatótávolság függ az akadályoktól (személyektől, fémektől, falaktól stb.) és az elektromágneses hullámoktól.



## Lépések

- 1 A termék legelső használatba vétele előtt távolítsa el az elemet szigetelő lapot.
- 2 Amikor először használja az aktív 3D szemüveget, tartsa a szemüveget a tv-készüléktől maximum 50 cm-re, kapcsolja be a tv-készüléket, és tartsa nyomva a  (bekapcsoló) gombot/kijelzőt 2 másodpercig. Az aktív 3D szemüveg bekapcsol, és elindul a regisztráció (A  (bekapcsoló) gomb/ jelzőfény zölden és sárgán villog). Ha a regisztráció befejeződött, megjelenik egy üzenet a képernyő jobb alsó részén 5 másodpercig, a jelzőfény pedig 3 másodpercig zölden világít. Ezt a folyamatot csak egyszer kell elvégezni. Ha nem sikerül a regisztráció, az aktív 3D szemüveg automatikusan kikapcsol. Ebben az esetben ismételje meg a fentieket.



## Be- és kikapcsolás

Bekapcsolás: nyomja meg egyszer a bekapcsoló gombot.

Kikapcsolás: tartsa lenyomva 2 másodpercig a bekapcsoló gombot.



## A SimulView™ üzemmód használata

A SimulView™ technológia lehetővé teszi, hogy egy játék használata során két játékos egymástól független, teljes képernyős képet tekintsen meg, megosztott képernyőn. A kép 2D-ben jelenik meg. A funkció használatához a játékszoftvernek és a tv-készüléknek támogatnia kell a SimulView™ technológiát. Ezen üzemmód használatakor az aktív 3D szemüveg automatikusan átvált SimulView™ üzemmódra. Az aktív 3D szemüveg gombjának megnyomásával válthat a játékosok között, a következők szerint.

- Üzem mód: SimulView™ üzemmód (1. játékos) ↔ SimulView™ üzemmód (2. játékos)
- Jelzőfény: a sárga LED 2 másodpercenként villan fel a SimulView™ üzemmódban (1. játékos) ↔ a sárga LED 2 másodpercenként kétszer villan fel a SimulView™ üzemmódban (2. játékos)

## Az elem kicserélése

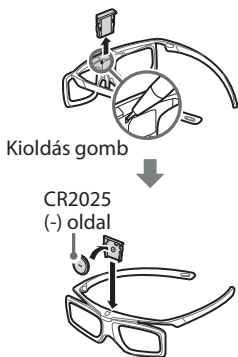
Ha a LED az elem alacsony töltöttségi szintjére figyelmezteti (a zöld (SimulView™ üzemmód során sárga) jelzőfény 2 másodpercenként 3-szor villan fel), cserélje ki az elemet. Csak CR2025 típusú elemet használjon. Nyomja meg a kiadás gombot például egy toll hegyével, és vegye ki az elemtartót, majd cserélje ki az elemet egy újra. Ezután gondosan zárja vissza az elemtartót.

### Tipppek

- Ha szemüveges, lefelé irányuló mozdulattal húzza le az aktív 3D szemüveg orrtámaszát, ezután a szemüvegén viselheti az aktív 3D szemüveget.

### Megjegyzések

- Kapcsolja ki az aktív 3D szemüveget, amikor a szemüveget újregisztrálja.
- Ha 2 vagy több másodpercig lenyomva tartja a bekapcsoló gombot, illetve ha legalább 1 percig nincs jel a tv-készülékből, a szemüveg kikapcsol.
- Előfordulhat, hogy a 3D hatás vagy a SimulView™ hatás kevésbé érzékelhető, ha a környezeti hőmérséklet alacsony.



## További információ

---

### Hibaelhárítás

Probléma esetén tekintse át az i-kézikönyvet/Súgóútmutató televíziókészülékén.

---

### Műszaki adatok

#### Elem típusa

CR2025 lítium-mangán-dioxid elem

#### Folyamatos működési idő (kb.)

100 óra

#### Méretek (kb.) (szé × ma × mé)

147 × 46 × 170 mm

#### Tömeg az elemmel együtt

36 g

A kialakítás és a műszaki adatok előzetes értesítés nélkül megváltoztathatók.

---

### Védjegyekkel kapcsolatos információk

- A „SimulView” a Sony Computer Entertainment Inc. védjegye.
- A Bluetooth® jelzés és emblémák a Bluetooth SIG, Inc. tulajdonában vannak, a Sony Corporation ezeket licenccmegállapodás keretében használja. A többi védjegy és kereskedelmi megnevezés a megfelelő tulajdonosok tulajdona.



## Aktivní 3D brýle

### Umístění identifikačního štítku

Štítky s číslem modelu, datem výroby (měsíc/rok) a specifikací zdroje napájení (v souladu s příslušnými bezpečnostními předpisy) se nacházejí na zadní části produktu nebo na obalu.

Tento výrobek byl vyroben buď přímo nebo v zastoupení společnosti Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonsko. Žádosti týkající se technických požadavků na výrobky danými směrnicemi Evropské unie je třeba adresovat na zplnomocněného zástupce, kterým je Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgie. Pro záležitosti servisu a záručních podmínek se obračejte na adresy uvedené v servisních a záručních dokumentech.



Společnost Sony Corp. tímto prohlašuje, že tyto Aktivní 3D brýle splňují základní požadavky a všechna příslušná ustanovení Směrnice 1999/5/ES.

Podrobnosti lze získat na následující URL:  
<http://www.compliance.sony.de/>

### Likvidace aktivních 3D brýlí



**Likvidace nepotřebného elektrického a elektronického zařízení (platné v Evropské unii a dalších evropských státech uplatňujících oddělený**

### systém sběru)

Tento symbol umístěný na výrobku nebo

jeho balení upozorňuje, že by s výrobkem po ukončení jeho životnosti nemělo být nakládáno jako s běžným odpadem z domácnosti. Je nutné ho odvézt do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit případným negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací výrobku. Recyklováním materiálů, z nichž je vyroben, pomůžete ochránit přírodní zdroje. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního obecního úřadu, podniku pro likvidaci domovních odpadů nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.



### Likvidace starých baterií

**Nakládání s nepotřebnými bateriemi (platí v Evropské unii a dalších**

### evropských státech využívajících systém odděleného sběru)

Tento symbol umístěný na baterii nebo na jejím obalu upozorňuje, že s baterií opatřenou tímto označením by se nemělo nakládat jako s běžným domácím odpadem.

Symbol nacházející se na určitých typech baterií může být použit v kombinaci s chemickou značkou. Značky pro rtuť (Hg) nebo olovo (Pb) se použijí, pokud baterie obsahuje více než 0,0005% rtuti nebo 0,004% olova.

Správným nakládáním s těmito nepotřebnými bateriemi pomůžete zabránit možným negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví, k nimž by mohlo docházet v případech nevhodného zacházení s vyřazenými bateriemi. Materiálová recyklace pomůže chránit přírodní zdroje.

V případě, že výrobek z důvodů bezpečnosti, funkce nebo uchování dat vyžaduje trvalé spojení s vloženou baterií, je třeba, aby takovou baterii vyjmul z přístroje pouze kvalifikovaný personál.

K tomu, aby s baterií bylo správně naloženo, předejte výrobek, který je na konci své životnosti na místo, jenž je určené ke sběru elektrických a elektronických zařízení za účelem jejich recyklace.

Pokud jde o ostatní baterie, prosím, nahlédněte do té části návodu k obsluze, která popisuje bezpečné vyjmutí baterie z výrobku.

Nepotřebnou baterii odevzdejte k recyklaci na příslušné sběrné místo.

Pro podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku či baterii kontaktujte, prosím, místní obecní úřad, podnik zabezpečující místní odpadové hospodářství nebo prodejnu, kde jste výrobek zakoupili.

## Upozornění

Přečtěte si tyto bezpečnostní pokyny, abyste zajistili svou osobní bezpečnost a zabránili poškození majetku.

V případě nesprávné výměny baterie hrozí nebezpečí výbuchu.

Při vkládání baterie dbejte na správnou polaritu.

Používejte pouze baterie typu CR2025.

## Varování

- Nevkládejte aktivní 3D brýle do ohně.
- Aktivní 3D brýle nerozebírejte.
- Aktivní 3D brýle nepoužívejte, nenabíjejte, neskladujte a nenechávejte v blízkosti ohně ani na místech s vysokou teplotou, např. na přímém slunečním světle nebo v autě zaparkovaném na slunci.
- Nedopusťte, aby do aktivních 3D brýlí pronikla voda nebo cizí tělesa.
- Baterie nesmí být vystaveny přílišnému horku, například slunečnímu světlu, ohni a podobně.
  - **UPOZORNĚNÍ:** Baterii nepolykejte, nebezpečí poleptání chemickou látkou.
  - Tyto 3D brýle obsahují baterii velikosti mince/knoflíkovou baterii. Pokud dojde ke spolknutí baterie velikosti mince/knoflíkové baterie, může dojít k závažným vnitřním poleptáním během 2 hodin s případným následným úmrtím.
  - Nové a použité baterie uchovávejte mimo dosah dětí.
  - Pokud prostor pro uložení baterie nebude těsně uzavřen, přestaňte výrobek používat a uchovávejte jej mimo dosah dětí.

- Pokud se domníváte, že mohlo dojít ke spolknutí baterií nebo jejich zachycení uvnitř jakékoliv části těla, vyhledejte neprodleně lékařskou pomoc.

## Opatření pro používání

- Aktivní 3D brýle fungují na principu přijímání vysokofrekvenčních signálů z televizoru.
- Ke špatnému fungování může dojít:
  - Pokud aktivní 3D brýle nesměřují k televizoru
  - Pokud se mezi aktivními 3D brýlemi a televizorem nacházejí nějaké předměty
  - Pokud jsou v blízkosti v provozu jiná 2,4GHz vysokofrekvenční komunikační zařízení, například internetový přístupový bod, mikrovlnná trouba, apod., může dojít k ovlivnění jejich výkonu.
- Sledujte televizi tak, aby aktivní 3D brýle směřovaly přímo k televizoru.
- Pokud budete ležet nebo naklánět hlavu, bude 3D efekt nedostatečný a na obrazovce bude docházet k posunu barev.

## Bezpečnostní opatření

- Tento produkt použijte pouze ke sledování obrazu 3D videa na kompatibilním televizoru Sony.
- Některé osoby mohou při používání tohoto produktu pociťovat obtíže (například bolest očí, únavu nebo nevolnost). Společnost Sony doporučuje, abyste při sledování 3D videa nebo při hraní stereoskopických 3D her absolvovali pravidelné přestávky. Délka a četnost potřebných přestávek se u jednotlivých osob může lišit. Musíte sami zjistit, co pro vás bude optimální. Pokud pociťte obtíže, přestaňte používat tento produkt a sledovat obraz 3D videa, dokud obtíže neustoupí; pokud to považujete za nutné, poradte se s lékařem. Měli byste si také přečíst nejnovější informace (i) v návodu k použití dodaném s televizorem a s ostatními zařízeními nebo médií, která s televizorem používáte, a (ii) na našich internetových stránkách (<http://www.sony-europe.com/myproduct>). Zrak malých dětí (především dětí mladších šesti let) se stále vyvíjí. Než

malým dětem povolíte sledování 3D videa nebo hraní stereoskopických 3D her, poraďte se s lékařem (například s dětským nebo očním lékařem). Na dodržování výše uvedených doporučení ze strany dětí by měli dohlížet dospělí.

- Aktivní 3D brýle nepouštějte na zem a neupravujte.
- Pokud dojde k rozbití aktivních 3D brýlí, dbejte na to, aby se vám úlomky nedostaly do blízkosti úst či očí.
- Dejte si pozor, abyste si při ohýbání straníc neskřípli prsty do jejich kloubů.
- Udržujte tento produkt mimo dosah dětí, aby jej nemohly omylem spolknout.
- Na televizi se dívejte ze vzdálenosti větší, než je trojnásobek výšky obrazovky televizoru.
- Při používání aktivních 3D brýlí dávejte pozor, abyste si stranicemi brýlí neporanili oči.
- Míhotání nebo blikání pod určitým zářivkovým nebo LED osvětlením apod.
  - Když používáte aktivní 3D brýle a pod určitým zářivkovým nebo LED osvětlením apod. sledujete obrazy 3D videa nebo obsah SimulView™, případně hraje 3D hry, může se objevit míhotání nebo blikání. Toto míhotání nebo záblesky mohou u velmi malého procenta populace způsobovat epileptické záchvaty nebo zatmění v očích (světloplachost). Pokud takové míhotání nebo blikání zaznamenáte, OKAMŽITĚ si sundejte aktivní 3D brýle a přestaňte obrazy 3D videa nebo obsah SimulView™ sledovat nebo hrát 3D hry. Toto míhotání nebo blikání by mohlo vyvolat dříve nerozpoznané příznaky epilepsie nebo záchvaty, a to i u osob, které dříve záchvaty ani epilepsií netrpěly. Pokud trpíte epilepsií nebo pokud jste v minulosti měli záchvaty, zkonzultujte sledování obrazu 3D videa nebo obsahu SimulView™ nebo hraní 3D her s lékařem. Pokud při používání aktivních 3D brýlí zaznamenáte některé z následujících zdravotních příznaků, OKAMŽITĚ si aktivní 3D brýle sundejte a přestaňte obrazy 3D videa nebo obsah SimulView™ sledovat nebo hrát 3D hry a před dalším používáním se poraďte s

lékařem: závrať, změny vidění, škrubání v oku nebo ve svalech, ztráta vnímavosti, dezorientoce, záchvaty nebo mimovolné křeče.

- Baterie likvidujte způsobem ohleduplným k životnímu prostředí. V některých oblastech je nutné baterie likvidovat podle zvláštních předpisů. Informujte se u místních úřadů.

## Údržba brýlí

- Brýle jemně otřete měkkým hadříkem.
- Nepoddajné skvrny můžete odstranit hadříkem lehce navlhčeným ve slabém roztoku mýdla a teplé vody.
- Pokud používáte hadřík napuštěný chemickými čistidly, řiďte se pokyny uvedenými na jeho obalu.
- K čištění nikdy nepoužívejte silná rozpouštědla, například ředidlo, alkohol nebo benzín.

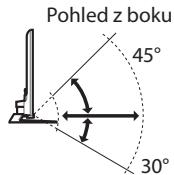
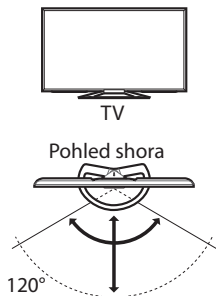
## Přehled

Aktivní 3D brýle je třeba v televizoru zaregistrovat. Když budete aktivní 3D brýle používat s jiným televizorem, je nezbytné je zaregistrovat znovu.


### Komunikační dosah televizoru a aktivních 3D brýlí

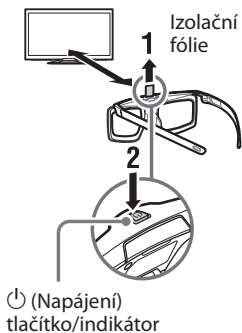
Upřednostňovaná pozice pro sledování se musí nacházet v rámci požadovaného rozsahu. Viz následující obrázek.

Doporučená minimální vzdálenost pro sledování činí 3násobek výšky obrazovky. Pracovní vzdálenost závisí na překážkách (osoby, kov, zdi apod.) nebo elektromagnetických vlnách.



## Kroky

- 1 Před prvním použitím produktu sejměte z baterie izolační fólii.
- 2 Pokud používáte aktivní 3D brýle poprvé, přidrže brýle ve vzdálenosti do 50 cm od televizoru, zapněte televizor a přidrže tlačítko/indikátor  (Napájení) po dobu 2 sekund. Aktivní 3D brýle se zapnou a registrace bude zahájena. (Tlačítko/indikátor  (Napájení) bude blikat zeleně a žlutě). Jakmile bude registrace dokončena, objeví se v pravé spodní části obrazovky na 5 sekund zpráva a indikátor se na 3 sekundy rozsvítí zeleně. Tento proces je vyžadován pouze jednou. Pokud se registrace nezdaří, aktivní 3D brýle se automaticky vypnou. V takovém případě zopakujte postup uvedený výše.



## Zapnutí a vypnutí

Zapnutí: Jednou krátce stiskněte tlačítko napájení.

Vypnutí: Na 2 sekundy podržte tlačítko napájení.



## Používání režimu SimulView™

Režim SimulView™ umožňuje dvěma hráčům sledovat nezávislé obrazy přes celou obrazovku, zatímco hrají stejnou hru na téže obrazovce. Obraz se zobrazí ve 2D. Chcete-li tuto funkci používat, musí funkci SimulView™ podporovat herní software i televizor.

Při používání tohoto režimu přejdou aktivní 3D brýle do režimu SimulView™ automaticky. S každým stisknutím tlačítka na aktivních 3D brýlích se můžete mezi hráči přepínat následujícím způsobem.

- Režim: Režim SimulView™ (Hráč 1) ↔ Režim SimulView™ (Hráč 2)
- Indikátor: Žlutá LED kontrolka blikne v režimu SimulView™ jednou za 2 sekundy (Hráč 1) ↔ Žlutá LED kontrolka blikne v režimu SimulView™ 2krát za 2 sekundy (Hráč 2)

## Výměna baterie

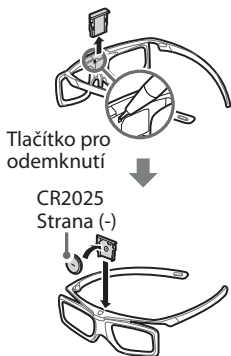
Pokud LED kontrolka dává najevo, že je vybitá baterie (indikátor bliká zeleně (v režimu SimulView™ žlutě) 3krát každé 2 sekundy), vyměňte baterii. Použijte výhradně baterie CR2025. Špičkou pera apod. stiskněte tlačítko pro odemknutí, vyjměte pouzdro na baterii, potom vyměňte baterii za novou. Poté nezapomeňte pouzdro na baterie znovu zamknout.

### Tipy

- Pokud nosíte brýle, sejměte z aktivních 3D brýlí nosní opěrku směrem dolů a nasadte si je přes své brýle.

### Poznámky

- Když budete aktivní 3D brýle znovu registrovat, vypněte je.
- Brýle se vypnou, pokud podržíte tlačítko napájení stisknuté na 2 sekundy nebo pokud není po dobu více než 1 minuty zachycen signál z televizoru.
- Pokud je okolní teplota nízká, může být 3D efekt nebo efekt funkce SimulView™ méně výrazný.



## Doplňkové informace

---

### Řešení problémů

V případě problému nahlédněte do příručky i-Manual/Uživatelská příručka vašeho televizoru.

---

### Specifikace

#### Typ baterie

Baterie CR2025 typu oxid manganičitý-lithium

#### Doba souvislého provozu (přibl.)

100 hodin

#### Rozměry (přibl.) (š × v × h)

147 × 46 × 170 mm

#### Hmotnost včetně baterie

36 g

Design a specifikace mohou být změněny bez předchozího upozornění.

---

### Informace o ochranných známkách

- „SimulView“ je ochranná známka společnosti Sony Computer Entertainment Inc.
- Slovní značka a loga Bluetooth® jsou majetkem společnosti Bluetooth SIG, Inc. a jakékoliv využívání těchto značek společností Sony Corporation podléhá licenci. Ostatní obchodní značky a obchodní názvy jsou majetkem příslušných vlastníků.



## Aktívne 3D okuliare

### Umiestnenie identifikačného štítku

Štítky s číslom modelu, dátumom výroby (mesiac/rok) a s údajmi o napájacom zdroji (v súlade s platnými bezpečnostnými predpismi) sa nachádzajú na zadnej časti produktu alebo na balení.

Tento výrobok je vyrobený priamo alebo v mene Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japonsko. Otázky či výrobok vyhovuje požiadavkám podľa legislatívy Európskej únie treba adresovať na autorizovaného zástupcu Sony Belgium, bijkantor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgicko. V akýchkoľvek servisných alebo záručných záležitostiach prosím kontaktujte adresy uvedené v separátnych servisných alebo záručných dokumentoch.



Sony Corp. týmto vyhlasuje, že tieto aktívne 3D okuliare spĺňajú základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.

Podrobnosti získate na nasledovnej webovej adrese:  
<http://www.compliance.sony.de/>

### Likvidácia aktívnych 3D okuliarov



**Likvidácia starých elektrických a elektronických prístrojov (vzťahuje sa na Európsku úniu a európske krajiny so systémami oddeleného**

### zberu)

Tento symbol na výrobku alebo na jeho obale znamená, že výrobok nesmie byť

spracovávaný ako komunálny odpad. Musí sa odovzdať do príslušnej zberne na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Zaručením správnej likvidácie tohto výrobku pomôžete pri predchádzaní potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a na zdravie človeka, ktoré by mohli byť zapríčinené nevhodným zaobchádzaním s odpadmi z tohto výrobku. Recyklovaním materiálov pomôžete zachovať prírodné zdroje. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku vám na požiadanie poskytne miestny úrad, služba likvidácie komunálneho odpadu alebo predajňa, v ktorej ste si tento výrobok zakúpili.

### Likvidácia použitých batérií



**Zneškodňovanie použitých batérií (platí v Európskej únii a ostatných európskych krajinách so zavedeným**

### separovaným zberom)

Tento symbol na batérii alebo obale znamená, že batéria dodaná s týmto výrobkom nemôže byť spracovaná s domovým odpadom. Na niektorých batériách môže byť tento symbol použitý v kombinácii s chemickými značkami. Chemické značky ortute (Hg) alebo olova (Pb) sú pridané, ak batéria obsahuje viac ako 0,0005% ortute alebo 0,004% olova. Tým, že zaistíte správne zneškodnenie týchto batérií, pomôžete zabrániť potenciálne negatívne vplyvy na životné prostredie a ľudské zdravie, ktorý by v opačnom prípade mohol byť spôsobený pri nesprávnom nakladaní s použitou batériou. Recyklácia materiálov pomáha uchovávať prírodné zdroje. V prípade, že výrobok, ktorý si z dôvodu bezpečnosti, výkonu alebo integrity údajov vyžaduje trvalé pripojenie zabudovanej batérie, túto batériu môže vymeniť iba kvalifikovaný personál. Aby ste zaručili, že batéria bude správne spracovaná, odovzdajte tento výrobok na konci jeho životnosti na vhodnom zbernom mieste na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. V prípade všetkých ostatných batérií, postupujte podľa časti, ako vybrať bezpečne batériu z výrobku. Odovzdajte batériu na vhodnom zbernom mieste na recykláciu použitých batérií.

Ak chcete získať podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku alebo batérie, kontaktujte váš miestny alebo obecný úrad, miestnu službu pre zber domového odpadu alebo predajňu, kde ste výrobok zakúpili.

## Upozornenie

V záujme vlastnej bezpečnosti a v snahe o predchádzanie poškodeniu zariadenia si prečítajte tieto bezpečnostné pokyny.

V prípade nesprávnej výmeny batérie hrozí nebezpečenstvo výbuchu.

Pri vkladaní batérií dodržiavajte ich polaritu. Použite len batériu typu CR2025.

## Varovanie

- Aktívne 3D okuliare nevhadzujte do ohňa.
- Aktívne 3D okuliare nerozoberajte.
- Nepoužívajte, nenabíjajte, neskladujte a nenechávajte aktívne 3D okuliare v blízkosti ohňa ani na miestach s vysokou teplotou, napríklad na priamom slnečnom svetle alebo v autách vyhriatych od slnka.
- Zabráňte vniknutiu vody alebo cudzích predmetov do aktívnych 3D okuliarov.
- Batérie nesmú byť vystavené nadmernému teplu, napríklad slnečnému svetlu, ohňu a podobne.
  - VAROVANIE: Batériu neprehltajte, nebezpečenstvo chemického popálenia.
  - Tieto 3D okuliare obsahujú batériu tvaru mince/gombíka. Prehltnutie batérie tvaru mince/gombíka môže spôsobiť vážne vnútorné popáleniny už za 2 hodiny a môže viesť k smrti.
  - Uchovávajte nové aj použité batérie mimo dosahu detí
  - Ak sa priestor na batérie nedá bezpečne uzavrieť, prestaňte výrobok používať a uchovávajte ho mimo dosahu detí
  - Ak si myslíte, že mohlo dôjsť k prehltnutiu batérie alebo jej zasunutiu do ktorejkoľvek časti tela, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.

## Bezpečnostné opatrenia pri používaní

- Aktívne 3D okuliare fungujú tak, že prijímajú signály rádiových frekvencií z TV prijímača.
- Nesprávne fungovanie môže nastať v nasledujúcich prípadoch:
  - Aktívne 3D okuliare nie sú nasmerované na TV prijímač.
  - Predmety blokujú priamu dráhu medzi aktívnymi 3D okuliarmi a TV prijímačom.
  - Ich fungovanie môžu narušiť iné zariadenia komunikujúce pomocou 2,4 GHz signálov rádiových frekvencií, ako napríklad internetový prístupový bod alebo mikrovlnná rúra, ktoré sa nachádzajú v ich blízkosti.
- TV prijímač sledujte pomocou aktívnych 3D okuliarov tak, že sa budete dívať priamo na TV prijímač.
- Pri sledovaní obrazu v ľahu alebo s naklonenou hlavou bude 3D efekt nedostatočný a farby na obrazovke budú posunuté.

## Bezpečnostné opatrenia

- Tento výrobok používajte iba na sledovanie 3D obrazu na kompatibilnom TV prijímači Sony.
- Niektorým ľuďom môže byť používanie tohto výrobku nepríjemné (únava očí, celková únava alebo nevoľnosť). Sony odporúča všetkým divákovi, aby si pri sledovaní 3D obrazu alebo hraní stereoskopických 3D hier doprial pravidelné prestávky. Dĺžka a frekvencia potrebných prestávok sa môžu líšiť u jednotlivých osôb. Sami musíte rozhodnúť, čo vám vyhovuje najviac. Ak sa stretnete s nepríjemným pocitom, prestaňte používať tento výrobok a sledovať 3D obraz, kým nepríjemný pocit nepominie. V prípade potreby sa poradte s lekárom. Pozrite si tiež (i) príručku k televízному prijímaču a ostatným zariadeniam či médiám, ktoré s ním používate a (ii) našu webovú lokalitu (<http://www.sony-europe.com/myproduct>), kde nájdete najnovšie informácie. Zrak malých detí, najmä detí mladších ako šesť rokov, sa stále vyvíja. Predtým ako povolíte malým deťom

sledovať 3D obraz alebo hrať stereoskopické 3D hry sa poradte s lekárom (napr. detským alebo očným lekárom). Malé deti by mali byť pod dohľadom dospelých osôb, aby sa zaručilo, že dodržiavajú odporúčania uvedené vyššie.

- Aktívne 3D okuliare neupravujte a zabránite ich pádu.
- V prípade rozbitia aktívnych 3D okuliarov dajte pozor, aby sa vám úlomky nedostali do úst a očí.
- Dávajte pozor, aby ste si nepriškripli prsty do päntov pri ohýbaní ramienok okuliarov.
- Uchovávajte tento výrobok mimo dosahu detí, aby nedošlo k náhodnému prehltnutiu malých častí.
- TV prijímač sledujte zo vzdialenosti väčšej ako je trojnásobok výšky obrazovky TV prijímača.
- Pri nosení aktívnych 3D okuliarov dajte pozor, aby ste si neporanili oči ramienkami okuliarov.
- Pri žiarivkovom, LED alebo podobnom osvetlení, môžete spozorovať blikanie alebo blikajúce svetlo.
  - Pri používaní aktívnych 3D okuliarov a sledovaní alebo prehrávaní 3D video obrazu alebo obsahu SimulView™ pri žiarivkovom, LED alebo podobnom osvetlení, môžete spozorovať blikanie. Toto blikanie môže u veľmi malého percenta osôb spôsobiť epileptické záchvaty alebo stratu vedomia (fotosenzitivita). Ak takéto blikanie spozorujete, OKAMŽITE si snímte aktívne 3D okuliare a prestaňte sledovať alebo prehrávať 3D video obraz alebo obsah SimulView™. Toto blikanie môže zapríčiniť nezistené epileptické príznaky alebo záchvaty u osôb, u ktorých sa v minulosti nevyskytli záchvaty ani epilepsia. Ak trpíte epilepsiou alebo ste v minulosti mali záchvaty akéhokoľvek druhu, pred sledovaním alebo prehrávaním 3D video obrazu alebo obsahu SimulView™ sa poradte so svojím lekárom. Ak počas používania aktívnych 3D okuliarov pociťujete niektoré z nasledujúcich symptómov, OKAMŽITE si snímte aktívne 3D okuliare a prestaňte so sledovaním alebo

prehrávaním 3D video obrazu alebo obsahu SimulView™ a pred opätovným sledovaním sa poradte so svojím lekárom: závraty, zmeny zraku, šklbnutia očí alebo svalov, strata vedomia, dezorientácia, záchvaty alebo akékoľvek mimovoľné pohyby alebo kŕče.

- Batérie likvidujte spôsobom šetrným voči životnému prostrediu. V niektorých oblastiach môže byť zneškodňovanie batérií regulované. Obráťte sa na miestny úrad.

## Údržba okuliarov

- Okuliare jemne utierajte mäkkou handričkou.
- Ťažko odstrániteľné škrvy možno odstrániť handričkou jemne navlhčenou v slabom roztoku mydla a teplej vody.
- Ak používate handričku napustenú chemikáliou, dodržiavajte pokyny na balení.
- Na čistenie nikdy nepoužívajte silné rozpúšťadlá, ako napríklad riedidlo, alkohol alebo benzín.

## Prehľad

Aktívne 3D okuliare je potrebné zaregistrovať do TV prijímača. Pri použití aktívnych 3D okuliarov s iným TV prijímačom bude potrebná opätovná registrácia.

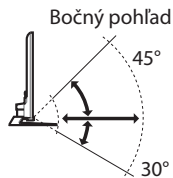
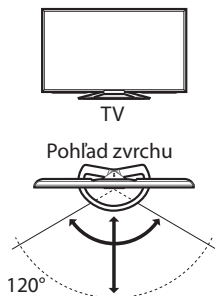
### Komunikačný rozsah TV prijímača a aktívnych 3D okuliarov

Požadovaná poloha pri sledovaní sa musí nachádzať v rámci správneho rozsahu.



Pozrite si nasledujúci náčrt.

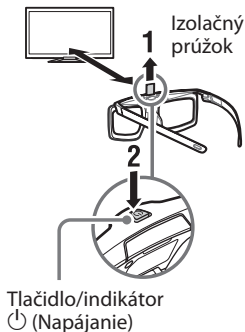
Odporúčaná minimálna pozorovacia vzdialenosť sa rovná 3-násobku výšky obrazovky.

Pracovná vzdialenosť závisí od prekážok (osoba, kov, steny atď.) alebo od elektromagnetického vlnenia.



## Postup

- 1 Pred prvým použitím výrobku vyberte izolačný prúžok batérie.
- 2 Ak aktívne 3D okuliare používate prvýkrát, podržte ich vo vzdialenosti 50 cm od TV prijímača, TV prijímač zapnite a 2 sekundy podržte tlačidlo/indikátor  (Napájanie). Aktívne 3D okuliare sa zapnú a spustí sa registrácia (Tlačidlo/indikátor  (Napájanie) bude blikať nazeleno a nažltlo). Po dokončení registrácie sa na 5 sekúnd zobrazí v pravom spodnom rohu obrazovky správa a indikátor sa na 3 sekundy rozsvieti nazeleno. Tento proces je potrebné vykonať len raz. Ak registrácia zlyhá, aktívne 3D okuliare sa automaticky vypnú. V takom prípade zopakujte vyššie uvedený postup.



## Zapnutie a vypnutie

Zapnutie: Raz stlačte tlačidlo zapnutia.

Vypnutie: Podržte tlačidlo zapnutia na 2 sekundy.



## Používanie režimu SimulView™

Technológia SimulView™ umožňuje dvom hráčom sledovať počas hrania rovnakej hry na zdieľanej obrazovke dva samostatné obrazy zobrazené na celú obrazovku. Obraz sa zobrazuje v režime 2D. Ak chcete používať túto funkciu, herný softvér musí podporovať technológiu SimulView™.

Ak používate tento režim, aktívne 3D okuliare sa automaticky prepnú do režimu SimulView™. Každým stlačením tlačidla aktívnych 3D okuliarov možno medzi hráčmi prepínať nasledovne.

- Režim: režim SimulView™ (hráč 1) ↔ režim SimulView™ (hráč 2)
- Indikátor: Žltý indikátor LED blikne každé 2 sekundy v režime SimulView™ (hráč 1) ↔ Žltý indikátor LED blikne dvakrát každé 2 sekundy v režime SimulView™ (hráč 2)

## Výmena batérie

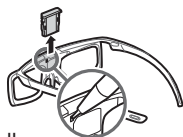
Ak indikátor LED signalizuje slabú batériu (indikátor bliká nazeleno (nažlto v režime SimulView™) 3-krát každé 2 sekundy), batériu vymeňte. Použite len batériu CR2025. Stlačte tlačidlo odomknutia, napríklad hrotom pera, vyberte puzdro na batériu a potom batériu vymeňte za novú. Potom puzdro s batériou zaistíte späť.

### Tipy

- Ak nosíte dioptrické okuliare, vytiahnutím smerom nadol odpojte nosník aktívnych 3D okuliarov a nasadte si ich na dioptrické okuliare.

### Poznámky

- Pri opätovnej registrácii vypnite aktívne 3D okuliare.
- Okuliare sa vypnú, ak tlačidlo napájania podržíte stlačené na 2 sekundy alebo ak sa v priebehu 1 minúty nevyše žiaden signál z TV prijímača.
- Efekt režimu 3D alebo SimulView™ môže byť menej výrazný, ak je okolitá teplota nízka.



Tlačidlo  
odomknutia



CR2025  
Strana (-)



## Ďalšie informácie

---

### Riešenie problémov

V prípade problémov si pozrite príručku i-Manual/Príručka v TV prijímači.

---

### Technické parametre

#### Typ batérie

CR2025 – batéria na báze lítia a oxidu manganičitého

#### Čas nepretržitej prevádzky (pribl.)

100 hodín

#### Rozmery (približne) (š × v × h)

147 × 46 × 170 mm

#### Hmotnosť vrátane batérie

36 g

Dizajn a špecifikácie sa môžu zmeniť bez ohlásenia.

---

### Informácie o ochranných známkach

- „SimulView“ je ochranná známka spoločnosti Sony Computer Entertainment Inc.
- Slovná značka a logá Bluetooth® sú vlastníctvom spoločnosti Bluetooth SIG, Inc. a akékoľvek použitie týchto značiek zo strany spoločnosti Sony Corporation sa realizuje na základe licencie. Ostatné ochranné známky a obchodné názvy sú vlastníctvom príslušných vlastníkov.



## Ochelari 3D activi

### Unde se află eticheta de identificare

Etichetele cu numărul modelului, data fabricației (lună/an) și tensiunea de alimentare (în conformitate cu regulile de siguranță în vigoare) se află în partea posterioară a produsului sau pe ambalaj.

Producătorul acestui aparat este: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonia.

Întrebări legate de conformitatea aparatului cu legislația Uniunii Europene pot fi adresate: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Davincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgia. Pentru orice întrebări legate de service sau de garanție, vă rugăm să consultați documentele de garanție ce însoțesc aparatul.



Prin prezenta, Sony Corp., declară că aparatul Ochelari 3D activi este în conformitate cu cerințele esențiale și cu alte prevederi pertinente ale Directivei 1999/5/CE.

Pentru detalii, vă rugăm accesați următoarea adresă:

<http://www.compliance.sony.de/>

### Evacuarea la deșeuri a ochelarilor 3D activi



**Dezafectarea echipamentelor electrice și electronice vechi (Se aplică pentru țările membre ale Uniunii Europene și pentru alte țări europene cu sisteme de colectare separată)**

Acest simbol aplicat pe produs sau pe

ambalajul acestuia, indică faptul că acest produs nu trebuie tratat ca pe un deșeu menajer. El trebuie predat punctelor de reciclare a echipamentelor electrice și electronice. Asigurându-vă că acest produs este dezafectat în mod corect, veți ajuta la prevenirea posibilelor consecințe negative asupra mediului și a sănătății umane, dacă produsul ar fi fost dezafectat în mod necorespunzător. Reciclarea materialelor va ajuta la conservarea resurselor naturale. Pentru mai multe detalii legate de reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactați primăria din orașul dumneavoastră, serviciul de salubritate local sau magazinul de unde ați cumpărat produsul.

### Evacuarea la deșeuri a bateriilor

#### Dezafectarea bateriilor uzate (aplicabil în Uniunea Europeană și alte țări europene cu sisteme de colectare separate)



Acest simbol marcat pe baterie sau pe ambalaj indică faptul că bateria acestui produs nu trebuie considerată reziduu menajer.

Pe anumite tipuri de baterii, acestui simbol i se pot asocia simbolurile anumitor substanțe chimice. Simbolurile pentru mercur (Hg) sau plumb (Pb) sunt adăugate, dacă bateria conține mai mult de 0,0005% mercur sau 0,004% plumb.

Asigurându-vă că aceste baterii sunt eliminate corect, veți ajuta la prevenirea consecințelor negative pentru mediu și pentru sănătatea umană, care, în caz contrar, pot fi provocate de către manipularea și eliminarea greșită a acestor baterii. Reciclarea acestor materiale va ajuta la conservarea resurselor naturale. În cazul produselor care pentru siguranță, performanța sau integritatea datelor necesită o conexiune permanentă cu bateria încorporată, aceasta trebuie înlocuită numai de către personalul specializat din centrele de service.

Pentru a vă asigura că bateriile vor fi dezafectate corespunzător, predați produsul la sfârșitul duratei de funcționare la centrele de colectare pentru deșeuri electrice și electronice.

Pentru celelalte tipuri de baterii, vă rugăm să consultați secțiunea în care este explicat modul neprimejdios de îndepărtare a bateriei din produs. Predați bateria uzată la un centru

de colectare și reciclare a bateriilor. Pentru mai multe detalii referitoare la reciclarea acestui produs sau a bateriei, vă rugăm să contactați primăria, serviciul de preluare a deșeurilor sau magazinul de unde ați achiziționat produsul.

## Avertizare

Vă rugăm să citiți aceste instrucțiuni de siguranță, pentru garantarea siguranței dumneavoastră personală și pentru a preveni pagubele materiale.

Pericol de explozie dacă bateria este înlocuită incorect.

În momentul introducerii bateriei, respectați polaritatea corectă.

Utilizați numai baterii de tip CR2025.

## Atenție

- Nu introduceți ochelarii 3D activi în foc.
- Nu demontați ochelarii 3D activi.
- Nu utilizați, nu încărcați, nu depozitați și nu lăsați ochelarii 3D activi în apropierea unui foc sau în locații cu temperatură ridicată, de ex., în lumină solară directă sau în mașini încălzite de lumina soarelui.
- Nu permiteți pătrunderea apei sau a materiilor străine în ochelarii 3D activi.
- Bateriile nu trebuie expuse la căldură excesivă, precum lumina solară, foc sau surse de căldură similare.
  - ATENȚIE! Nu ingerați bateria. Pericol de arsuri chimice.
  - Acești ochelari 3D conțin o baterie plată/tip pastilă. Dacă această baterie plată/tip pastilă este înghițită, poate provoca arsuri interne grave în numai 2 ore și poate cauza decesul.
  - Nu lăsați bateriile noi și uzate la îndemâna copiilor.
  - În cazul în care compartimentul bateriei nu se închide în siguranță, nu mai folosiți produsul și păstrați-l într-un loc în care să nu se afle la îndemâna copiilor.

- Dacă bănuieți că bateriile au fost înghițite sau introduse în organism, solicitați imediat asistență medicală.

## Măsurile de precauție la utilizare

- Ochelarii 3D activi sunt acționați prin recepționarea semnalelor RF de la televizor.
- Poate apărea o funcționare greșită în cazul în care:
  - Ochelarii 3D activi nu sunt orientați către televizor
  - Dacă există obiecte care blochează traseul dintre ochelarii 3D activi și televizor
  - Dacă există în apropiere și alte dispozitive de comunicații RF la 2,4 GHz, precum un punct de acces Internet sau cuptor cu microunde etc., acestea le pot afecta randamentul.
- Vizionați la televizor utilizând ochelarii 3D activi, privind exact în direcția televizorului.
- Efectul 3D este inadecvat și culorile ecranului se vor modifica atunci când stați întins sau vă aplecați capul.

## Măsurile de siguranță

- Utilizați acest produs numai pentru vizionarea imaginilor video 3D la un televizor Sony compatibil.
- Este posibil ca anumite persoane să prezinte senzații de disconfort (precum forțarea ochilor, oboseală sau amețeli) la utilizarea acestui produs. Sony recomandă ca toți telespectatorii să ia pauze regulate de la vizionarea imaginilor video 3D sau de la jocurile 3D stereoscopice. Durata și frecvența pauzelor necesare diferă de la o persoană la alta. Dumneavoastră trebuie să decideți care este cea mai bună soluție. Dacă aveți o senzație de disconfort, trebuie să opriți utilizarea acestui produs și vizionarea imaginilor video 3D până la dispariția senzației; consultați un medic, dacă considerați necesar. De asemenea, trebuie să examinați (i) manualul de instrucțiuni al televizorului, precum și orice alt dispozitiv sau suport utilizat cu televizorul și (ii) site-ul nostru Web

(<http://www.sony-europe.com/myproduct>) pentru cele mai recente informații. Vederea copiilor mici (mai ales a celor sub șase ani) este încă în curs de dezvoltare. Consultați-vă medicul (de ex., un pediatru sau un oftalmolog) înainte de a permite copiilor să vizioneze imagini video 3D sau să joace jocuri 3D stereoscopice. Adulții trebuie să-și supravegheze copiii pentru a se asigura că aceștia respectă recomandările indicate mai sus.

- Nu lăsați să cadă sau nu modificați ochelarii 3D activi.
- În cazul spargerii ochelarilor 3D activi, țineți bucățile sparte la distanță de gură sau de ochi.
- Aveți grijă să nu vă prindeți degetele în balamale la indoirea brațelor ochelarilor.
- Nu lăsați acest produs la îndemâna copiilor, pentru a nu permite înghițirea accidentală a componentelor.
- Vizionați emisiunile TV de la o distanță de peste trei ori înălțimea ecranului acestuia.
- Aveți grijă să nu vă răniți ochii cu brațele ochelarilor atunci când purtați ochelarii 3D activi.
- Scintilații sau lumini intermitente în condiții de iluminare fluorescentă sau cu LED-uri etc.
  - Când utilizați ochelarii 3D activi și vizionați sau redați imagini video 3D sau conținut SimulView™ în condiții de iluminare fluorescentă sau cu LED-uri etc., se pot observa scintilații sau lumini intermitente. Aceste scintilații sau lumini intermitente pot declanșa crize de epilepsie sau pierderi de memorie (fotosensibilitate) la un procent foarte redus de persoane. Dacă observați astfel de scintilații sau lumini intermitente, scoateți IMEDIAT ochelarii 3D activi și întrerupeți vizionarea sau redarea imaginilor video 3D, respectiv a conținutului SimulView™. Aceste scintilații sau lumini intermitente pot declanșa simptome sau crize de epilepsie nedetectate anterior la persoane care nu prezintă niciun istoric de crize sau epilepsie. Dacă prezentați simptome de epilepsie sau ați avut crize de orice fel, consultați-vă medicul

înainte de a viziona sau reda imaginile video 3D sau conținutul de tip SimulView™. Dacă prezentați oricare dintre următoarele simptome în timpul utilizării ochelarilor 3D activi, scoateți-vă IMEDIAT ochelarii 3D activi, opriți vizionarea sau redarea imaginilor video 3D sau a conținutului SimulView™ și consultați-vă medicul înainte de a continua: amețeli, vedere modificată, spasme oculare sau musculare, pierderea cunoștinței, dezorientare, crize sau orice mișcare sau convulsie involuntară.

- Evacuați bateriile la deșeuri într-un mod ecologic. Este posibil ca, în anumite regiuni, evacuarea bateriilor să fie reglementată. Vă rugăm să vă consultați cu autoritățile locale.

## Întreținerea ochelarilor

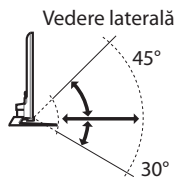
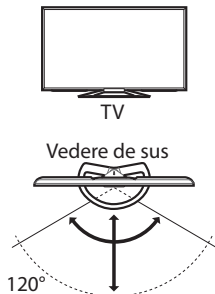
- Ștergeți ușor ochelarii cu o cârpă moale.
- Petele rebele pot fi eliminate cu o cârpă ușor umezită într-o soluție de săpun slab și apă caldă.
- Dacă utilizați o lavetă pretratată chimic, respectați instrucțiunile furnizate pe pachet.
- Nu utilizați niciodată pentru curățare solvenți puternici, precum diluant, alcool sau benzină.

## Prezentare generală



Ochelarii 3D activi trebuie înregistrați la televizor.  
Când utilizați ochelarii 3D activi cu un alt televizor, este necesară reînregistrarea.

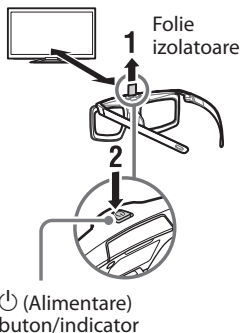
### Distanța de comunicație între televizor și ochelarii 3D activi

Poziția de vizionare preferată trebuie menținută la o distanță adecvată.  
Consultați graficul de mai jos.  
Distanța minimă de vizionare recomandată este de 3 ori înălțimea ecranului.  
Distanța de lucru depinde de obstacole (persoane, metal, ziduri etc.) sau unde electromagnetice.



## Etape

- 1 Scoateți folia izolatoare a bateriei înainte de a utiliza produsul pentru prima dată.
- 2 Când utilizați ochelarii 3D activi pentru prima dată, țineți ochelarii la o distanță de până la 50 cm de televizor, porniți televizorul și țineți apăsat pe butonul/indicatorul  (Alimentare) timp de 2 secunde. Ochelarii 3D activi pornesc și începe înregistrarea (Butonul/indicatorul  (Alimentare) luminează intermitent în verde și galben). La încheierea înregistrării, în partea din dreapta jos a ecranului apare un mesaj timp de 5 secunde, iar indicatorul va lumina în verde timp de 3 secunde. Acest proces este necesar o singură dată. Dacă înregistrarea nu reușește, ochelarii 3D activi se vor opri automat. În acest caz, repetați procedura de mai sus.



## Pentru a porni, respectiv opri

Pentru pornire: Apăsați o dată pe butonul de alimentare.

Pentru a opri: Țineți apăsat butonul de alimentare pentru 2 secunde.



## Pentru a utiliza modul SimulView™

SimulView™ permite ca doi jucători să vizualizeze imagini de ecran independente pe întreg ecranul, în timp ce joacă același joc pe un ecran partajat. Imaginea este afișată în 2D. Pentru a utiliza această caracteristică, software-ul jocului și televizorul trebuie să suporte SimulView™.

Când utilizați acest mod, ochelarii 3D activi comută automat la modul SimulView™. La fiecare apăsare pe butonul ochelarilor 3D activi, aceștia pot comuta între jucători după cum urmează.

- Mod: mod SimulView™ (jucător 1) ↔ mod SimulView™ (jucător 2)
- Indicator: LED-ul galben luminează intermitent la fiecare 2 secunde cu modul SimulView™ (jucător 1) ↔ LED-ul galben luminează de 2 ori, la fiecare 2 secunde cu modul SimulView™ (jucător 2)

## Pentru înlocuirea bateriei

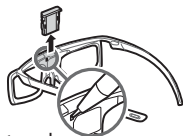
Dacă LED-ul indică o putere slabă a bateriei (indicatorul luminează intermitent cu verde (galben în modul SimulView™) de 3 ori la fiecare 2 secunde), înlocuiți bateria. Utilizați numai baterii CR2025. Apăsați pe butonul de deblocare cu vârful unui creion etc. și scoateți carcasa bateriei, apoi înlocuiți bateria cu una nouă. Apoi, aveți grijă să blocați din nou carcasa bateriei.

### Sfaturi

- Dacă purtați ochelari, scoateți suportul pentru nas al ochelarilor 3D activi prin tragere în jos, apoi, așezați-i peste ochelarii dumneavoastră.

### Note

- Oprii ochelarii 3D activi la reînregistrarea ochelarilor.
- Ochelarii se opresc dacă țineți apăsat butonul de alimentare pentru 2 secunde sau dacă nu se detectează niciun semnal de la televizor pentru mai mult de 1 minut.
- Este posibil ca efectul 3D sau efectul SimulView™ să fie mai puțin pronunțat dacă temperatura ambiantă este scăzută.



Buton de deblocare



CR2025  
(-) lateral



## Informații suplimentare

---

### Depanare

În eventualitatea unei probleme, consultați i-Manualul/Ghid de asistență televizorului dumneavoastră.

---

### Specificații

#### Tip baterie

Baterie CR2025 cu dioxid de litiu și de mangan

#### Timp de funcționare continuă (Aprox.)

100 ore

#### Dimensiuni (Aprox.) (L × î × l)

147 × 46 × 170 mm

#### Greutate inclusiv baterie

36 g

Designul și specificațiile se pot modifica fără notificare prealabilă.

---

### Informații privind mărcile comerciale

- „SimulView” este o marcă comercială a Sony Computer Entertainment Inc.
- Marcajele cu cuvântul Bluetooth® și siglele aferente sunt deținute de Bluetooth SIG, Inc. și orice utilizare a acestor marcaje de către Sony Corporation se face sub licență. Alte mărci comerciale și nume comerciale sunt proprietatea respectivilor deținători.



## Активни 3D очила Място на идентификационния етикет

Етикетите за номер на модела, дата на производство (месец/година) и клас на захранване (в съответствие с действащите норми за безопасност), са разположени на гърба на продукта или опаковката.

Този продукт е произведен от или името на Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Япония. Запитвания за съответствие на продуктите съгласно законодателството на Европейския съюз, следва да се отправят към Упълномощения представител Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Белгия. За въпроси, свързани със сервиз и гаранция, моля използвайте адресите, посочени в придружаващите сервизни или гаранционни документи.



С настоящето, корпорация Sony, декларира, че Активни 3D очила е в съответствие със съществените изисквания и другите приложими разпоредби на Директива 1999/5/EC.

Подробности може да намерите на Интернет страницата:  
<http://www.compliance.sony.de/>

### Изхвърляне на Активните 3D очила



**Третиране на стари електрически и електронни уреди (приложимо в Европейския съюз и**

### други Европейски страни със системи за разделно събиране на отпадъци)

Този символ върху устройството или върху неговата опаковка показва, че този продукт не трябва да се третира като домакински отпадък. Вместо това той трябва да бъде предаден в съответния събирателен пункт за рециклиране на електрически и електронни уреди. Като предадете този продукт на правилното място, Вие ще помогнете за предотвратяване на негативните последиствия за околната среда и човешкото здраве, които биха възникнали при изхвърлянето му на неподходящо място. Рециклирането на материалите ще спомогне да се съхранят природните ресурси. За подробна информация относно рециклирането на този продукт можете да се обърнете към местната градска управа, фирмата за събиране на битови отпадъци или магазина, откъдето сте закупили продукта.

### Изхвърляне на изхабени батерии



**Третиране на използвани батерии (приложимо в Европейския Съюз и други европейски държави със системи**

### за разделно събиране на отпадъците)

Този символ върху батерията или върху опаковката показва, че батерията, доставена с този продукт, не трябва да се третира като домакински отпадък.

При някои батерии този символ се използва в комбинация с означение на химически елемент. Означението на химическия елемент живак (Hg) или олово (Pb) се добавя ако батерията съдържа повече от 0,0005% живак или 0,004% олово.

Като предадете тази батерия на правилното място, Вие ще помогнете за предотвратяване на негативните последиствия за околната среда и човешкото здраве, които биха възникнали при изхвърлянето им на неподходящо място. Рециклирането на материалите ще спомогне да се съхранят природните ресурси. За продукти, които от гледна точка на

безопасност, правилен начин на действие или съхранение на данни изискват батерията да бъде постоянно свързана (вградена), тази батерия трябва да бъде подменяна само от квалифициран сервизен персонал За да сте сигурни, че вградената батерия ще бъде третирана правилно, предайте стария продукт в събирателен пункт за рециклиране на електрически и електронни уреди.

За всички останали батерии моля прочетете в упътването как да извадите по безопасен начин изважда батерията от продукта. Предайте я в събирателния пункт за рециклиране на използвани батерии. За подробна информация относно рециклирането на този продукт или батерия можете да се обърнете към местната градска управа, фирмата за събиране на битови отпадъци или магазина, откъдето сте закупили продукта.

## Внимание

Моля, прочетете тези инструкции за безопасност, за да осигурите личната си безопасност и да предотвратите повреда на имуществото.

Опасност от експлозия при неправилно подменена батерия.

Спазвайте правилния поляритет при поставяне на батерията.

Използвайте само батерия тип CR2025.

## Предупреждение

- Не слагайте активните 3D очила в огън.
- Не разглобявайте активните 3D очила.
- Не използвайте, не зареждайте, съхранявайте или оставяйте активните 3D очила близо до огън или на места с висока температура, например под директна слънчева светлина или в нагreti от слънцето автомобили.
- Не позволявайте навлизането на вода или чужди предмети в активните 3D очила.
- Батериите не трябва да се излагат на прекалена топлина, например слънчева светлина, огън или подобни.

- **ВНИМАНИЕ:** Не поглъщайте батерия, опасност от химическо изгаряне.
- Тези 3D очила съдържат клетъчна батерия тип монета/копче. Ако клетъчната батерия тип монета/копче бъде погълната, тя може да причини тежки вътрешни изгаряния само за 2 часа и може да доведе до смърт.
- Дръжте нови и използвани батерии далеч от деца.
- Ако отделението за батерията не се затваря здраво, спрете да използвате продукта и го дръжте далеч от деца.
- Ако мислите, че може да има глътнати батерии или поставени в някоя част на тялото, незабавно потърсете лекарска помощ.

## Предпазни мерки при използване

- Активните 3D очила работят чрез приемане на радиочестотни сигнали от телевизора.
- Неправилна работа може да настъпи, ако:
  - Активните 3D очила не са насочени към телевизора
  - Ако има предмети, които блокират пътя между активните 3D очила и телевизора
  - Ако има други устройства наблизо, които комуникират на радио честота 2,4GHz, например точки за достъп до интернет или микровълнови печки и др., това може да се отрази на работата им.
- Гледайте телевизора с активните 3D очила, като гледате право към телевизора.
- 3D ефектът не е достатъчно добър и цветът на екрана се променя, ако лежите или наклоняте глава.

## Мерки за безопасност

- Трябва да използвате този продукт само за гледане на 3D видео изображения на съвместим телевизор Sony.
- Някои хора може да усетят дискомфорт (например напрежение в очите, слабост или гадене) при използване на продукта. Sony препоръчва всички зрители да

правят редовни почивки, докато гледат 3D видео изображения или играят на стереоскопични 3D игри. Продължителността и честотата на необходимите почивки е различна при различните хора. Вие трябва да определите най-доброто за вас. Ако усетите дискомфорт, трябва да спрете да използвате продукта и да гледате 3D видео изображения, докато дискомфортът не отmine; консултирайте се с лекар, ако решите, че е необходимо.

Трябва също да прегледате (i) инструкциите за работа на вашия телевизор, както и на всяко друго устройство или носител, използвани с телевизора и (ii) нашия уебсайт (<http://www.sony-europe.com/turproduct>) за най-новата информация. Зрението на малките деца (особено на тези под шест години) все още се развива. Консултирайте се с вашия лекар (например педиатър или очен лекар) преди да позволите на малки деца да гледат 3D видео изображения или да играят на стереоскопични 3D игри. Възрастните трябва да наблюдават малките деца, за да се уверят, че се спазват препоръките, описани по-горе.

- Не изпускайте и не променяйте активните 3D очила.
- Ако активните 3D очила се счупят, дръжте парчетата настрана от устата или очите си.
- Внимавайте да не прищипете пръстите си в пантите, когато сгъвате рамките на очилата.
- Пазете продукта от деца, за да не го погълнат по невнимание.
- Гледайте телевизора на разстояние повече от три пъти по височината на екрана на телевизора.
- Внимавайте да не нараните очите си с рамките на очилата, когато носите активните 3D очила.
- Трептене или примигване под определено флуоресцентно или светодиодно осветление и др.
  - Когато използвате активните 3D очилата и гледате или играете на 3D видео изображения или SimulView™ съдържание при определено

флуоресцентно или светодиодно осветление и др., може да се наблюдава трептене или примигване на светлината. Това трептене или примигване може да задейства епилептични пристъпи или загуба на съзнание (фоточувствителност) при много малък процент хора. Ако забележите такова трептене или примигване, НЕЗАБАВНО свалете активните 3D очила и спрете да гледате или играете на 3D видео изображения или SimulView™ съдържание. Това трептене или примигване може да задейства неоткрита преди това епилептични симптоми или пристъпи при хора, които не са имали пристъпи или епилепсия преди това. Ако имате епилептично заболяване или сте имали пристъпи от някакъв вид, се посъветвайте с вашия лекар, преди да гледате или играете на 3D видео изображения или SimulView™ съдържание. Ако усетите някои от следните здравословни симптоми, докато използвате активните 3D очила, НЕЗАБАВНО свалете активните 3D очила и спрете да гледате или играете на 3D видео изображения или SimulView™ съдържание и се консултирайте с вашия лекар, преди да продължите: замаяност, променено зрение, трептене в очите или мускулите, загуба на съзнание, дезориентация, пристъпи или други неволни движения или конвулсии.

- Изхвърляйте батериите, като се съобразявате с околната среда. В определени региони изхвърлянето на батериите може да е нормативно регулирано. Моля, свържете се с вашите местни власти.

## Поддръжка на очилата

- Бършете очилата внимателно с мека кърпа.
- Упоритите петна може да се премахнат с кърпа, леко навлажнена в разтвор от мек сапун и топла вода.

- Ако използвате предварително третирана с химически разтвор кърпа, уверете се, че следвате инструкциите на опаковката.
- Никога не използвайте за почистване силни разтвори, например разтворител, алкохол или бензин.

## Преглед

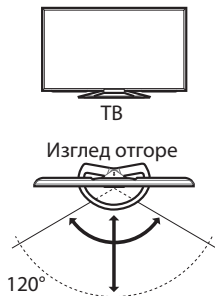
Активните 3D очила трябва да се регистрират към телевизора. Когато използвате активни 3D очила с друг телевизор, е необходима повторна регистрация.

### Комуникационен обхват на телевизор и активни 3D очила

Предпочитаната позиция на гледане трябва да се поддържа в рамките на подходящия обхват. Вижте следната графика.



Препоръчителното минимално разстояние за гледане е 3 пъти по височината на екрана.

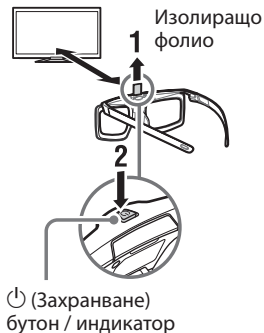
Работното разстояние зависи от препятствията (хора, метал, стени и др.) или от електромагнитните вълни.





## Стъпки

- 1 Махнете изолиращото фолио на батерията преди да използвате продукта за първи път.
- 2 Когато използвате активни 3D очила за първи път, задръжте очилата на около 50 cm от телевизора, включете телевизора и задръжте бутона/индикатор  (Захранване) за около 2 секунди. Активните 3D очила се включват и регистрацията започва (Бутонът/индикатор  (Захранване) мига в зелено и жълто). Когато регистрацията приключи, в долния десен ъгъл на екрана се появява съобщение за 5 секунди и индикаторът светва в зелено за 3 секунди. Този процес се изисква еднократно.  
Ако регистрацията е неуспешна, активните 3D очила се изключват автоматично. В този случай повторете горното.



## За включване и изключване

За включване: натиснете веднъж бутона за захранването.

За изключване: задръжте бутона на захранването за 2 секунди.

## За да използвате режим SimulView™

SimulView™ позволява на двама играчи да виждат отделни изображения на цял екран, докато играят една и съща игра на споделен екран.

Изображението се показва в 2D. За да използвате тази функция, софтуерът на играта и телевизорът трябва да поддържат SimulView™.

Когато използвате този режим, активните 3D очила автоматично превключват в режим SimulView™. Всяко натискане на бутона на активните 3D очила може да превключи между играчите, както следва.

- Режим: режим SimulView™ (Играч 1) ↔ режим SimulView™ (Играч 2)
- Индикатор: Жълт светодиода мига на всеки 2 секунди в режим SimulView™ (Играч 1) ↔ Жълт светодиода мига 2 пъти на всеки 2 секунди в режим SimulView™ (Играч 2)

## За да смените батерията

Ако светодиода покаже недостатъчно захранване на батерията (индикаторът мига в зелено (жълто в режим SimulView™) 3 пъти на всеки 2 секунди), сменете батерията. Използвайте само батерия CR2025. Натиснете бутона за отключване с върха на химикал или др. и извадете корпуса на батерията, после сменете батерията с нова. След това заключете корпуса на батерията отново.

### Съвети

- Ако носите очила, свалете подложката за носа от активните 3D очила, като я издърпате надолу, после ги сложете върху вашите очила.

### Забележки

- Изключете активните 3D очила, после регистрирайте очилата отново.
- Очилата се изключват, ако задържите натиснат бутона за захранването за 2 секунди, или ако няма сигнал от телевизора за повече от 1 минута.
- 3D ефектът или SimulView™ ефектът може да са по-малко отчетливи при ниска околна температура.



Бутон за отключване

CR2025  
(-) страна



## Допълнителна информация

---

### Отстраняване на неизправности

В случай на проблем, вижте i-Manual/Помощно ръководство на вашия телевизор.

---

### Спецификации

#### Тип батерия

CR2025 литиево-манганова диоксидна батерия

#### Време за непрекъсната работа (приблиз.)

100 часа

#### Размери (прибл.) (ш × в × д)

147 × 46 × 170 mm

#### Тегло, включително батерията

36 g

Дизайнът и спецификациите подлежат на промяна без предупреждение.

---

### Информация за търговска марка

- "SimulView" е търговска марка на Sony Computer Entertainment Inc.
- Знакът Bluetooth® и логата са собственост на Bluetooth SIG, Inc. и използването на тези знаци от Sony Corporation е по лиценз. Останалите търговски марки и търговски имена принадлежат на съответните им собственици.

## Активные 3D-очки

Информация для покупателей в Украине

**Оборудование отвечает требованиям Технического регламента ограничения использования некоторых опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании (постановление КМУ от 03.12.2008 № 1057)**

Информация для покупателей в Украине

Оборудование отвечает требованиям Технического регламента по электромагнитной совместимости оборудования (постановление КМУ от 29.07.2009 № 785)



Информация для покупателей в Украине  
Оборудование отвечает требованиям Технического регламента безопасности низковольтного электрического оборудования (постановление КМУ от 29.10.2009 № 1149)

Информация для покупателей в Украине  
Производитель Сони Корпорейшн этим декларирует, что оборудование TDG-BT500A отвечает требованиям и другим применимым положениям Технического регламента радиооборудования и телекоммуникационного конечного (терминального) оборудования. Получить декларацию соответствия можно по адресу ООО "Сони Украина", ул. Ильинская, 8, г.Киев, 04070, Украина, e-mail info@sony.ua.

Информация для покупателей в Украине  
Уполномоченный представитель в Украине по вопросам соответствия требованиям технических регламентов: ООО "Сони Украина", ул. Ильинская, 8, г.Киев, 04070, Украина.

## Расположение идентифицирующей этикетки

Этикетки с номером модели, датой производства (месяц/год) и характеристиками источника питания (в соответствии с применимыми правилами по технике безопасности) расположены на задней панели изделия или на упаковке.

Дата производства указана на изделии и его упаковке на ярлыке со штрихкодом в следующем формате: ГТГГ/ММ/ДД, где ГТГГ - год, ММ - месяц, а ДД - день производства.



Настоящим компания Sony Corp. подтверждает, что данные активные 3D-очки отвечают основным требованиям и другим соответствующим положениям Директивы 1999/5/ЕС.

Подробную информацию вы сможете найти на сайте: <http://www.compliance.sony.de/>

Производитель Сони Корпорейшн этим декларирует, что оборудование TDG-BT500A отвечает требованиям и другим применимым положениям Технического регламента радиооборудования и телекоммуникационного конечного (терминального) оборудования. Получить декларацию соответствия можно по адресу ООО "Сони Украина", ул. Ильинская, 8, г.Киев, 04070, Украина, e-mail info@sony.ua.



## Утилизация активных 3D-очков



**Утилизация  
отслужившего  
электрического и  
электронного  
оборудования  
(директива  
применяется в  
странах Евросоюза и**

**других европейских странах,  
где действуют системы  
раздельного сбора отходов)**

## Утилизация использованных батарей



**Утилизация  
использованных  
элементов питания  
(применяется в  
странах Евросоюза и**

**других европейских странах,  
где действуют системы  
раздельного сбора отходов)**

Sony Corporation, 1-7-1 Konan, Minato-ku,  
Tokyo, Japan, 108-0075  
Made in China or Malaysia

Сони Корпорейшн 1-7-1, Конан, Минато-ку,  
Токуо, Япон, 108-0075  
Сделано в Китае или Малайзии

Импортер на территории стран  
Таможенного союза: АО «Сони  
Электроникс», Россия, 123103, Москва,  
Карамышевский проезд, 6

Организация, уполномоченная  
принимать претензии от потребителей  
на территории Казахстана  
АО «Сони Электроникс»  
Представительство в Казахстане,  
050010, Республика Казахстан,  
г. Алматы, пр. Достык, дом 117/7

## Внимание

Прочитайте эти инструкции по технике безопасности, чтобы обеспечить личную безопасность и предотвратить повреждение имущества.

Опасность взрыва при неправильной замене батарейки.

Вставляя батарейку, соблюдайте полярность.

Используйте только батарейку CR2025.

## Предупреждение

- Не подвергайте активные 3D-очки воздействию огня.
- Не разбирайте активные 3D-очки.
- Не используйте, не заряжайте, не храните и не оставляйте активные 3D-очки рядом с источниками открытого огня или в местах с повышенной температурой, например под действием прямых солнечных лучей или в машинах, стоящих на солнце.
- Не допускайте попадания воды или посторонних материалов внутрь активных 3D-очков.
- Не допускайте чрезмерного нагрева батареек, например вследствие воздействия солнечных лучей, огня и т.д.
  - **ВНИМАНИЕ!** Запрещается глотать батарейку, так как это приведет к химическому ожогу.
  - Данные 3D-очки содержат батарейку таблеточного типа. Если проглотить батарейку такого типа, она может стать причиной внутренних ожогов в течение 2 часов, которые могут привести к летальному исходу.
  - Храните новые и использованные батарейки в недоступном для детей месте.
  - Если отсек для батареек неплотно закрывается, прекратите использование устройства и уберите его в недоступное для детей место.
  - Немедленно обратитесь к врачу, если вы думаете, что проглотили батарейку или она застряла в любой части тела.

## Меры предосторожности при использовании

- Устройство (TDG-BT500A) предназначено только для использования в помещениях.
- Действие активных 3D-очков основано на приеме радиосигнала от телевизора.
- В следующих случаях возможно возникновение неисправности:
  - активные 3D-очки не направлены на телевизор;
  - имеются препятствия между активными 3D-очками и телевизором;
  - если поблизости имеются другие устройства, использующие радиочастоту 2,4 ГГц, такие как точка доступа к сети Интернет, микроволновая печь или прочие, это может повлиять на их работу.
- При использовании активных 3D-очков необходимо смотреть прямо на экран телевизора.
- Если лечь или наклонить голову, 3D-эффект будет неполноценным, а цвета на экране будут искажены.

## Правила техники безопасности

- Это устройство можно использовать только для просмотра видеоизображений 3D на совместимом телевизоре Sony.
- При использовании этого устройства некоторые люди могут испытывать дискомфорт (например, напряжение глаз, усталость или тошноту). Компания Sony рекомендует всем зрителям делать регулярные перерывы при просмотре видеоизображений 3D или во время игр в стереоскопическом формате 3D. Продолжительность и частота перерывов зависит от индивидуальных потребностей. Нужно выбрать наиболее подходящий вариант. В случае дискомфорта необходимо прекратить использование устройства и просмотр видеоизображений 3D, пока дискомфорт не исчезнет; при необходимости следует обратиться к

- врачу. Необходимо также (i) обратиться к руководству по эксплуатации телевизора и любого другого устройства или носителя, используемого с телевизором, и (ii) посетить наш веб-сайт (<http://www.sony-europe.com/myproduct>) для получения последней информации. Зрение маленьких детей (особенно в возрасте до шести лет) еще не сформировано. Прежде чем разрешать детям смотреть видеоизображения 3D или играть в игры в стереоскопическом формате 3D, обратитесь к врачу (например, педиатру или офтальмологу). Дети должны находиться под контролем взрослых для соблюдения вышеуказанных рекомендаций.
- Не роняйте и не модифицируйте активные 3D-очки.
  - Если активные 3D-очки разбились, не допускайте попадания осколков в рот или в глаза.
  - Соблюдайте осторожность, чтобы при складывании дужек не прищемить пальцы.
  - Храните устройство вне досягаемости детей, чтобы они не могли случайно проглотить его.
  - При просмотре располагайтесь таким образом, чтобы расстояние между вами и телевизором превышало размер экрана в три раза или более.
  - Соблюдайте осторожность при использовании активных 3D-очков, чтобы не повредить глаза дужками.
  - Мерцание или мигание при определенном флуоресцентном или светодиодном освещении и т.п.
    - Если просмотр видеоизображений 3D или содержимого SimulView™ в активных 3D-очках осуществляется при флуоресцентном или светодиодном освещении и т.д., то может наблюдаться мерцание или мигание света. У крайне малого процента людей такое мерцание или мигание света может вызвать эпилептический припадок или временную потерю сознания (светочувствительность). Если вы ощущаете подобное мерцание или

мигание света, НЕМЕДЛЕННО снимите активные 3D-очки и прекратите просмотр видеоизображений 3D или содержимого SimulView™. Такое мерцание или мигание света может вызвать ранее не обнаруженные симптомы эпилепсии или спровоцировать судорожные припадки у лиц, ранее не страдавших судорогами или эпилепсией. Если вы страдаете эпилепсией или у вас когда-либо были судорожные припадки, проконсультируйтесь с доктором перед просмотром видеоизображений 3D или содержимого SimulView™. НЕМЕДЛЕННО снимите активные 3D-очки и прекратите просмотр видеоизображений 3D или содержимого SimulView™ и проконсультируйтесь с врачом перед следующим использованием устройства в случае появления во время использования активных 3D-очков каких-либо из следующих симптомов: головокружение, нарушение зрительного восприятия, подергивание глазной мышцы, мышечные судороги, потеря сознания, нарушение ориентации, приступы эпилепсии, произвольные движения или спазмы.

- При утилизации батареек всегда соблюдайте правила охраны окружающей среды. В некоторых регионах правила утилизации батареек могут быть регламентированы. Просьба обращаться по этому поводу в местные органы власти.

## Уход за очками

- Осторожно протирайте очки мягкой тканью.
- Сильные загрязнения можно удалить с помощью ткани, слегка смоченной в мягком мыльном растворе с теплой водой.
- При использовании ткани с химической пропиткой обязательно соблюдайте инструкции на упаковке.
- Не пользуйтесь при очистке сильными растворителями, например разбавителем, спиртом или бензином.

## Обзор

Для использования активных 3D-очков необходимо выполнить их регистрацию с телевизором.

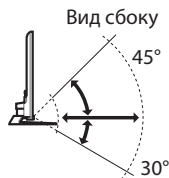
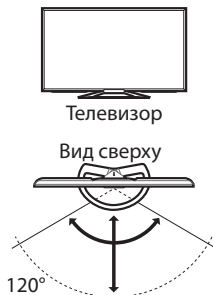
Перед использованием активных 3D-очков с другим телевизором необходимо снова выполнить регистрацию.

### Диапазон связи между телевизором и активными 3D-очками

Точка просмотра должна находиться в пределах диапазона связи. См. следующую диаграмму.



Рекомендованное минимальное расстояние для просмотра превышает размер экрана в 3 раза.

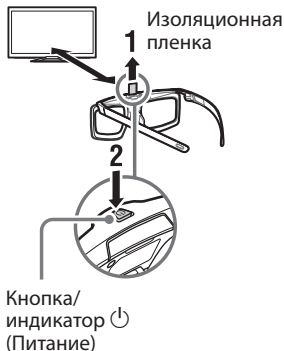
Рабочее расстояние зависит от наличия препятствий (людей, металлических предметов, стен и др.) и электромагнитных волн.





## Шаги

- 1 Перед первым использованием изделия извлеките изоляционную пленку из батарейного отсека.
- 2 При первом использовании активных 3D-очков расположите их на расстоянии 50 см от телевизора, включите телевизор и удерживайте нажатой кнопку/индикатор  (Питание) в течение 2 секунд. Активные 3D-очки включатся, и начнется регистрация (кнопка/индикатор  (Питание) будет мигать зеленым и желтым цветом). По завершении регистрации в правом нижнем углу экрана на 5 секунд появится сообщение, а индикатор будет гореть зеленым в течение 3 секунд. Эту операцию необходимо выполнить только один раз. При неудачной регистрации активные 3D-очки автоматически выключатся. В этом случае повторите описанные выше действия.



## Включение и выключение

Включение: один раз нажмите кнопку питания.

Выключение: удерживайте кнопку питания нажатой в течение 2 секунд.

## Использование режима SimulView™

Технология SimulView™ позволяет двум игрокам видеть разное изображение в полноэкранном режиме во время игры на одном экране. Изображение отображается в формате 2D. Для использования данной функции необходимо, чтобы игра, а также телевизор поддерживали технологию SimulView™.

При использовании этого режима активные 3D-очки автоматически переключаются в режим SimulView™. При каждом нажатии кнопки на активных 3D-очках выполняется смена игроков следующим образом.

- Режим: режим SimulView™ (Игрок 1) ↔ режим SimulView™ (Игрок 2).
- Индикатор: в режиме SimulView™ желтый индикатор мигает однократно каждые 2 секунды (Игрок 1) ↔ в режиме SimulView™ желтый индикатор мигает дважды каждые 2 секунды (Игрок 2)

## Замена батарейки

Если светодиодный индикатор указывает на низкий заряд батарейки (индикатор мигает зеленым (желтым цветом в режиме SimulView™) 3 раза каждые 2 секунды), замените батарейку.

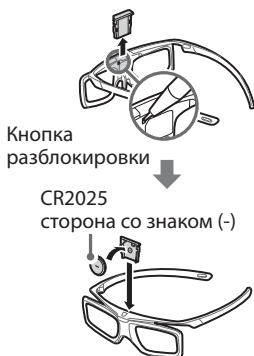
Используйте только батарейку CR2025. Нажмите кнопку разблокировки заостренным концом ручки и т.д., извлеките держатель батарейки и установите в него новую батарейку. После этого заблокируйте держатель батарейки.

## Советы

- Если вы носите очки, снимите накладку на нос с активных 3D-очков, потянув ее вниз, и наденьте их поверх обычных очков.

## Примечания

- Выключите активные 3D-очки при повторной регистрации очков.
- Если кнопка питания удерживается в нажатом положении в течение 2 секунд или не удастся обнаружить сигнал от телевизора более 1 минуты, очки выключаются.
- При низкой температуре окружающего воздуха 3D-эффект или эффект SimulView™ может быть менее заметен.



## Дополнительные сведения

Товары сохраняют в упакованном виде в темных, сухих, чистых, хорошо вентилируемых помещениях, изолированных от мест хранения кислот и щелочей. Температура хранения: от -20 до + 60°C. Относительная влажность хранения: 80%. Рабочая температура: от 0 до 40°C. Рабочая относительная влажность: 40-60%.

---

## Поиск и устранение неисправностей

При возникновении проблемы обратитесь к руководству i-Manual/ документу “Справочное руководство” на телевизоре.

---

## Технические характеристики

### Тип батарейки

Литий-диоксид марганцевая батарейка CR2025

### Время непрерывной работы (прибл.)

100 ч

### Размеры (прибл.) (Ш × В × Г)

147 × 46 × 170 мм

### Вес вместе с батарейкой

36 г

Конструкция и технические характеристики могут быть изменены без уведомления.

---

## Информация о товарных знаках

- “SimulView” является товарным знаком компании Sony Computer Entertainment Inc.
- Знак Bluetooth® и логотипы принадлежат Bluetooth SIG, Inc., любое их использование Sony Corporation лицензировано. Все остальные торговые марки и торговые наименования являются собственностью соответствующих владельцев.

RU

# Активні окуляри 3D

## Розташування ідентифікаційної етикетки

Етикетки, на яких вказано номер моделі, дату виробництва (місяць/рік) та електричні параметри (відповідно до діючих правил безпеки), знаходяться ззаду на виробі або на упаковці.

Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні (постанова КМУ від 03.12.2008 № 1057)

Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту з електромагнітної сумісності обладнання (постанова КМУ від 29.07.2009 № 785)

Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту безпеки низьковольтного електричного обладнання (постанова КМУ від 29.10.2009 № 1149)

Виробник Соні Корпорейшн цим оголошує, що пристрій TDG-BT500A відповідає вимогам та іншим застосовним положенням Технічного регламенту радіообладнання і телекомунікаційного кінцевого (термінального) обладнання. Отримати декларацію відповідності можна за адресою ТОВ «Соні Україна», вул. Іллінська, 8, м.Київ, 04070, Україна, e-mail [info@sony.ua](mailto:info@sony.ua).

Уповноважений представник в Україні з питань відповідності вимогам технічних регламентів:  
ТОВ «Соні Україна», вул. Іллінська, 8, м.Київ, 04070, Україна.

Дату виробництва вказано на виробі та на його упаковці на етикетці зі штрих-кодом у такому форматі: РРРР/ММ/ДД, де РРРР, ММ і ДД — це, відповідно, рік, місяць і день виробництва.

Виробник Соні Корпорейшн цим оголошує, що пристрій TDG-BT500A відповідає вимогам та іншим застосовним положенням Технічного регламенту радіообладнання і телекомунікаційного кінцевого (термінального) обладнання. Отримати декларацію відповідності можна за адресою ТОВ Соні Україна, вул. Іллінська, 8, м.Київ, 04070, Україна, e-mail [info@sony.ua](mailto:info@sony.ua).

Виготовлено в Китаї



Корпорація Sony стверджує, що ці активні окуляри 3D відповідають основним вимогам та іншим важливим положенням Директиви 1999/5/EC.

Докладну інформацію див. на наступній веб-сторінці:  
<http://www.compliance.sony.de/>

## Утилізація активних окулярів 3D



Утилізація старого електричного та електронного обладнання (застосовується в Європейському союзі та інших європейських країнах

із системами роздільного збирання сміття)

## Утилізація використаних батарейок



Переробка використаних елементів живлення (директива діє у межах країн Європейського Союзу

та інших країн Європи зі системами роздільного збору відходів)

## Обережно!

Щоб унеможливити власне життя та здоров'я і запобігти пошкодженню майна, уважно прочитайте ці інструкції з техніки безпеки. Неправильне встановлення батарейки може призвести до вибуху. Встановлюючи батарейку, дотримуйтеся полярності. Використовуйте тільки батарейки типу CR2025.

## Попередження

- Не кидайте активні окуляри 3D у вогонь.
- Не розбирайте активні окуляри 3D.
- Не використовуйте, не заряджайте, не зберігайте і не залишайте активні окуляри 3D поблизу вогню або в місцях із високою температурою, наприклад, під прямим сонячним промінням або в машині, нагрітій сонцем.
- Пильнуйте, щоб усередину активних окулярів 3D не потрапила вода чи інші сторонні предмети.
- Батарейки не повинні зазнавати дії високих температур, наприклад, знаходитися під променями сонця, поблизу вогню тощо.
  - **ОБЕРЕЖНО!** Не ковтайте батарейку — небезпека хімічного опіку.
  - Ці окуляри 3D містять таблеткову/кнопкову батарейку. Якщо проковтнути таблеткову/кнопкову батарейку, це може призвести до важких внутрішніх опіків упродовж усього 2 годин, а також до смерті.
  - Тримайте нові та використані батарейки в недоступному для дітей місці.
  - Якщо відсік для батарейок не закривається надійно, припиніть користуватися виробом і тримайте його в недоступному для дітей місці.
  - Якщо є підозра, що хтось проковтнув батарейку або помістив їх усередину тіла в будь-яке місце, негайно зверніться до лікаря.

## Застереження щодо використання

- Активні окуляри 3D функціонують шляхом приймання РЧ-сигналів від телевізора.
- Можливе неправильне функціонування в наступних випадках.
  - Активні окуляри 3D не спрямовані на телевізор
  - Між активними окулярами 3D і телевізором знаходяться інші предмети

- На роботу окулярів може вплинути наявність поблизу інших приладів РЧ-зв'язку, що працюють на частоті 2,4 ГГц, як-от точка доступу до Інтернету чи мікрохвильова піч.
- Переглядаючи телевизор в активних окулярах 3D, дивіться просто в екран телевизора.
- Якщо дивитися телевизор лежачи чи схиливши голову, то 3D-ефект буде неповним і спостерігатиметься спотворення кольорів на екрані.

## Заходи безпеки

- Використовуйте цей виріб тільки для перегляду відео 3D-зображень на сумісному телевизорі Sony.
- Деякі люди можуть відчувати дискомфорт (напруження очей, втома, нудота тощо) під час користування цим виробом. Компанія Sony рекомендує усім людям регулярно робити перерви під час перегляду відео 3D-зображень чи використання стереоскопічних 3D-ігор. Тривалість і частота перерв залежать від фізичного стану кожної людини. Ви маєте самі вибрати оптимальні умови. Відчувши дискомфорт, припиніть користуватися цим виробом і переглядати відео 3D-зображення, поки добре самопочуття не відновиться. За потреби зверніться до лікаря. Також слід (i) прочитати посібник з експлуатації телевизора та інструкції до будь-яких пристроїв або носіїв, що використовуються з телевизором, і (ii) ознайомитися з останньою інформацією на нашому веб-сайті (<http://www.sony-europe.com/myproduct>). Пам'ятайте про те, що органи зору в малих дітей (особливо в молодших за шість років) ще формуються. Перед тим як дозволити дітям переглядати відео 3D-зображення або грати в стереоскопічні 3D-ігри, проконсультуйтеся з лікарем (педіатром або офтальмологом). Дорослі мають наглядати за малими дітьми, забезпечуючи дотримання наведених вище рекомендацій.
- Не кидайте активні окуляри 3D і не намагайтеся змінити їхню конструкцію.

- Якщо активні окуляри 3D розбіються, тримайте осколки подалі від рота й очей.
- При складанні дужок пильнуйте, щоб не прищемити пальці шарнірами окулярів.
- Тримайте виріб у недоступному для дітей місці, щоб вони його випадково не проковтнули.
- Переглядайте телевизор із дистанції, яка щонайменше втричі перевищує висоту його екрана.
- Будьте обережні, щоб не травмувати очі дужками активних окулярів 3D.
- В умовах флуоресцентного чи світлодіодного освітлення тощо може спостерігатися мерехтіння або виблискування світла.
  - Якщо в активних окулярах 3D грати або переглядати відео 3D-зображення чи матеріали SimulView™ в умовах флуоресцентного чи світлодіодного освітлення тощо, то може спостерігатися мерехтіння або виблискування світла. У дуже рідких випадках це може спричинити епілептичний припадок або потемніння в очах (світлочутливість). Якщо ви спостерігаєте таке мерехтіння чи виблискування, НЕГАЙНО зніміть активні окуляри 3D і припиніть гру чи перегляд відео 3D-зображень або матеріалів SimulView™. Подібне мерехтіння й виблискування може викликати симптоми епілепсії чи припадок навіть у людей, що раніше не виявляли жодних ознак епілепсії. Якщо в минулому у вас були прояви епілепсії чи припадок, то проконсультуйтеся з лікарем, перед тим як грати чи переглядати відео 3D-зображення або матеріали SimulView™. Якщо під час користування активними окулярами 3D ви відчуваєте наступні симптоми: запаморочення, зорові галюцинації, посмикування очей або м'язів, втрата сприйняття оточуючого середовища, дезорієнтація, напад, інші мимовільні рухи чи конвульсії, то НЕГАЙНО зніміть активні окуляри 3D, припиніть гру чи перегляд відео 3D-зображень або матеріалів SimulView™ і проконсультуйтеся з лікарем.

- Утилізуйте батарейки безпечним для навколишнього середовища способом. У певних регіонах існують правила щодо утилізації батарейок. Детальну інформацію можна отримати в місцевих органах влади.

## Догляд за окулярами

- Обережно протирайте окуляри м'якою тканиною.
- Стійкі плями можна видалити тканиною, злегка змоченою розчином м'якого мила і теплої води.
- При використанні тканини, попередньо обробленої хімічними речовинами, обов'язково дотримуйтесь інструкцій на упаковці.
- Не використовуйте для чищення активні розчинники, наприклад розріджувачі, спирт або бензин.



Виробник: Соні Корпорейшн,  
1-7-1 Конан, Мінато-ку,  
Токіо 108-0075, Японія

**001**

Уповноважений представник в Україні з питань відповідності вимогам технічних регламентів: ТОВ «Соні Україна», вул. Іллінська, 8, м.Київ, 04070, Україна.

Обладнання відповідає вимогам: - Технічного регламенту з електромагнітної сумісності обладнання (постанова КМУ від 29.07.2009 № 785).

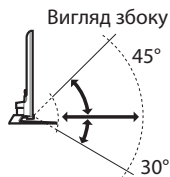
## Огляд

Активні окуляри 3D необхідно зареєструвати в телевізорі.  
Для використання активних окулярів 3D з іншим телевізором знадобиться повторна реєстрація.

### Дальність зв'язку телевізора й активних окулярів 3D



Обирайте місце перегляду в межах вказаного діапазону. Див. наступну таблицю.

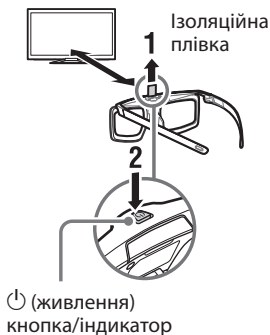
Мінімальна рекомендована дистанція перегляду становить 3 висоти екрана.  
Робоча відстань залежить від наявності перешкод (людей, металу, стін тощо) або електромагнітних хвиль.





## Дії

- 1 Перед першим використанням виробу зніміть ізоляційну плівку з батарейки.
- 2 При першому використанні активних окулярів 3D тримайте їх на відстані 50 см від телевізора, увімкніть телевізор та утримуйте кнопку /індикатор (живлення) протягом 2 секунд. Активні окуляри 3D увімкнуться і розпочнеться реєстрація. (Кнопка /індикатор (живлення) блиматиме зеленим та жовтим.) Після завершення реєстрації в правому нижньому куті екрана на 5 секунд з'явиться повідомлення, а індикатор 3 секунди світитиметься зеленим. Цю процедуру потрібно виконати тільки один раз. У разі невдалої реєстрації активні окуляри 3D автоматично вимкнуться. Повторіть описані вище дії.



## Увімкнення й вимкнення

Увімкнення: один раз натисніть кнопку живлення.

Вимкнення: натисніть кнопку живлення і тримайте її 2 секунди.

## Використання режиму SimulView™

Технологія SimulView™ дозволяє двом гравцям бачити «своє» окреме зображення на весь екран, граючи в одну й ту ж саму гру на спільному екрані. Зображення відтворюється в режимі 2D. Для використання цієї функції програмне забезпечення (гра) і телевізор мають підтримувати технологію SimulView™.

При використанні цього режиму активні окуляри 3D автоматично переключаються в режим SimulView™. Кожне натиснення кнопки на активних окулярах 3D призводить до переключення між гравцями за наступною схемою.

- Режим: режим SimulView™ (гравець 1) ↔ режим SimulView™ (гравець 2)
- Індикатор: жовтий світлодіодний індикатор блимає 1 раз кожні 2 секунди в режимі SimulView™ (гравець 1) ↔ жовтий світлодіодний індикатор блимає 2 рази кожні 2 секунди в режимі SimulView™ (гравець 2)

## Заміна батарейки

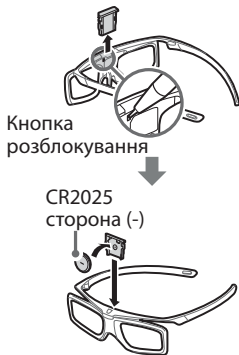
Замініть розряджену батарейку, якщо світлодіодний індикатор блимає зеленим (жовтим у режимі SimulView™) із частотою 3 рази кожні 2 секунди. Використовуйте тільки батарейку CR2025. Натисніть кнопку розблокування вістрям олівця чи іншим подібним предметом, вийміть корпус батарейки та замініть батарейку на нову. Після цього знову зафіксуйте корпус батарейки.

## Поради

- Якщо ви носите окуляри, зніміть з активних окулярів 3D носові накладки, потягнувши їх униз, а потім одягніть активні окуляри 3D поверх своїх.

## Примітки

- Для повторної реєстрації активних окулярів 3D необхідно вимкнути їх живлення.
- Окуляри вимикаються, якщо натиснути кнопку живлення й утримувати її 2 секунди, або якщо від телевізора протягом 1 хвилини не надходить жодного сигналу.
- За низької навколишньої температури 3D-ефект та ефект SimulView™ може бути менш виразним.



## Додаткова інформація

Продукцію зберігають в упакованому виді в темних, сухих, чистих, добре вентильованих приміщеннях, ізольованих від місць зберігання кислот і лугів. Температура зберігання: від -20 до + 60°C. Відносна вологість зберігання: 80%. Робоча температура: від 0 до 40°C. Робоча відносна вологість: 40-60%.

---

## Усунення несправностей

У разі виникнення проблем звертайтеся до посібника i-Manual/Довідка в телевізорі.

---

## Технічні характеристики

### Тип батарейки

Літійово-марганцева батарейка CR2025

### Тривалість безперервної роботи (приблизно)

100 годин

### Розміри (приблизно) (Ш × В × Т)

147 × 46 × 170 мм

### Вага з батарейкою

36 г

Дизайн і технічні характеристики можуть бути змінені без попереднього повідомлення.

---

## Інформація про товарні знаки

- «SimulView» є торговою маркою Sony Computer Entertainment Inc.
- Текстова торгова марка і логотипи Bluetooth® є власністю Bluetooth SIG, Inc. Корпорація Sony використовує їх за ліцензією. Інші торгові марки й торгові знаки належать відповідним власникам.



\* 4 5 8 8 7 7 4 1 3 \* (1)

<http://www.sony.net/>

4-588-774-**13**(1)

Printed in China

© 2016 Sony Corporation